

Univerzita Karlova

Filozofická fakulta

ÚSTAV ASIJSKÝCH STUDIÍ
ASIJSKÁ STUDIA: KOREANISTIKA

Bakalářská práce



Aneta Němečková

**Mediální analýza kontroverzí jihokorejské vojenské služby veřejně
známých osob**

Media analysis of South Korean military service controversies by public
figures

Praha 2025

Vedoucí práce: Mgr. Vladislava Mazaná, Ph.D.

Poděkování:

Ráda bych na tomto místě poděkovala Mgr. Vladislavě Mazané, za odborné vedení, cenné rady, podporu a trpělivost, kterou mi věnovala během celého procesu psaní této bakalářské práce. Dále bych chtěla poděkovat své rodině a přátelům za jejich neustálou podporu a motivaci, které mi pomáhaly překonat náročné momenty.

Prohlášení:

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci vypracovala samostatně, že jsem řádně citovala všechny použité prameny a literaturu, a že práce nebyla využita v rámci jiného vysokoškolského studia či k získání jiného nebo stejného titulu.

V Praze, dne 16.01.2025

Aneta Němečková

Abstrakt

Tato bakalářská práce analyzuje mediální pokrytí skandálů spojených s vojenskou službou veřejně známých osob v Jižní Koreji pomocí teorie rámování (framing). Zaměřuje se na konzervativní, liberální a anglicky psaná korejská média a identifikuje klíčové rámce, jako jsou zodpovědnost, morální normy, důsledky, skandál a oběť. Práce ukazuje, že konzervativní média kladou důraz na individuální odpovědnost a moralistický přístup, zatímco liberální a mezinárodní média se více zaměřují na systémové nedostatky a širší společenské dopady. Výsledky přibližují, jak mediální rámce ovlivňují veřejné vnímání spravedlnosti, transparentnosti a důvěry ve vojenský systém.

Abstract:

This thesis analyses the media coverage of scandals related to the military service of public figures in South Korea using framing theory. It focuses on conservative, liberal, and international media and identifies key frames such as responsibility, moral standards, consequences, scandal, and victim. The thesis shows that conservative media emphasize individual responsibility and a moralistic approach, while liberal and international media focus more on systemic flaws and broader societal impacts. The results reveal how media frames influence public perceptions of justice, transparency, and trust in the military system.

Klíčová slova: povinná vojenská služba, Jižní Korea, mediální analýza, rámce, společenské normy, skandály celebrit

Key words: mandatory military service, South Korea, media analysis, framing, social norms, celebrity scandals

Obsah

<i>Obsah</i>	- 4 -
ÚVOD	6
1 TEORETICKÝ RÁMEC	8
1.1 Povinná vojenská služba v Jižní Koreji	8
1.1.1 Povinná vojenská služba: Vývoj a současný stav	8
1.1.2 Odpuštění od vojenské služby	18
1.1.3 Vojenská služba a veřejně známé osobnosti: výjimky	20
1.1.4. Vojenská služba a veřejně známé osobnosti: kontroverze	26
1.2 Stručný vývoj médií v Jižní Koreji	31
1.3 Framing neboli teorie rámování	33
2 METODOLOGIE VÝZKUMU	39
3 ANALÝZA PŘÍPADOVÝCH STUDIÍ	42
3.1 rapper Song Minho	42
3.1.1 Čosŏn Ilbo	42
3.1.2 Kjŏngjang sinmun	48
3.1.3 The Korea Times	55
Shrnutí	60
3.2 rapper Nafla	61
3.2.1. Čoson Ilbo	61
3.2.2. Hangjŏre sinmun	68
3.2.3. The Korean Herald	74
Shrnutí	79
3.3 herec Ju A-in	80
3.3.1. Čoson Ilbo	81
3.3.2. Kjŏngjang sinmun	89
3.3.3. The Korea Times	97
Shrnutí	101
ZÁVĚR	103
SEZNAM POUŽITÝCH ZDROJŮ	105
PŘÍLOHY	I

Úvod

Povinná vojenská služba je jedním z klíčových pilířů národní obrany v Jižní Koreji a současně jedním z nejkontroverznějších témat tamní společnosti. Tento systém, zavedený krátce po založení Korejské republiky, vznikl jako odpověď na vojenské a politické hrozby na Korejském poloostrově. Jižní Korea dodnes vyžaduje, aby všichni zdraví muži absolvovali vojenskou službu v délce 18 až 22 měsíců. Tato odpovědnost je však spojena nejen s vlasteneckou povinností vůči státu, ale také s významným sociálním a kulturním dopadem, což vyvolává široké spektrum diskusí a kontroverzí.

V uplynulých letech se povinná vojenská služba stala jedním z nejvíce diskutovaných témat v jihokorejských médiích. Tato debata je výrazně umocněna v případech, kdy se do vojenských skandálů zapojí veřejně známé osobnosti, jako jsou herci, zpěváci nebo sportovci. Skandály, spojené s jejich údajnými pokusy vyhnout se vojenské službě, při získání speciálního zacházení, které jim může být poskytnuto, často rozdělují veřejné mínění. Média hrají v tomto procesu zásadní roli, protože nejen informují, ale také formují názory veřejnosti. Způsoby, jakými jsou tyto případy prezentovány, mohou výrazně ovlivnit společenské normy, hodnoty i politické postoje.

Tato práce si klade za cíl identifikovat a popsat rámce (frames), které korejská média využívají při prezentaci vojenských skandálů veřejně známých osob. A zkoumat, jak tyto rámce ovlivňují veřejné mínění, společenské normy a diskurz o spravedlnosti vojenského systému. Současně se zaměřuje na rozdíly v přístupech k těmto skandálům mezi konzervativními, liberálními a mezinárodními médii. Hlavní výzkumné otázky, které práce řeší, zahrnují následující: Jakým způsobem korejská média rámuje vojenské skandály veřejně známých osobností? Jaké rozdíly lze nalézt v rámcování těchto skandálů mezi konzervativními a liberálními médii? A jak korejská média publikovaná v anglickém jazyce interpretují tyto skandály pro zahraniční publikum?

Úvodní část práce se zabývá vývojem a současným kontextem povinné vojenské služby v Jižní Koreji, jejím významem pro společnost a politickými aspekty, které tuto povinnost určují. Následně je v práci nastíněn hlavní teoretický rámec, teorie rámování (framingu), která slouží jako analytický rámec pro tuto studii. V metodologické části jsou popsány výzkumné metody, konkrétní kritéria výběru analyzovaných případů a přístupy k interpretaci mediálních sdělení.

Cílem této práce je nejen odpovědět na stanovené výzkumné otázky, ale také poskytnout hlubší pochopení role médií při utváření společenských hodnot a norem souvisejících s povinnou vojenskou službou v Jižní Koreji. Práce se snaží ukázat, jak mediální narativy ovlivňují národní diskurz, formují veřejné mínění a přispívají k vnímání spravedlnosti, odpovědnosti a transparentnosti ve vojenském systému. Výsledky analýzy mohou přinést hlubší náhled do toho, jak média v různých kontextech a kulturních prostředích přispívají k veřejnému diskurzu o citlivých a kontroverzních tématech, a zároveň poskytnout praktické poznatky pro další výzkumy v oblasti mediálních studií.

1 Teoretický rámec

1.1 Povinná vojenská služba v Jižní Koreji

1.1.1 Povinná vojenská služba: Vývoj a současný stav

Branná povinnost byla v Jižní Koreji zavedena krátce po založení armády, a to zákonem z roku 1949, když byla zřízena povinná vojenská služba pro muže. Tento zákon byl reakcí na rostoucí napětí a bezpečnostní hrozby na Korejském poloostrově, které vyvrcholily vypuknutím Korejské války v roce 1950. Povinná vojenská služba se stala klíčovou součástí národní obranné strategie Jižní Koreje a zůstává v platnosti dodnes jako zásadní opatření pro udržení vojenské připravenosti a obranyschopnosti země.¹

V případě Korejské republiky lze pozorovat tendenci zaměňovat pojem *vojenská služba* (*pjŏŏngjŏk*) s pojmem *branná povinnost* (*čingbjŏngdže*). Tato skutečnost je způsobena především z důvodu existence pouze jemného rozdílu mezi těmito pojmy ve vojenském kontextu Korejské republiky. Branná povinnost v Jižní Koreji označuje občanskou povinnost vůči státu, ale ve světě existují různé formy vojenské služby, mezi které může patřit i branná povinnost. V zemích s úplnou brannou povinností nejsou občané povinni sloužit v ozbrojených silách, pokud nejsou v době války povoláni jako branci. Naproti tomu, v zemích jako je Korejská republika, Korejská lidově demokratická republika, Izrael nebo Irán, existuje branný systém, který vyžaduje, aby občané sloužili v armádě stanovený počet let. Základní rozdíl mezi těmito dvěma pojmy je převážně v rozsahu a zaměření.²

V současné diskusi korejské společnosti se často vynořuje otázka možného přechodu od současného branného systému k modelu, který by se opíral převážně o *dobrovolnou vojenskou službu* (*mobjŏngdže*). Tato idea představuje významný krok směrem k profesionalizaci armádních sil, který by mohl přinést zásadní změny v náborové strategii a celkové struktuře vojenských sil. Avšak i přes občasné rezonance v odborných kruzích a médiích, se tento koncept jeví spíše jako teoretická možnost než jako bezprostřední politická realita. V dnešní době je přechod na systém dobrovolné služby vnímán spíše jako perspektivní téma, které zůstává v rovině teoretických úvah než jako

¹ *Military Service Act*. Online. Act No. 7845. International Labor Organisation, 2006. ISBN KOR-1993-L-76034. Dostupné

z: https://www.ilo.org/dyn/natlex/natlex4.detail?p_lang=en&p_isn=76034&p_country=KOR&p_count=145. [cit. 2023-10-29].

² tamtéž

bezprostřední prioritní úkol korejské obranné politiky. Tato situace může odrážet různé socioekonomické, kulturní a obranné faktory, které určují současnou potřebu udržení povinné vojenské služby. Diskuse o potenciálním přechodu tedy zůstává otevřená, avšak bez konkrétních kroků směřujících k jeho realizaci v blízké budoucnosti.³

Po úvodním nastínění vývoje systému povinné vojenské služby v Jižní Koreji se práce zaměřuje na přehled procesu nástupu do služby. Následně je představena organizační struktura korejské armády a popsány jednotlivé pozice, na kterých lze tuto službu vykonávat. Další kapitoly se věnují analýze mechanismů umožňujících udělení výjimek z vojenské služby a představují konkrétní případy celebrit, které buď výjimku obdržely, nebo se jejich pokusy o vyhnutí se službě staly předmětem kontroverzí. Součástí této části je také stručný přehled vývoje jihokorejských médií a vysvětlení teoretického rámce, na kterém je práce postavena. Těmito kapitolami je zakončena teoretická část, na niž navazuje část metodologická.

Proces nástupu

Proces nástupu do vojenské služby v Korejské republice je komplexní a zahrnuje několik kroků. Začíná obdržením předvolacího dopisu (*ibjŏngtchongdžisŏ*), který obsahuje základní identifikační údaje rekruta a instrukce k nástupu. Tento dopis slouží jako úřední výzva a může být vydán v různých formách v závislosti na typu vojenské služby, k níž je osoba povolána, například pro mobilizaci nebo specializovaný výcvik. Tento dokument je vydán všem občanům, kteří dosáhli zletilosti⁴ a podléhají vojenské povinnosti. Mimo jiné také uvádí místo nástupu, název vojenské jednotky, do které je bránc přidělen a další instrukce, které musí příjemce dodržet.⁵

³ *Military Service Act*. Online. Act No. 7845. International Labor Organisation, 2006. ISBN KOR-1993-L-76034. Dostupné z: https://www.ilo.org/dyn/natlex/natlex4.detail?p_lang=en&p_isn=76034&p_country=KOR&p_count=145. [cit. 2023-10-29].

⁴ V Jižní Koreji se do nedávna používal tzv. Korejský věkový systém. Ten spočíval v tom, že každý novorozenec se automaticky narodil jako jednoletý a vždy na přelomu roku k 1. lednu nabyl další rok. To znamenalo, že novorozenec narozený 31. prosince byl již druhý den považován za dvouletého. V praxi to oproti mezinárodnímu systému, kde se věk počítá na základě uplynulého času od skutečného data narození, vytváří až dvouletý rozdíl, záleží, zda již dotyčný ten rok oslavil narozeniny. Bylo to však jeden z cílů prezidenta Juna standardizovat mezinárodní věk, z tohoto důvodu se v roce 2023 od korejského systému odklonilo. Citováno z: NG, Kelly a KU, Yuna. South Koreans become younger under new age-counting law. Online. BBC. Dostupné z: <https://www.bbc.com/news/world-asia-66028606>. [cit. 2025-01-05].

⁵ Oznámení o uložení povinnosti vojenské služby je upravováno v souladu s ustanovením § 16 zákona o vojenské službě. Oznámení o náboru rezerv na plný úvazek je upravováno v souladu s ustanovením § 22 zákona o vojenské službě.

Obrázek 1: povolávací dopis

통지번호 000001		현역병 입영통지서	
성명		생년월일	00년
세대주성명		관계	
주소			
입영부대			
입영일시	2021년		
모이는장소	충청북도 괴산군 청안면 조천리 (길찾기 : 청안예비군훈련장)		
「병역법 시행령」 제21조제1항 및 제35조에 따라 위와 같이 입영을 통지합니다. 2021년 05월 26일 강원영동병무지청장 관인생략			

Citováno z: Kangwon National university. Ibjongtongdzisö. KNU [online]. 27. července 2021 [cit. 2025-01-09]. Dostupné z: <https://cms.kangwon.ac.kr/sp/community/notice.do?mode=view&articleNo=146060&title=%EA%B5%B0%ED%9C%B4%ED%95%99+%EC%8B%9C+%EC%9E%85%EC%98%81%ED%86%B5%EC%A7%80%EC%84%9C+%EC%B2%A8%EB%B6%80+%EC%95%88%EB%82%B4#!list>

Po obdržení povolávacího dopisu branci absolvují zdravotní prohlídku (병역판정검사 *pjŏngjŏkpchandžŏnggŏmsa*), která je nezbytným krokem pro zhodnocení jejich fyzické a psychické způsobilosti. Zdravotní prohlídka tohoto formátu je podrobně specifikována v zákoně o vojenské zdravotní zkoušce⁶. Jedná se o proces, který slouží nejen k potvrzení zdravotní způsobilosti jednotlivce vykonávat aktivní službu, ale také k identifikaci osob, které splňují kritéria pro alternativní formy služby a mohou být z aktivní služby vyloučeny. Prohlídka zahrnuje vyšetření zraku, sluch, krevní rozbor a rentgen plic. Prohlídka je povinná pro všechny brance.

Kritéria posuzování jsou stanovena vyhláškou Ministerstva obrany a aplikují se při všech fázích vojenské služby, zahrnujících vstupní a průběžné zdravotní kontroly. Hlavním účelem je zajištění schopnosti plnit vojenské povinnosti, případně poskytovat alternativní služby pro zdravotně nebo psychicky nezpůsobilé osoby.⁷

⁶ KOREJSKÁ REPUBLIKA. Bjŏngnjŏkpančŏng sinčechekŏmsa dŭng kjučchik (Examination rules for military service determination, including physical examinations etc.). In: Ministerstvo obrany 2024, číslo 1139. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%EC%A0%95%20%EC%8B%A0%EC%B2%B4%EA%B2%80%EC%82%AC%20%EB%93%B1%20%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%B9%99>.

⁷ Pravidla zkoušek pro určení vojenské služby, včetně fyzických prohlídek: Nařízení ministerstva obrany (oddělení zdravotní politiky). Online. In: Č. 1139. 2024. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%E>

Po splnění zdravotních a psychologických kritérií obdrží každý branec identifikační kartu *NaraSarang*⁸, která má několik funkcí. Kromě toho, že slouží jako průkaz vojenské služby, umožňuje i správu finančních transakcí, jako je ukládání vojenského platu a hrazení cestovních nákladů. Tato karta hraje v celém procesu důležitou roli, protože pomáhá evidovat docházku a umožňuje kontrolu nad finančními prostředky branců během služby.⁹

Na závěr celého náborového procesu nastupují branci k základnímu vojenskému výcviku, který je nezbytný pro získání základních vojenských dovedností a psychické i fyzické připravenosti. Tento výcvik, jehož délka a náplň se může lišit podle přidělené vojenské jednotky, zahrnuje školení ve vojenské taktice, disciplíně, obraně a často i specializované dovednosti podle potřeby daného útvaru. Branci se také učí schopnostem, které jsou potřebné k efektivnímu působení v armádě, což je klíčový krok pro jejich začlenění do ozbrojených sil.¹⁰

Organizační struktura

Jak je zmíněno v Ústavě Korejské republiky a ve článku 3 vojenského zákona,¹¹ je každý muž povinen absolvovat povinnou základní vojenskou docházku. Momentálně nejsou stanoveny žádné speciální výjimky.

C%A0%95%20%EC%8B%A0%EC%B2%B4%EA%B2%80%EC%82%AC%20%EB%93%B1%20%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%B9%99.

⁸ Karta *NaraSarang* je multifunkční čipová karta vydávaná Správou ozbrojených sil Jižní Koreje prostřednictvím KB Kookmin Bank (KB Card) nebo IBK Business Bank (BC Card) v době prověrky vojenské služby a slouží jako průkaz vojenské služby, účet pro ukládání vojenského platu, potvrzení o propuštění a identifikační průkaz. Cit.z: MILITARY SERVICE ADMINISTRATION (MILITARY SERVICE EXAMINATION DIVISION). *Pjŏngjŏkphanččŏnggŏmsa kjudžŏng*. Online. 2018, 2.1.2018. Dostupné

z: [https://www.law.go.kr/%ED%96%89%EC%A0%95%EA%B7%9C%EC%B9%99/%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%EC%A0%95%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%A0%95/\(1502,20180131\)/%EC%A0%9C18%EC%A1%B0](https://www.law.go.kr/%ED%96%89%EC%A0%95%EA%B7%9C%EC%B9%99/%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%EC%A0%95%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%A0%95/(1502,20180131)/%EC%A0%9C18%EC%A1%B0). [cit. 2025-01-07].

⁹ KOREJSKÁ REPUBLIKA. Bjŏngnjŏkpančŏng sinčchekŏmsa dŭng kjučchik (Examination rules for military service determination, including physical examinations etc.). In: Ministerstvo obrany 2024, číslo 1139. Dostupné

z: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%EC%A0%95%20%EC%8B%A0%EC%B2%B4%EA%B2%80%EC%82%AC%20%EB%93%B1%20%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%B9%99>.

¹⁰ 육군훈련소 (jukkunhunjonso). *Korean Army Training Center*. Online. Dostupné z: https://www.katc.mil.kr/katc/corner/c23/sketch.jsp?mode=view&article_no=20636499&board_wrappe r=%2Fkatc%2Fcorner%2Fc23%2Fsketch.jsp&pager.offset=12&board_no=21. [cit. 2024-11-13].

¹¹ KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjŏngnjŏkbŏp (Military Service Act)*. No. 11042, r. 2011. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/eng_service/lawView.do?lang=ENG&hseq=25744.

Korejská republika má podle článku 5 vojenského zákona¹² klasifikovanou vojenskou službu následujícím způsobem:

Aktivní služba představuje primární kategorii vojenské povinnosti a zahrnuje všechny muže, kteří podléhají branné povinnosti, stejně jako dobrovolníky, kteří se rozhodli vstoupit do ozbrojených sil. Do této kategorie se řadí také důstojníci, praporčíci, poddůstojníci a kandidáti na důstojnické pozice, kteří byli oficiálně přiděleni k výkonu aktivní služby. Po splnění povinné služby přecházejí automaticky do služby v záloze, což znamená, že nadále nejsou aktivně zapojeni do každodenního provozu ozbrojených sil, avšak mohou být povoláni zpět v případě potřeby. Tito jedinci jsou formálně klasifikováni podle právních norem jako důstojníci, praporčíci, poddůstojníci nebo záložníci.¹³

Doplňková služba zahrnuje osoby, které byly po lékařské prohlídce shledány zdravotně způsobilými pro aktivní službu, ale nebyly do ní zařazeny vzhledem k aktuálním potřebám ozbrojených sil. Tito jedinci jsou pak pověřeni povinnou službou v oblastech jako sociální péče, sport, medicína nebo právní pomoc, ale i prací v kancelářích vojenských úřadů, správy skladů či technické podpoře.¹⁴

Kromě těchto dvou hlavních forem služby existují i další typy, jako například první občanská služba, která zahrnuje osoby s vojenskou povinností, avšak nezařazené do žádné z uvedených kategorií. Druhá občanská služba je určena pro jedince, kteří byli na základě vstupní zdravotní prohlídky vyhodnoceni jako neschopní aktivní služby, ale mohou se podílet na vojenské podpoře prostřednictvím plnění úkolů v rámci válečných operací.¹⁵

V neposlední řadě je důležité zmínit alternativní vojenskou službu, která je určena především pro osoby neschopné vykonávat standardní vojenskou službu z důvodů náboženských, morálních či zdravotních. Tyto osoby nejsou zcela osvobozeny od vojenských povinností, avšak jejich služba je realizována v alternativní formě, obvykle ve veřejném sektoru.¹⁶

¹² KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjŏngnjŏkbŏp (Military Service Act)*. No. 11042, r. 2011. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/eng_service/lawView.do?lang=ENG&hseq=25744.

¹³ Tamtéž

¹⁴ Tamtéž

¹⁵ Tamtéž

¹⁶ KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjŏngnjŏkbŏp (Military Service Act)*. No. 11042, r. 2011. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/eng_service/lawView.do?lang=ENG&hseq=25744.

Struktura Korejské armády se tedy dělí do tří hlavních oblastí: důstojnický a poddůstojnický sbor, řadoví vojáci a pracovníci sociálních služeb, přičemž každá z těchto skupin plní konkrétní úkoly a nese odpovědnost odpovídající své pozici a zařazení.¹⁷

Pozice důstojníka a poddůstojníka

V Korejské armádě patří pozice důstojníka a poddůstojníka mezi prestižní kariérní volby, o které je značný zájem, což vytváří vysokou konkurenci mezi uchazeči. Pro výkon této služby je nezbytné mít minimálně bakalářský titul. Na rozdíl od běžné vojenské služby, která je často zahajována během studia, je v případě důstojnické pozice nutné nejprve dokončit vysokoškolské vzdělání.¹⁸

Co se dalších podmínek pro přijetí týče, kandidáti musí úspěšně absolvovat komplexní přijímací zkoušku, jejíž příprava často probíhá ve *hagwõnu*¹⁹ nebo v Kandidátské škole korejské armády²⁰. Zkouška zahrnuje mimo jiné hodnocení intelektuálních schopností, pracovní osobnosti, situačního úsudku ale i znalost korejské historie nebo psychologického profilu. Fyzická způsobilost je hodnocena certifikačním systémem, který zahrnuje parametry jako výška, hmotnost, BMI, procento tělesného tuku, svalová síla, kardiorepirační vytrvalost a flexibilita. Součástí procesu je také dvoufázový pohovor, zahrnující hodnocení interpersonálních dovedností prostřednictvím AI a osobní pohovor zaměřený na vojenské a vůdčí hodnoty.²¹ Ačkoliv je tato pozice zajímavá, mezi veřejně známými osobnostmi v Korejské republice není vyhledávána, ty ve většině případů vyhledávají pozice méně náročné.

Pozice tlumočníka

Tlumočníci v Korejské armádě jsou rovněž zařazení mezi důstojníky, avšak vykonávají práci s odlišnými požadavky. Zkoušky na tuto pozici jsou velmi náročné a

¹⁷ Tamtéž

¹⁸ Tamtéž

¹⁹ *hagwõn* = soukromá akademie, kde si jedinci prohlubují své vědomosti, znalosti a schopnosti nad rámec školní docházky. V Koreji jsou tyto *hagwõny* velice populární a mohou se zaměřovat na cokoliv od matematiky, angličtiny až po zpěv a tanec, v tomto případě i na přípravu na přijímací zkoušky na vojnu. Cit.z: WALKER, Kane. What are hagwons and why do South Korean parents send their kids to them? Online. In: . 2023. Dostupné z: <https://www.quora.com/What-are-hagwons-and-why-do-South-Korean-parents-send-their-kids-to-them>. [cit. 2025-01-06].

²⁰ Korea Army Officer Candidate School (KAOCS, 육군 학사사관)

²¹ KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjõngnjõkbõp (Military Service Act)*, r. 2011

kladou důraz na jazykovou způsobilost, nejčastěji v korejském a anglickém jazyce, případně v dalších jazycích.²²

Pozice vojína (pjöng)

V korejské armádě se pozicí vojína myslí všichni narukovaní vojáci, kteří svou službu vykonávají povinně nebo dobrovolně. Vojáci buď obdrží oznámení o povolání k pozemním silám, nebo se mohou přihlásit do konkrétních specializovaných jednotek. Doba služby se standardně pohybuje kolem 18 až 22 měsíců v závislosti na typu jednotky.

²³

První z možností služby vojína je v *pozemních složkách*, to může znamenat službu v pěchotě, dělostřelectvu, v logistice, vojenské policii, v jednotkách obrněné techniky a tak dále. Dalším poměrně zajímavým uplatněním může být služba ve speciální jednotce KATUSA (Korean Augmentation to the United States Army), spolupracují s americkými jednotkami. Pro přijetí do řad této jednotky je vyžadována vysoká úroveň angličtiny. I přes splnění anglických testů jim však není přijmutí k jednotce jisté, nábor totiž funguje na bázi loterie a zájemci jsou vybíráni z velkého množství kvalifikovaných dobrovolníků. Mezi jediné korejské celebrity, kterým se povedlo dostat se do jednotek KATUSA se řadí baskytarista ze skupiny DAY 6, Young K²⁴ a Kim Bjöngkwan ze skupiny A.C.E.²⁵²⁶. Mezi další elitní jednotky patří UDT (Underwater Demolition Team), speciální složky 707 či Velitelství speciálního odboje, které vyžadují náročný výběr a výcvik.²⁷

Hned po pěchotě je druhá v pořadí v rámci možnosti vojenské služby, služba v námořnictvu, ta trvá 20 měsíců a obecně nepředstavuje vysoké požadavky na přijetí. Elitní jednotky jako například UDT, přijímají nové členy pouze jednou ročně, což zvyšuje

²² KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjöngnjökböp (Military Service Act)*, r. 2011

²³ Tamtéž

²⁴ Day 6 je čtyř členná kapela pod společností JYP, hrající na vlastní nástroje, skládající své vlastní písně. Debutovali v roce 2017. Cit. z: NAMU WIKI. DAY6. Online. 2024. Dostupné z: <https://en.namu.wiki/w/DAY6>. [cit. 2025-01-14].

²⁵ A.C.E je pěti členná skupina pod společností Beat Interactive, skupina debutla v roce 2017 a je známá svými jedinečnými koncepty, komplexními choreografiemi a skvělými vokály. Cit z: NAMU WIKI. A.C.E. Online. 2024. Dostupné z: [https://en.namu.wiki/w/%EC%97%90%EC%9D%B4%EC%8A%A4\(%EC%95%84%EC%9D%B4%EB%8F%8C\)?from=A.C.E](https://en.namu.wiki/w/%EC%97%90%EC%9D%B4%EC%8A%A4(%EC%95%84%EC%9D%B4%EB%8F%8C)?from=A.C.E). [cit. 2025-01-14].

²⁶ Why Only 2 K-Pop Idols Ever Have Served Their Military Service In The KATUSA Unit. Online. 2024. Dostupné z: <https://www.koreaboo.com/stories/2-kpop-idols-ever-served-military-service-in-katusa-unit/>. [cit. 2025-01-14].

²⁷ Tamtéž

konkurenci. Z celebrit, které sloužily v námořnictvu, konkrétně u speciálních složek UDT, může být zmíněn herec Kim Sŏnho²⁸ nebo Námořnictvo nabízí také pozice tlumočnicků. Nepřímou součástí námořnictva je také námořní pěchota, která však funguje samostatně. V případě celebrit zastoupených v námořní pěchotě, je dobrým příkladem Čchö Minho ze skupiny SHINee²⁹, který byl oceněn jako příkladový voják po svém propuštění v roce 2020. Proces náboru zahrnuje ústní pohovor a lehký fyzický test. Služba trvá 18 měsíců.³⁰

Vysoce žádanou složkou jsou vzdušné síly nejen díky nižší fyzické náročnosti. Přičemž jejich nejčastější funkcí bývá vojenská policie zaměřená na ochranu základen. Doba služby je nejdelší ze všech složek, trvá 22 měsíců. Mimo jiné lze sloužit i u vojenské policie nebo hasičů.³¹

Korejská armáda nabízí různorodé možnosti služeb, přičemž každá složka má své specifické požadavky na přijetí a délku služby. Největší konkurence je v elitních a specializovaných jednotkách, zatímco standardní jednotky, jako pozemní síly či běžné námořnictvo, mají přístupnější kritéria.³²

Pozice pracovník sociálních služeb (kongik)

Pozice pracovníka sociálních služeb v Korejské armádě je unikátní svou přidělovací povahou. Na rozdíl od jiných vojenských jednotek, kde uchazeči mají možnost výběru nebo podstupují konkurenční výběrové řízení, je tato role určena výhradně těm, kteří získají nejnižší stupeň zdravotního hodnocení (třída 4)³³ během povinného fyzického a psychického posouzení před nástupem do služby. Tento přístup zajišťuje, že pozice sociálního pracovníka je vyhrazena jedincům, jejichž zdravotní nebo psychická způsobilost neumožňuje plnohodnotnou službu v bojových nebo jiných náročnějších rolích.³⁴ I díky povaze této pozice, v rámci jejich alternativní vojenské

²⁸ *Actors who served in UDT*. Online. In: Quora: the free encyclopedia. San Francisco (CA): Wikimedia Foundation, 2024. Dostupné z: <https://www.quora.com/How-many-KPOP-and-Kdrama-actors-have-served-in-the-South-Korean-Navy-Just-watched-Master-in-the-House-ep-138-with-Master-UDT-Ken-Rhee-of-the-Navy-Seung-Gi-like-most-men-joined-the-Army-Special-Forces-Who-has-joined>. [cit. 2025-01-14].

²⁹ SHINee debutovali v roce 2008 pod společností SM Entertainment jako pěti členná skupina, v roce 2017 jeden ze členů spáchal sebevraždu a tak od té doby vystupují ve čtyřech. Cit z: NAMU WIKI. *SHINee*. Online. 2024. Dostupné z: <https://en.namu.wiki/w/SHINee>. [cit. 2025-01-14].

³⁰ Tamtéž

³¹ Tamtéž

³² KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjŏngnjŏkbŏp (Military Service Act)*, r. 2011

³³ Viz tabulka číslo 2 v příloze; KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Military Service Act*. Online. No. 16356, Art. 12, 14. TÄHANMINKUK-JÖNGMUNBÖPNJÖNG, 2019. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/kor_service/lawViewContent.do?hseq=52485#. [cit. 2024-12-03].

³⁴ KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjŏngnjŏkbŏp (Military Service Act)*, r. 2011

služby, zde slouží velké množství veřejně známých osobností Korejské republiky. Tato forma služby zahrnuje především administrativní činnosti na policejních stanicích, v hasičských sborech, nemocnicích, státních úřadech, ale také v centrech pro seniory nebo zdravotně postižené nebo ve školách, parkovištích na stanicích metra a dále. Díky své nižší fyzické náročnosti trvá civilní služba delší dobu než aktivní vojenská služba, obvykle 21 až 24 měsíců. Příkladem celebrit, které vykonávaly civilní službu, je rapper Song Minho ze skupiny WINNER, jenž působil jako administrativní pracovník na policejní stanici v Soulu. Dalšími známými osobnostmi jsou zpěvák Byun Baekhyun ze skupiny EXO a vůdce skupiny MONSTA X, Son Hyunwoo. Oba vykonávali veřejně prospěšné práce v rámci civilní služby, přičemž konkrétní podrobnosti jejich pozic nebyly veřejně specifikovány. Dalším populárním zpěvákem, sloužícím jako civilní pracovník byl Suga z BTS.^{35 36 37}

Peněžní ohodnocení vojenského personálu

Platy vojenského personálu v Jižní Koreji jsou stanovovány v souladu s prezidentským dekretem³⁸ a každoročně aktualizovány v rámci státního rozpočtu³⁹. Navyšování platů vede k debatám o zvýšení vojenského rozpočtu, které s sebou nese riziko finanční zátěže. Na druhé straně však slouží jako významný krok ke zvýšení prestiže vojenské služby a motivace branců. Program zatím probíhá podle plánu a potvrzuje vládní odhodlání splnit závazky vůči armádě.

Z přehledu mezd vojáků podle hodnotí a let (2017–2024) vyplývá postupné navyšování platů. Tato iniciativa reaguje na veřejný požadavek na spravedlivé ohodnocení vojenské služby a posílení národní odpovědnosti vůči vojákům. Prezident Jun během své prezidentské kampaně v roce 2022 slíbil navyšování platů vojenského,

³⁵ EXO's Baekhyun Officially Discharged from Military Service. Online. *Kpopping*. 2024. Dostupné z: https://kpopping.com/news/2023/Feb/5/EXO-s-Baekhyun-Officially-Discharged-from-Military-Service?utm_source=chatgpt.com. [cit. 2025-01-14].

³⁶ MONSTA X's Shownu completes military service. Online. Dostupné z: https://www.hellokpop.com/kpop/monsta-x-shownu-completes-military-service/?utm_source=chatgpt.com#google_vignette. [cit. 2025-01-14].

³⁷ LIM, Jaeseong. Suga to serve as social service agent, but what is it? Online. 2022. Dostupné z: <https://m.koreaherald.com/article/3018885>. [cit. 2025-01-14].

³⁸ KOREJSKÁ REPUBLIKA. Kongmuwonbosukjučong (Civil servant remuneration regulations). In: 2009. článek 5. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/LSW//lsLinkCommonInfo.do?lspttninfSeq=57443&chrClsCd=010202>

³⁹ KOREJSKÁ REPUBLIKA. Kuninbosuböp (Military Compensation Act). In: 2008. článek 7. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EA%B5%B0%EC%9D%B8%EB%B3%B4%EC%88%98%EB%B2%95>

navýšení bylo plánováno následovně. Do roku 2022 chtěl zvýšit stav mzdy z 676 100 wonů o 11,1 % a to na 1 000 000 wonů. V roce 2023 pak dále mzdu navýšit na 1 250 000 wonů, v roce 2024 navýšit o dalších 350 000 wonů a dostat se ke slibovaným 2 000 000 wonům.⁴⁰

Tabulka 1 – přehled platů vojenského personálu (2017-2025)

		2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024
Platy	seržant	216 000	405 700	405 700	540 900	608 500	676 100	1 000 000	1 250 000
	desátník	195 000	366 200	366 200	488 200	549 200	610 200	800 000	1 000 000
	vojín 1. třídy	176 400	331 300	331 300	441 700	496 900	552 100	680 000	800 000
	vojín	163 000	306 100	306 100	408 100	459 100	510 100	600 000	640 000
srovnání (nárůst, %)			87,8	0	33,3	12,5	11,1	29,9	18,6

Převzalo z: KOREJSKÁ REPUBLIKA. Kongmuwonbosukjučong: Tabulka platů pro vojenský personál, č.13. In: 2024. Dostupná z: <https://www.law.go.kr/LSW//lsBylInfoPLinkR.do?lsiSeq=258021&lsNm=%EA%B3%B5%EB%AC%B4%EC%9B%90%EB%B3%B4%EC%88%98%EA%B7%9C%EC%A0%95&bylNo=0003&bylBrNo=00&bylCls=BE&bylEfYd=20240112&bylEfYdYn=Y>

Tabulka je rozdělena na řádky podle hodnotí a sloupce zobrazující jednotlivé roky. Měsíční platy vojáků jsou v tabulce zaznamenány v korejských wonech a nárůst v jednotlivých letech je zobrazen v procentech. V tabulce lze pozorovat roční přehled měsíčních platů vyplácených vojákům podle hodnotí v letech 2017 do roku 2024. Tyto informace vycházejí z tabulky v příloze prezidentského dekretu.

Tabulka jednoznačně naznačuje postupné navyšování platů vojenského personálu v reakci veřejnosti na přiměřené odškodnění a zdvořilost za plnění povinností vojenské služby a na posílení národní odpovědnosti.⁴¹

⁴⁰ KOREJSKÁ REPUBLIKA. Kongmuwonbosukjučong (Civil servant remuneration regulations). In: 2009. článek 5. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/LSW//lsLinkCommonInfo.do?lspttninfSeq=57443&chrClsCd=010202>

⁴⁰ KOREJSKÁ REPUBLIKA. Kuninbosuböp (Military Compensation Act). In: 2008. článek 7. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EA%B5%B0%EC%9D%B8%EB%B3%B4%EC%88%98%EB%B2%95>

⁴¹ Navýšení platů vojenského personálu byl jeden z plánů prezidenta Juna v jeho prezidentské kampani (2022). Každoročně chtěl zvýšit platy až do částky 1 500 000 wonů v roce 2025. Cit z: I, Hjojin. *Pay raise for troops takes toll on military budget*. Online. In: The Korea Times. 2024. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/nation/2024/03/113_362238.html. [cit. 2024-05-08].

1.1.2 Odpuštění od vojenské služby

V Jižní Koreji jsou všichni schopní muži ve věku od 18 do 28 let zavázáni absolvovat povinnou vojenskou službu. Jsou však případy, kdy je jednotlivci služba odpuštěna. Existují pevně dané podmínky pro odpuštění nebo odklad této služby.

Prvním a pravděpodobně nejčastějším způsobem, jak je možné dostat výjimku od služby je na základě zdravotní prohlídky. Jak je zmíněno v předchozí kapitole, vstupní zdravotní prohlídka je velice komplexní a pokud jí dotyčný ať už z fyzických nebo psychických problémů neprojde, může být zproštěn aktivní služby, avšak to hned nemusí znamenat úplné odpuštění od služby. To se týká pouze stupně pět a šest.⁴²

Následující způsob, který se ale netýká většinové společnosti, je možnost k odpuštění od aktivní služby za vynikající sportovní nebo umělecké úspěchy. Tato výjimka se může udělit sportovcům, kteří získali medaili z Olympijských her nebo zlatou medaili z her Asijských. I tak ale musí absolvovat čtyřměsíční základní výcvik a pokračovat ve své profesionální kariéře po alespoň stanovenou dobu. Na osvobození mají nárok také klasičtí hudebníci a baletní tanečníci, kteří se umístí na předních místech v předem určených mezinárodních soutěžích. Asi nejznámějším případem této výjimky je fotbalista Son Hŭngmin, který v roce 2018 vyhrál s korejským národním týmem zlato v Asijských hrách, a zasloužil se tak o odpuštění vojenské služby.⁴³

Poměrně novým způsobem, kterým lze odpustit od aktivní služby v armádě, je z důvodů náboženského nebo morálního přesvědčení. Po dlouhou dobu byli ti, co se kvůli svému vyznání odmítali účastnit aktivní služby, trestně stíhaní. Nyní v návaznosti na rozhodnutí Ústavního soudu z roku 2018 umožňují osobám, které mají výhradu svědomí, nastoupit na alternativní civilní službu namísto aktivní vojenské služby.⁴⁴ Tato alternativní služba obvykle zahrnuje role ve veřejných institucích po delší dobu než standartní vojenská služba.⁴⁵ Není zcela jasné, zda je to způsobeno povahou této výjimky

⁴² Viz tabulka číslo 1 v příloze; KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Military Service Act*. Online. No. 16356, Art. 12, 14. TÄHANMINKUK-JÖNGMUNBÖPNJÖNG, 2019. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/kor_service/lawViewContent.do?hseq=52485#. [cit. 2024-12-07].

⁴³ KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Military Service Act*. Online. No. 16356, Art. 12, 14. TÄHANMINKUK-JÖNGMUNBÖPNJÖNG, 2019. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/kor_service/lawViewContent.do?hseq=52485#. [cit. 2024-12-07].

⁴⁴ LEE, Joyce, PERRY, Michael (ed.). South Korea Supreme Court allows conscientious objection to military service in landmark ruling. Online. *Reuters*. 2018. Dostupné z: <https://www.reuters.com/article/us-southkorea-military/south-korea-supreme-court-allows-conscientious-objection-to-military-service-in-landmark-ruling-idUSKCN1N63GZ/>. [cit. 2024-12-07].

⁴⁵ KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjŏngnjŏkbŏp (Military Service Act)*, r. 2019

nebo skutečností, že se jedná o relativně novou úpravu, avšak dosud není znám žádný veřejně dostupný případ, kdy by tuto možnost využila některá z celebrit.

Situace, které se mohou vyskytnout v souvislosti s dvojím občanstvím se řeší v závislosti na konkrétních okolnostech. Osoby, které získají dvojí občanství před dovršením 20 let, si musí vybrat jednu státní příslušnost do 22 let. Pokud se rozhodnou ponechat si jihokorejské občanství, jsou zavázáni plnit povinnou vojenskou službu, to samé platí i pokud si do stanoveného věku příslušnost nevyberou.⁴⁶ V případě, že se chtějí vyhnout vojenské službě a svého korejského občanství se chtějí vzdát, musejí se ho vzdát do března roku kdy dovrší 18 let. Pokud tak neučiní nebo nedodrží termínu, jsou povinni absolvovat vojenskou službu.⁴⁷

Přestože se jedná o ústavní povinnost každého Korejce, vláda rozeznává, že někteří jedinci mohou čelit značným rodinným problémům, a tím pádem nemohou být odvedeni. Jako řešení těchto situací umožňuje stát ustanovení speciální výjimky nebo alternativní formy služby za stanovených podmínek. Tyto kritéria mohou být aplikovány, pokud je jedinec hlavním živitelem rodiny a jeho odchod by znamenal značné finanční potíže. V případech, kdy není uznána úplná výjimka od služby, mohou být zařazeni do doplňkové služby, což jim umožní, jak plnit svou vojenskou docházku, tak nadále podporovat svou rodinu. Takovou alternativní službou může být služba ve veřejných institucích nebo i veřejně prospěšné práce. Zde se hodí jako příklad zmínit kontroverzi s hercem Kim Mujölem, který byl po opakovaných pokusech o prominutí služby opravdu omluven z důvodu finančních potíží, avšak kvůli podezření veřejnosti o jeho snaze se službě vyhnout, se i přesto nakonec rozhodl obsloužit.⁴⁸

Někteří profesionálové, jako například lékaři, právníci a výzkumní pracovníci, mohou plnit své služební povinnosti prostřednictvím rolí, které využívají jejich odborné

⁴⁶ *Selection of Nationality by Dual Citizenship Holder*. Online. Easy to Find, Practical Law. 2023. Dostupné z: https://m.easylaw.go.kr/MOM/SubCsmOvRetrieve.laf?ccfNo=2&cciNo=2&cnpClsNo=1&csmSeq=1256&langCd=700101&utm_source=chatgpt.com. [cit. 2024-12-07].

⁴⁷ MILITARY MANPOWER ADMINISTRATION. *Military Service Information for Conscription Candidates Overseas*. Online. 2015. Dostupné z: https://mma.go.kr/eng/board/boardView.do?gesipan_id=157&gsgeul_no=1487108&mc=mma0000837&utm_source=chatgpt.com. [cit. 2024-12-07].

⁴⁸ SUNWOO, Carla. Actor Kim Moo-yul was poor enough to dodge military service. Online. In: *Korea JoongAng Daily*. 2012. Dostupné z: https://archive.ph/20130127230708/http://koreajoongangdaily.joinsmsn.com/news/article/article.aspx?a_id=2954829. [cit. 2024-12-08].

znalosti a slouží ve veřejných institucích. Tyto pozici jsou součástí systému doplňkové služby.⁴⁹

1.1.3 Vojenská služba a veřejně známé osobnosti: výjimky

V návaznosti na předchozí kapitolu se nabízí zmínit nějaké konkrétní případy, kdy sportovec nebo herec obdržel výjimku a byla mu tak vojenská služba odpuštěna nebo zkrácena.

Jeden z nejznámějších případů, který se v těchto případech objevuje téměř jako vzor, je případ jihokorejského fotbalisty, kapitána národního týmu, Son Hŭngmina. Ten společně s korejským národním týmem vyhrál na Asijských hrách v Indonésii v roce 2018 zlatou medaili, a svým vítězným gólem proti Japonsku⁵⁰ si pojistil zkrácení vojenské služby na pouhých pár týdnů. V roce 2020 tedy celkem odsloužil pouze tři týdny základního vojenského tréninku u námořnických složek na jihu Jižní Koreji na ostrově Čedžu, což ho ve větším měřítku neomezilo v jeho profesionální kariéře jako útočníka v Londýnském Tottenhamu, a dokonce si vysloužil ocenění za nejplněnějšího nováčka.⁵¹

Na Asijských hrách 2023, konaných v čínském Changčou, byl poprvé v historii představen e-sport jako oficiální soutěžní disciplína. V kategorii League of Legends potvrdil svou dominanci jihokorejský tým, složený z elitních profesionálních hráčů. Mezi členy týmu patřili I "Faker" Sanghjök, Čöng "Chovy" Čihun, Čchö "Zeus" Udže, Sö "Kanavi" Činhjök, Pak "Ruler" Čehjök a Rju "Keria" Minsök. Jihokorejský tým triumfoval nad reprezentací Tchajwanu a získal zlatou medaili, což potvrdilo jeho světovou úroveň v této prestižní disciplíně. Vítězství zároveň hráčům zajistilo výjimku z povinné vojenské služby. Tato událost představuje důležitý milník pro e-sport, který si stále více upevňuje své postavení jako uznávaná forma soutěžního sportu na mezinárodní scéně.⁵²

⁴⁹ *Military Service Act*. Online. No. 16356, Art. 34. TÄHANMINKUK-JÖNGMUNBÖPNJÖNG, 2019. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/kor_service/lawViewContent.do?hseq=52485#. [cit. 2024-12-07].

⁵⁰ SKY SPORTS NEWS. Tottenham's Heung-min Son wins Asian Games to avoid South Korea military service: South Korea beat Japan 2-1 in Asian Games final in Indonesia. Online. In: UK, 2018. Dostupné z: <https://www.skysports.com/football/news/11675/11487489/tottenhams-heung-min-son-wins-asian-games-to-avoid-south-korea-military-service>. [cit. 2024-12-16].

⁵¹ YONHAP. Tottenham's Son Heung-min wraps up three-week military training with flying colors. Online. Dostupné z: <http://www.koreaherald.com/view.php?ud=20200508000218>. [cit. 2024-12-16].

⁵² XU, Davide. Korea wins Asian Games as team exempts from military service. Online. *Esport.net*. 2023. Dostupné z: <https://www.esports.net/news/lol/korea-wins-asian-games-as-team-exempts-from-military-service/>. [cit. 2024-12-16].

Mezi aktuální příklady spojené s výjimkami z povinné vojenské služby v Jižní Koreji patří situace z loňských olympijských her v Paříži. Významným a emotivním momentem byl úspěch jihokorejského hráče stolního tenisu Im Čonghoa, který ve svých 27 letech čelil pravděpodobně poslední šanci na mezinárodní úspěch. V případě nezískání medaile by byl povinen krátce po návratu nastoupit k vojenskému výcviku. Ziskem bronzové medaile ve smíšené čtyřhře se Im kvalifikoval mezi tzv. umělecký a sportovní personál, což je status, který jihokorejská vláda uděluje elitním sportovcům a umělcům za účelem zvýšení národní prestiže.

Tento systém, zavedený již v roce 1973, je však stále častěji terčem veřejné kritiky. Společnost se stále naléhavěji ptá, zda je zisk medaile na vrcholných sportovních akcích dostatečným důvodem pro udělování výjimek z plného vojenského závazku. Kritici argumentují, že systém je zastaralý, neodpovídá současným požadavkům na spravedlnost a zvýhodňuje mužské sportovce na úkor ženských sportovkyň, kterým se podobných benefitů nedostává.

V reakci na tyto výhrady oznámilo Ministerstvo národní obrany ve spolupráci se Správou vojenské pracovní síly vytvoření poradního tým, jehož úkolem je analyzovat současný stav a navrhnout možné reformy. Očekává se, že dílčí změny by mohly být implementovány již ke konci letošního roku, přičemž komplexní úpravy legislativy by mohly vstoupit v platnost před olympijskými hrami v Los Angeles v roce 2028. Přestože snahy o reformu systému trvají již více než deset let, dosud nebylo dosaženo konkrétního konsenzu, což podtrhuje složitost problému a přetrvávající společenské rozpory ohledně jeho spravedlnosti a relevance v moderní době.⁵³

Na letních olympijských hrách v Paříži si výjimku z povinné vojenské služby vybojovalo hned několik jihokorejských sportovců. Jedním z nich je Pak Hadžun, který ve střelbě vzduchovou puškou na 10 metrů získal stříbrnou medaili. Tento úspěch mu zajistil možnost absolvovat alternativní formu vojenské služby. Po dokončení základního vojenského výcviku je povinen odpracovat 544 hodin dobrovolnické činnosti⁵⁴ v souladu s podmínkami stanovenými jihokorejskou legislativou.

⁵³ KTIMES. BTS serves, but Olympic medalists exempt: Military exemptions under review. Online. 2024. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/nation/2024/12/113_381261.html. [cit. 2024-12-17].

⁵⁴ KIM, Jihan. Pari olympik ün-medal“ Pak Ha-džun, Han sonsudan čchot pjong-jok tche-rje. Online. *Maeil Business Newspaper*. Dostupné z: <https://www.mk.co.kr/en/sports/11078590>. [cit. 2024-12-17].

Výjimečného výkonu dosáhl také O Sanguk, který potvrdil svou dominanci v šermu. Po svém slibu z Asijských her v roce 2018, kde získal zlatou medaili⁵⁵, triumfoval i na olympijských hrách v Paříži, kde zvítězil jak v individuální kategorii, tak v týmové soutěži v mužském šermu. Jeho úspěchy dále posílily jeho status jednoho z nejlepších šermířů současnosti a zajistily mu prestižní výjimku z plného vojenského závazku.

Příklady výjimek udělovaných vrcholovým sportovcům a jejich přínos pro národní prestiž dlouhodobě udržují debatu o spravedlnosti systému povinné vojenské služby v Jižní Koreji. V oblasti zábavního průmyslu, a především v kontextu K-popu, je tato problematika ještě složitější a kontroverznější.

Veřejná diskuse dosáhla svého vrcholu v souvislosti se sedmičlennou skupinou BTS⁵⁶, jejíž globální úspěch a významný kulturní i ekonomický vliv vyvolaly otázky, zda by i K-pop umělci neměli mít nárok na stejné výjimky jako vrcholoví sportovci a klasičtí umělci. BTS se díky své popularitě stali nejen hudebním fenoménem, ale i klíčovými ambasadory korejské kultury, přičemž jejich vliv výrazně přispěl k růstu turismu a národní prestiže Jižní Koreje.

Jihokorejská vláda se po letech veřejného tlaku a politických debat rozhodla nepřistoupit k úplné výjimce z povinné vojenské služby. V roce 2020 však došlo k revizi Zákona o vojenské službě, která umožňuje vrcholovým K-pop umělcům odložit povinný nástup do vojenské služby až do 30 let věku. Klíčovým kritériem pro tuto možnost je získání vládní medaile za kulturní zásluhy, kterou všichni členové BTS obdrželi v roce 2018. Tento kompromis byl přijat s cílem umožnit umělcům pokračovat ve svých profesionálních aktivitách v době největší popularity a globálního vlivu.⁵⁷

Přestože revize zákona představovala vstřícný krok, setkala se s kritikou ze strany veřejnosti a odborníků, zejména v kontrastu s výjimkami udělovanými sportovcům a

⁵⁵ YOO, Jee-ho. (Asian Games) With whole career ahead, young fencer eyes Olympic gold next. Online. *Yonhap News Agency*. 2018. Dostupné z: <https://en.yna.co.kr/view/AEN20180823012800315>. [cit. 2024-12-17].

⁵⁶ BTS (Pangtan sonjōndan) je jihokorejská sedmičlenná K-pop skupina, která debutovala v roce 2013 pod agenturou Big Hit Entertainment. Skupina je známá svým globálním úspěchem, hudbou kombinující různé žánry, výraznými texty reflektujícími sociální témata a silným vlivem na popkulturu. BTS se stali první korejskou skupinou, která dosáhla na vrchol Billboard Hot 100 a obdržela vládní medaili za kulturní zásluhy za propagaci korejské kultury po celém světě. Cit. z: NAMU WIKI. *BTS*. Online. 2024. Dostupné z: <https://en.namu.wiki/w/%EB%B0%A9%ED%83%84%EC%86%8C%EB%85%84%EB%8B%A8>. [cit. 2025-01-06].

⁵⁷ CHOE, Sang-Hun. New 'BTS Law' Is Passed in South Korea. An Army of Fans Rejoices. Online. *The New York Times*. 2020. Dostupné z: <https://www.nytimes.com/2020/12/01/world/asia/korea-bts-law-military-deferment.html>. [cit. 2024-12-17].

klasickým umělcům. Kritici poukazovali na nespravedlnost systému, který stále nedostatečně reflektuje dynamiku moderního kulturního průmyslu.

Ještě před formálním rozhodnutím vlády se všichni členové BTS soukromě zavázali vojenskou službu absolvovat dobrovolně. V roce 2022 nastoupil nejstarší člen, Kim Sŏkčŏn, do základního vojenského výcviku, přičemž ostatní členové ho v průběhu dalších let postupně následovali.⁵⁸

Novela zákona z roku 2020 představuje významný precedent a otevírá prostor pro budoucí debaty o systémové změně vojenské povinnosti nejen pro K-pop umělce, ale i pro širší kulturní sféru. Tento krok odráží snahu jihokorejské vlády nalézt rovnováhu mezi povinnostmi občanů a uznáním globálního přínosu kulturních ikon, jako jsou členové BTS.⁵⁹

Jak již bylo uvedeno, nejčastějším důvodem pro udělení výjimky z povinné vojenské služby v Jižní Koreji je zdravotní stav, který je hodnocen pomocí třídivého systému zdravotní způsobilosti. Tato situace nastala u lídra K-popové skupiny Seventeen⁶⁰, Čche Sŏngčchola, známého pod uměleckým jménem S.Coups. V létě minulého roku utrpěl závažné zranění, které vyžadovalo rekonstrukční operaci anterolaterálního vazů v důsledku ruptury předního zkříženého vazů v levém kolenním kloubu. Toto zranění mělo zásadní dopad na jeho aktivity, kdy se nemohl účastnit promoční kampaně skupiny ani plánovaného turné v Japonsku. Na základě zdravotního posouzení byl klasifikován do páté třídy zdravotní způsobilosti⁶¹, což vedlo k jeho osvobození od povinné vojenské služby.⁶²

Hodí se zmínit některé příklady jihokorejských herců, kteří byli z vojenské povinnosti osvobozeni na základě rozdílných důvodů reflektujících komplexitu a přísná kritéria tohoto systému. Sŏ Inguk, uznávaný zpěvák a herec, byl osvobozen od vojenské

⁵⁸ CHOE, Sang-Hun. New 'BTS Law' Is Passed in South Korea. An Army of Fans Rejoices. Online. *The New York Times*. 2020. Dostupné z: <https://www.nytimes.com/2020/12/01/world/asia/korea-bts-law-military-deferment.html>. [cit. 2024-12-17].

⁵⁹ Tamtéž

⁶⁰ Seventeen je jihokorejská třináctičlenná K-pop skupina, která debutovala v roce 2015 pod agenturou Pledis Entertainment. Skupina je v posledních letech známá svým globálním úspěchem, tvorbou vlastní hudby a kreativními choreografiemi. Skupina je rozdělna do tří podskupin, "vocal, dance a hiphop team". Tento rok vystupovali na světovém festivalu Lollapalooza v Berlíně, kde sklídili velké ovace. Cit. z: NAMU WIKI. SEVENTEEN. Online. 2024. Dostupné z: <https://en.namu.wiki/w/%EC%84%B8%EB%B8%90%ED%8B%B4?from=SEVENTEEN>. [cit. 2025-01-06].

⁶¹ Vis tabulka 2 v příloze, s. I

⁶² Seventeen Scoups, sasilsang kun mjŏndže... sipdžarindä pchajollo 5gŭp pchandžŏng. Online. 2024. Dostupné z: <https://news.kbs.co.kr/news/pc/view/view.do?ncd=7903306>. [cit. 2024-12-25].

služby kvůli závažnému zdravotnímu stavu, konkrétně osteochondritis dissecans⁶³ v levém kotníku. Po několika lékařských vyšetřeních byl zařazen do páté třídy zdravotní způsobilosti⁶⁴, což odpovídá úplné výjimce z vojenské povinnosti. Navzdory vědomí svého zdravotního stavu se Sō Inguk pokusil do vojenské služby nastoupit, což bylo vnímáno jako výraz jeho odhodlání sloužit. Po opakovaných zdravotních prohlídkách mu však byla vojenská služba definitivně zamítnuta.⁶⁵ Další příklad představuje herec Kim Ubin, který byl osvobozen od vojenské služby na základě diagnózy rakoviny nosohltanu. Po ukončení chemoterapie obdržel povolávací rozkaz, avšak lékařská prohlídka vedla k jeho zařazení do šesté třídy zdravotní způsobilosti⁶⁶, což znamená absolutní nezpůsobilost k vojenské službě. Kim Ubin v květnu 2018 veřejně oznámil svou diagnózu a dočasně přerušil všechny profesionální aktivity, aby se mohl plně věnovat léčbě. Jeho případ byl široce podporován veřejností, která zdůrazňovala prioritu zdraví nad vojenskými povinnostmi.⁶⁷ Herec Na Inu byl původně klasifikován ve čtvrté třídě zdravotní způsobilosti⁶⁸, což by znamenalo povinnost vykonat vojenskou službu jako pracovník v civilní službě. Po více než třech letech čekání na povolání k této službě však obdržel oznámení o úplném osvobození od vojenské povinnosti. Podle jihokorejského zákona o vojenské službě platí, že pokud osoba s touto klasifikací není do tří let povolána, je automaticky osvobozena. Tento případ není ojedinělý, od roku 2019 se více než 10 000 osob ročně dostává do podobné situace, zejména kvůli nedostatku míst v institucích, kam by mohli být pracovníci v civilní službě zařazeni.⁶⁹

Stejně tak situace okolo celebrit s cizí státní příslušností je v kontextu povinné vojenské služby v Jižní Koreji často předmětem diskuse. Aktuálními případy jsou korejsko-kanadský herec An Hjosöp a člen skupiny Seventeen, Hong Joshua, kteří si ponechali své kanadské a americké občanství. Díky tomu, že si oba zachovali cizí občanství, nejsou povinni nastoupit k vojenské službě v Jižní Koreji, což je závazek

⁶³ Tento stav způsobuje poškození a oddělení chrupavky od kosti, což může vést k vážným problémům s mobilitou.

⁶⁴ viz tabulka 2 v příloze, s. I

⁶⁵ Sō Inguk, kun mjöndže saju algodo 2njöngan pjöngjök jöngi. Online. 2017. Dostupné z: https://www.chosun.com/site/data/html_dir/2017/07/05/2017070501332.html. [cit. 2024-12-25].

⁶⁶ viz tabulka 2 v příloze, s. I

⁶⁷ Am tchubjöng Kim Ubin, 'ipdä mjöndže' pchandžöng...“jönjein mjöndže sildžiman igön tangjön” jörondo hwanjöng. Online. 2018. Dostupné z: <https://www.donga.com/news/Entertainment/article/all/20180126/88374348/2>. [cit. 2024-12-25].

⁶⁸ Vis tabulka 2 v příloze, s. I

⁶⁹ Päu Na Inu, kongik sodžip 3njön kidarida kun mjöndže čchöbun. Online. 2024. Dostupné z: https://www.chosun.com/national/national_general/2024/12/18/BG3J3YBDVNCITC4IDPWOR6G22E/. [cit. 2024-12-25].

vyžadovaný pouze u občanů s jihokorejskou státní příslušností. Tato skutečnost je v souladu s platnou legislativou, která se na osoby s dvojím občanstvím vztahuje pouze tehdy, pokud se rozhodnou ponechat si korejské občanství.⁷⁰

Případy herců Kim Mujöla a Čo Čöngsöka představují poměrně ojedinělé situace, kdy bylo na základě specifických okolností možné vyhnout se povinné vojenské službě v Jižní Koreji. Oba zmínění herci byli v době nástupu k vojenské službě hlavními či jedinými poskytovateli finančních prostředků pro své rodiny, což jim umožnilo požádat o výjimku na základě jihokorejské legislativy.

Herec Čo Čöngsök se stal jediným zdrojem příjmu pro svou matku poté, co jeho otec zemřel v roce 2000. V reakci na tuto situaci si okamžitě zažádal o udělení výjimky z vojenské služby. Po provedení rozsáhlého šetření, zahrnujícího například ověření daňových údajů a bankovních výpisů, mu byla výjimka udělena. Jeho finanční situace byla dále komplikována půjčkou na školné, kterou si musel vzít při studiu na Soulské umělecké univerzitě. Splácení této půjčky se podařilo dokončit až přibližně o deset let později, díky jeho úspěšné herecké kariéře.⁷¹

Podobný případ se týkal i herce Kim Mujöla, který opakovaně odkládal svůj nástup k vojenské službě. V roce 2010 mu byl povinný nástup k vojenské službě prominut z důvodu jeho finanční situace, která jej činila hlavním poskytovatelem příjmů pro rodinu. Po zveřejnění jeho případu se zvýšila pozornost médií na obdobné situace, což vedlo mimo jiné i k odhalení výše uvedeného případu Čo Čöngsöka.⁷²

Herec Čöng Usöng, oblíbený a uznávaný herec, nedokončil střední školu z důvodu složité životní situace. Byl nucen přerušit své středoškolské studium a začít pracovat, což podle jeho vlastních slov byla velmi obtížná volba. Tento krok však podnikl s cílem zlepšit svůj životní osud. Podle jihokorejské legislativy je jednou z podmínek pro absolvování povinné vojenské služby mužů ukončení alespoň základního vzdělání. Z tohoto důvodu byl Čöng Usöng osvobozen od vojenské služby.⁷³ Tento případ ukazuje, jak životní okolnosti mohou ovlivnit plnění zákonných povinností v Jižní Koreji.

⁷⁰ 95-njönsäng' An Hjo-söp-Joshua, 'kunbäkki' kökdžöng öptta 95. Online. 2023. Dostupné z: <https://news.nate.com/view/20231127n14533>. [cit. 2024-12-26].

⁷¹ KIM, Pyo-hyang. Čo Čöngsök, 12njön čon pjöngjök mjöndže tanksine horömöni mosinün samsusäng. Online. 2012. Dostupné z: https://www.chosun.com/site/data/html_dir/2012/06/21/2012062102943.html. [cit. 2024-12-26].

⁷² KIM, Pyo-hyang. Čo Čöngsök, 12njön čon pjöngjök mjöndže tanksine horömöni mosinün samsusäng. Online. 2012. Dostupné z: https://www.chosun.com/site/data/html_dir/2012/06/21/2012062102943.html. [cit. 2024-12-26].

⁷³ JEONG, Da-young. Čöng Usöng čatchö iju, "čödžonghangjök čungdžollo kun mjöndže" sumün sajön. Online. 2012. Dostupné z: <https://v.daum.net/v/20121130142619990>. [cit. 2024-12-26].

Ojedinelá situace veřejné osobnosti, která nesloužila na vojně, je případ jihokorejského herce U Hjõna. Ten byl v 80. letech jako student univerzity Jõnse, členem demokratizačního studentského hnutí. Jako výkonný člen studentské rady univerzity Jõnse vedl pohřeb I Hanjõla.⁷⁴ Po zveřejnění jeho fotografie z toho dne v americkém deníku TIME jako „fotografie týdne“ byl v mladém věku dvakrát uvězněn. Kvůli těmto záznamům v rejstříku nemohl vykonávat vojenskou službu.⁷⁵

Výše uvedené případy ilustrují situace, kdy se veřejně známé osobnosti legálně vyhnuly vojenské službě. Na druhé straně však existují případy, kdy se jednotlivci pokoušejí povinné vojenské službě vyhnout prostřednictvím úmyslného překrucování skutečností, zejména v souvislosti se zdravotním stavem. Tyto případy často zahrnují podplácení lékařů za účelem zfalšování zdravotní způsobilosti nebo využití jiných nelegitímních prostředků k dosažení požadovaných zdravotních výsledků. Tyto situace se staly předmětem řady skandálů, které poukazují na problematiku zneužívání systému v oblasti vojenské služby.

1.1.4. Vojenská služba a veřejně známé osobnosti: kontroverze

Za první zmínku stojí případ jihokorejského zpěváka a bývalého člena světoznámé skupiny BigBang⁷⁶, Sõngriho, který byl v posledních letech zapojen do několika skandálů. Jedním z nejzávažnějších byl skandál Burning Sun z roku 2019⁷⁷, ve kterém byl Sõngri aktivním účastníkem. Tento skandál byl úzce propojen s jeho vojenskou

⁷⁴ I Hanjõl byl student univerzity Jonse, účastnil se demonstrací proti diktatuře Čõn Tuhwana v Jižní Koreji. Během těchto demonstrací byl vážně poraněn jedním z policistů a na úraz později v nemocnici zemřel. Následné protesty veřejnosti byly nedílnou součástí Červnového demokratického hnutí, které nakonec vedlo k pádu Čhunova režimu a nastolení demokracie v Jižní Koreji. 9. července 1987 se Lee Han-jõllova pohřbu zúčastnilo více než milion lidí, což z něj učinilo jednu z nejvýznamnějších událostí v politických dějinách Jižní Koreje. Via: MICHAEL CHWE. *Funeral of Lee Han-yeol, 1987.7.9, Seoul, South Korea*. Online. 2011. Dostupné z: <http://chwe.net/hanyeol/>. [cit. 2024-12-26].

⁷⁵ CHRIST JUN. Noan pãu Uhjõn, 2bõnõi oksariro inhak kunmjõndže. Online blog. 2023.

⁷⁶ BIGBANG je jihokorejská chlapecká skupina založená společností YG Entertainment. Skupinu tvoří tři členové: G-Dragon, Taeyang a Daesung. Jako původně pětičlenná skupina (Seungri odešel ze zábavního průmyslu v březnu 2019 a T.O.P odešel ze skupiny v květnu 2023), přezdívaná „králové k-popu“ pomohli rozšířit korejskou vlnu na mezinárodní úrovni a jsou považováni za jednu z nejvlivnějších skupin v k-popu. Jsou známí pro své trendy hudební experimenty, vlastní produkci a osobité vystupování na podiu. Cit. z: NAMU WIKI. *BIGBANG*. Online. 2024. Dostupné z: [https://en.namu.wiki/w/%EB%8C%80%EC%84%B1\(BIGBANG\)](https://en.namu.wiki/w/%EB%8C%80%EC%84%B1(BIGBANG)). [cit. 2025-01-06].

⁷⁷ Skandál Burning Sun, známý také jako Burning Sun gate, byl skandál z prostředí zábavního a sexuálního průmyslu v jihokorejském Soulu z roku 2019, do kterého bylo zapleteno několik celebrit, včetně korejských idolů populárních K-popových skupin, a policejních úředníků. Na tento skandál navazoval další spojený s tajnými kakaotalk chatroomy, kde se obchodovalo s explicitními fotkami a videi nevědomých žen, které byly častokrát v bezvědomí atd. Cit z: KIL, Sonia. *K-Pop Crime Cartel Revealed as Korea's Burning Sun Scandal Expands*. Online. *Variety*. 2019. Dostupné z: <https://variety.com/2019/music/asia/korea-burning-sun-scandal-reveals-a-k-pop-crime-cartel-1203174904/>. [cit. 2025-01-06].

službou. V souvislosti s trestním stíháním v případě Burning Sun požádal Sŭngri o odklad nástupu k povinné vojenské službě. Žádosti bylo vyhověno a jeho nástup byl posunut o tři měsíce⁷⁸. V březnu roku 2020 zahájil základní vojenský výcvik. Nicméně v říjnu roku 2021 bylo oznámeno, že jeho rozsudek není pravomocný a případ byl postoupen odvolacímu soudu. Na základě tohoto vývoje byl Sŭngri suspendován z vojenské služby a v srpnu roku 2022 byl z armády zcela propuštěn. Byl následně odsouzen k trestu odnětí svobody na 18 měsíců, který měl být vykonán do února roku 2023⁷⁹.

Navzdory letitému vyšetřování byl herec Ju Ain v roce 2017 zproštěn vojenské povinnosti na základě výsledků několika zdravotních testů. Toto rozhodnutí však vyvolalo vlnu veřejné kritiky a pochybností o jeho upřímnosti, přičemž se objevily spekulace, že diagnózu mohl záměrně nadhodnotit, aby se vyhnul vojenské službě. Ju Ain byl diagnostikován s rakovinou kostí, přesněji s benigním kostním nádorem, který byl odhalen v důsledku poranění pravého ramene během natáčení filmu „Veterán“ v roce 2014. V letech 2015 až 2017 podstoupil několik fyzických vyšetření, která potvrdila jeho nezpůsobilost k vojenské službě. Veřejnost však zůstala skeptická vůči závažnosti jeho zdravotního stavu, zejména proto, že benigní kostní nádory se obvykle dobře léčí, pokud jsou diagnostikovány v dospělosti. Kritika se rovněž soustředila na jeho přístup a opakovaná prohlášení o vojenské službě, která byla mnohdy v rozporu s jeho činy, což posilovalo podezření vůči jeho motivům.^{80 81}

Za nezbytné považuji zmínit negativní trend, který se rozšířil mezi některými veřejně známými osobnostmi. V širším kontextu lze hovořit o dvou pravděpodobně oddělených případech jihokorejských rapperů, kteří se pokusili vyhnout povinné vojenské službě prostřednictvím předstírání jejich zdravotních problémů.

Rapper Nafla, vlastním jménem Čchö Sökpä, se stal středem veřejné pozornosti kvůli pokusu o vyhnutí se vojenské službě v roce 2021. Byl obviněn z toho, že ve spolupráci s vojenským prostředníkem a dalšími osobami předstíral zhoršení svého duševního zdraví, zejména depresí, aby dosáhl předčasného ukončení své náhradní vojenské služby. V rámci své alternativní služby sloužil na městském úřadě v Soulu v e

⁷⁸ YOON, Da-hwi. „häö wöndžöng tobak mit söngmämä alsön hjömmü“ Sŭngni, onül iptä. Online. 2020. Dostupné z: <https://www.xportsnews.com/article/1244811>. [cit. 2024-12-26].

⁷⁹ JANG, Jin-ri. Čon BIGBANG Sŭngni, pulmjöngje čonjokčhöri ... jödžukjodoso igam → nänjon 2wol čchulso. Online. *Naver news*. 2022. Dostupné z: <https://m.entertain.naver.com/now/article/477/0000363905>. [cit. 2024-12-26].

⁸⁰ SO, Yeon-hee. Ju A-in, 5bön singöm kkütche chödžong kun mjöndže pchandžöng. Online. 2017. Dostupné z: <https://news.kbs.co.kr/news/pc/view/view.do?ncd=3505489>. [cit. 2024-12-28].

⁸¹ Päu Ju A-in, kun mjöndže badün nämagün? Online. 2018. Dostupné z: <https://www.hankyung.com/article/2018031265535>. [cit. 2024-12-28].

čtvrti Söčcho-gu, kde byl umístěn na základě jeho zdravotní způsobilosti. Tento plán zahrnoval opakované návštěvy psychiatrických zařízení a předepisování léků, které však podle vyšetřování neužíval. Nafla rovněž manipuloval s docházkou a falešně vykazoval přítomnost, ačkoliv během služby chyběl celkem 141 dní.⁸² V roce 2023 Nejvyšší soud potvrdil verdikt, který Naflovi uložil trest odnětí svobody na jeden rok s podmíněným odkladem na dva roky a nařídil mu vykonání 120 hodin veřejně prospěšných prací. Jeho spolupracovníci, včetně zaměstnanců městského úřadu a vojenského úředníka, kteří se podíleli na manipulaci záznamů, obdrželi podobné podmíněné tresty. Vojenský prostředník, který zorganizoval celý plán, byl odsouzen k pěti letům vězení a vysoké finanční pokutě. Veřejnost byla vůči případu skeptická, přičemž většina kritiky směřovala na Naflovu neupřímnost a zneužití systému. Rapper se prostřednictvím svého YouTube kanálu omluvil a oznámil, že znovu nastoupí do vojenské služby, aby ji poctivě dokončil. Současně vyjádřil vděčnost fanouškům za podporu a slíbil, že po ukončení služby vydá novou hudbu.⁸³

Případ Nafly odráží širší problém pokusů o vyhýbání se vojenské povinnosti v Jižní Koreji. Nafla není jediným zapojeným umělcem, podobným obviněním čelil i rapper Ravi, který předstíral epilepsii, aby se vyhnul službě.

Rapper Ravi byl v roce 2023 odsouzen k jednomu roku odnětí svobody s podmíněným odkladem na dva roky za pokus o vyhýbání se vojenské službě. Ravi uzavřel smlouvu s vojenským prostředníkem Kuem, který mu poskytl detailní pokyny pro simulaci epilepsie. Podle tohoto „scénáře“ Ravi předstíral záchvaty, vyhledal lékařskou pomoc a získal falešné lékařské potvrzení o epilepsii. Před vojenskou lékařskou prohlídkou užíval předepsané léky pouze krátkodobě, aby odpovídal diagnostickým kritériím. Díky tomu byl klasifikován jako třída 4⁸⁴, což mu umožnilo vykonávat vojenskou povinnost ve formě alternativní služby jako sociální pracovník. Klíčovou roli v tomto případě sehrál prostředník Ku, který organizoval manipulace s lékařskými záznamy i jednání s úřady. Za své služby si účtoval vysoké finanční částky, přičemž

⁸² JEONG, Sin-nae. 'Pjöngjök höpchi hjömüi' Napchlla, tädžebongmu čägä "Söngsirhage kkütnägätta". Online. 2024. Dostupné z: <https://www.joongang.co.kr/article/25291174>. [cit. 2024-12-28].

⁸³ Răpchö Napchlla kundä čäiptä. Pjöngjök čäihjōng aljō. Čōngsin čirhwan wōdžang sahöpōngmuowōl čogi sodžiphädžä sido. Online. In: Korejská republika: Naver blog, 2024. Dostupné z: <https://m.blog.naver.com/sosin279/223655810751>. [cit. 2024-12-28].

⁸⁴ Viz tabulka 2 v příloze, s. I

Raviho případ byl jedním z mnoha, do nichž byl Ku zapojen. Ku byl odsouzen k pěti letům odnětí svobody a pokutě ve výši 1,3 miliardy KRW (přibližně 24 milionů Kč).⁸⁵

Jedním z nejaktuálněji diskutovaných skandálů spojených s vojenskou službou je případ zpěváka Song Minha, člena skupiny Winner⁸⁶. Od počátku své vojenské služby čelil Song Minho veřejné kritice týkající se jeho poctivosti při plnění povinnosti. Dne 23. prosince 2024 byl oficiálně propuštěn z vojenské služby, avšak krátce před tím, v polovině prosince, se objevily zprávy obviňující ho z falšování docházky během výkonu alternativní vojenské služby na policejní stanici v Mapchogu v Söulu. Podle těchto obvinění měl Song Minho opakovaně docházet na stanici, pouze podepsat docházku a následně místo opustit. Veřejnost rovněž kritizovala četnost jeho dovolených během služby, které si dle jejich názoru užíval neadekvátně často. Pokud by vyšetřování potvrdilo, že zanedbával své povinnosti, mohl by být nucen nastoupit znovu do vojenské služby. Song Mino a jeho agentura však tato obvinění důrazně popírají. Tvrdí, že všechny absence byly buď způsobeny nemocenskou dovolenou, kdy zpěvák podstupoval lékařské ošetření vyžadované již před nástupem na vojnu, nebo se jednalo o dovolené, které byly schváleny v souladu se zákonem. Případ nadále zůstává předmětem veřejné i mediální pozornosti.⁸⁷

Před tím, než se korejská kultura a zpěváci stali globálním fenoménem, byly některé skandály týkající se vojenské služby spojeny se syny významných konglomerátů. Případy jako I Čäjöng, dědic společnosti Samsung a Čchö Täwön, představitel skupiny SK Group, vzbudily v 80. a 90. letech značnou pozornost veřejnosti. Tito dědicové byli obviňováni z využívání svého vlivu a privilegií k obcházení povinné vojenské služby.⁸⁸

Tato kapitola poukazuje na to, že vojenská služba veřejně známých osobností v Jižní Koreji je komplexním tématem. Případy, jako je zkrácení nebo prominutí služby

⁸⁵ PARK, Jong-min. Rabi, nödzöndžüng jöngihä čindansö padža... pjöngjök pürokchö "Gut, kundä mjöndžeda." Online. 2023. Dostupné z: <https://www.donga.com/news/Society/article/all/20230403/118657790/1>. [cit. 2024-12-28].

⁸⁶ Winner je jihokorejská chlapecká skupina pod vedením společnosti YG Entertainment, která debutovala v roce 2014. Skupina vznikla prostřednictvím reality show "WIN: Who is Next", kde členové soutěžili o možnost debutu. Původně debutovali jako pětičlenná skupina, ale od roku 2016 pokračují ve čtyřčlenném složení. Zaměřují se na pop, R&B a hip-hop, jejich hudba často reflektuje témata lásky, ztrát a životních zkušeností, jejich nejznámější píseň "Really Really" byla první skladbou chlapecké K-pop skupiny, která dosáhla 100 milionů streamů na platformě Melon. Cit. z: NAMU WIKI. WINNER. Online. 2024. Dostupné z: <https://namu.wiki/w/WINNER>. [cit. 2025-01-06].

⁸⁷ YOON, Soyeon. Winner's Mino takes sick leave on last day of military service. Online. 2024. Dostupné z: <https://koreajoongangdaily.joins.com/news/2024-12-24/national/socialAffairs/Winners-Mino-takes-sick-leave-on-last-day-of-military-service/2207986>. [cit. 2025-01-02.]

⁸⁸ KIM, Da-hye. Are chaebol scions buying their way out of military service? Online. 2011. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/tech/2025/01/129_93831.html. [cit. 2025-01-14].

elitním sportovcům či hercům, polarizují veřejné mínění a vyvolávají otázky spravedlnosti. Skandály spojené s vyhýbáním se vojenským povinností u celebrit, jako jsou Sūngri, Ravi nebo Nafla, upozorňují na problémy s transparentností a dodržováním zákona. Mediální pokrytí těchto událostí nejen informuje, ale také formuje veřejnou debatu o spravedlivém přístupu k vojenské službě a jejím dopadech na společnost.

1.2 Stručný vývoj médií v Jižní Koreji

Moderní korejská žurnalistika vznikla na konci 19. století v době, kdy se Korea otevřela světu. Již od počátku měla za cíl chránit zemi před západními zásahy do její suverenity, ale po většinu 20. století čelila pokusům o politickou kontrolu a cenzuru. Významný obrat nastal v roce 1987 s nástupem demokratizačních procesů, které přinesly korejským médiím rostoucí svobodu tisku. Historie korejských médií tak odráží neúnavné úsilí a těžké boje za svobodu a nezávislost žurnalistiky. I dnes přetrvávají spory o tom, do jaké míry jsou korejská média nezávislá na vládě a do jaké míry je pod nátlakem zasahováno do redakčního procesu.

Počátky psané komunikace sahají do dynastie Čosön (1392-1910), kdy byla nejprřednější komunikace mezi panovníkem a vládními úředníky. Komunikace se značně usnadnila vytvořením korejského písma *hangŭl*⁸⁹ (1446), což mimo jiné zásadně napomohlo ke zvýšení gramotnosti běžných Korejců.⁹⁰ Vznik moderních novin se datuje do 19. století, prvními novinami tohoto rozměru byly *Hansŏng Sinbo* z roku 1883. K psanému slovu se v novinách zprvu využívala *hanča*⁹¹. První soukromé noviny psané v korejském písmu byli *Tongnip sinmun*, nezávislé noviny z roku 1896. V období japonské okupace, v letech 1910-1945, byla média vystavěná přísné cenzuře. Přesto však vznikaly významné noviny jako například *Čosön Ilbo* nebo *Tonga Ilbo*, obě založené roku 1920.

Po osvobození došlo k rapidnímu rozvoji novin a časopisů. To se však nevyhnulo pokusům o kontrolu médií, která byla více než jindy velice důležitá pro budování národní identity. V období autoritativních vlád I Süngmana, Pak Čönghuiho a Čön Tuhwana byla svoboda tisku výrazně omezena. Média byla často pod kontrolou státu a cenzurována.

Zásadní zlom nastal po demokratizačním hnutí v roce 1987, kdy byla uvolněna kontrola nad médii. Byla založena liberální média jako *Hangjŏre sinmun* (1988), která se stala protiváhou konzervativním deníkům. Novináři získali větší svobodu a média se zaměřila na investigativní žurnalistiku a pokrývání citlivých témat. Korejský mediální

⁸⁹ Korejské písmo, které bylo vytvořeno v 15. století, na návrh krále Sedžonga. Bylo vymyšlené tak aby se dalo naučit za jedno odpoledne a napodobovalo korejské hlásky, což jej činí jedinečným, jelikož na rozdíl od ostatních písem nevzniklo odvozením od již užívaných písem. Cit z: Hangul: Korean alphabet. Online. In: . Britannica, 2024. Dostupné z: <https://www.britannica.com/topic/Hangul-Korean-alphabet>. [cit. 2025-01-06].

⁹⁰ SEOL, Ph.D., Wontai. A SHORT HISTORY OF KOREAN MEDIA AND JOURNALISM. Online. *Foreign Languages in Uzbekistan*. 2016, roč. 2016, č. 1032, s. 143-155. ISSN 2181-8215. Dostupné z: <https://doi.org/10.36078>. [cit. 2024-12-03].

⁹¹ Čínské znaky, které se používali pro zápis korejského jazyka ve své podstatě plošně až do japonské okupace.

prostor je i dnes dominován konzervativními médii, což vyvolává obavy z nedostatečné diverzifikace názorů. Liberální noviny jako *Hankjole sinmun* a *Kjŏngjang sinmun* fungují jako menšinová opozice vůči většinovým konzervativním médiím.⁹²

Jihokorejská média se skládají z několika typů veřejné komunikace zpráv a informací: noviny, televize, rádio, časopisy, knihy a internetových fórem.

Mezi hlavní konzervativní deníky, které dominují trhu patří Čosŏn Ilbo, Tonga Ilbo a Čungang Ilbo. Naproti tomu liberální noviny jsou v mediálním prostoru minoritou. Můžeme mezi ně řadit Hangjŏre sinmun a Kjŏngjang sinmun. V kontextu korejských médií můžeme konzervativní noviny chápat jako publikace podporující tradiční hodnoty, podnikání a často pravicovou politiku, zatímco liberální noviny se zaměřují na sociální spravedlnost, reformy a progresivní agendu. Mimo specializovaných novin existují i noviny publikované o dění v republice v anglickém jazyce. Mezi nejznámější patří The Korea Herald a The Korea Times, které informují nejen zahraniční čtenáře o dění na korejském poloostrově, ale pochopitelně slouží také diplomatické komunitě.

⁹² SEOL, Ph.D., Wontai. A SHORT HISTORY OF KOREAN MEDIA AND JOURNALISM. Online. *Foreign Languages in Uzbekistan*. 2016, roč. 2016, č. 1032, s. 143-155. ISSN 2181-8215. Dostupné z: <https://doi.org/10.36078>. [cit. 2024-12-03].

1.3 Framing neboli teorie rámování

Mediální analýza je systematický přehled a hodnocení obrazu subjektu nebo tématu v mediálním prostoru, jak jej utvářejí masová média. Tento obraz ovlivňuje veřejné vnímání a vychází z konkrétních témat, událostí nebo kauz publikovaných v určitém časovém období. Analýza zahrnuje nejen kvantitativní aspekty, jako je počet příspěvků či rozsah mediálního pokrytí, ale také kvalitativní prvky, například vyznění zpráv, tematické zaměření či jejich dopad na publikum. Cílem je identifikovat trendy, vzorce a vlivy na veřejné mínění, a tím nabídnout podklad pro pochopení mediálního obrazu a jeho možnou optimalizaci. Mediální analýzy mohou být jednorázové i dlouhodobé, přičemž umožňují sledovat vývoj mediálního pokrytí a jeho efekt na daný subjekt.⁹³ Existuje vícero přístupů a teorií, jak analyzovat média, pro potřeby této práce jsem zvolila práci s teorií rámování.

Současný výzkum rámování je ovlivněn několika zásadními nejasnostmi. Největšími z nich jsou nepřesná definice a absence jednotné teorie, která by tento koncept ukotvila. Výzkum také zaostává na různých přístupech, které nejsou vždy konzistentní. Někteří odborníci navrhují sjednotit teorie a metodologie, aby byl výzkum přehlednější a přesnější. Jiní naopak oceňují různé pohledy, protože podle nich umožňují lépe porozumět celkovému procesu rámování.⁹⁴

Tato situace je částečně způsobena tím, že rámování jako výzkumný koncept získalo na významu až v 90. letech minulého století⁹⁵ a stále se jedná o relativně mladou metodu se základy v psychologii a sociologii. Navíc je jeho široký záběr, od tvorby mediálních sdělení přes jejich obsah až po přijetí publika. Tento koncept se osvědčil při zkoumání řady výzkumných otázek v oblastech tvorby zpráv, analýzy mediálních obsahů a studia jejich dopadů na veřejnost.⁹⁶

Další komplikace nastávají v terminologii. Zatímco v anglicky psané literatuře se jednotně používá termín „framing“, v českém prostředí vyvstává komplikace s překladem slova „frame“ jako „rámec“. Tento termín má v češtině širší význam, což může vést k

⁹³ CHROMÝ, PHD., Ing. Jan. *Mediální Analýzy – studijní opora pro kombinovanou formu studia*. Praha: VŠH v Praze 8, spol. s r.o., 2014. s.10-13. ISBN 978-80-87411-61-2.

⁹⁴ ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová práce. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s. 13-23

⁹⁵ Největší pozornost teorii rámování věnoval Ervin Goffman ve své knize *Analýza rámců: Pojednání o uspořádání zkušenosti* (1974). Od roce 1993, kdy byl publikován článek od R. Entmana, je teorie rámování hojně užívána i v souvislosti s mediálními a komunikačními studií. Cit z: ŠUBRT, Jiří. *Soudobá sociologie II (Teorie sociálního jednání a sociální struktury)*. 1.. vyd. Praha: Nakladatelství Karolinum, 2008. 392 s. S. 78, 80.

⁹⁶ tamtéž

nejasnostem, pokud není jeho užití přesně definováno. V této práci budu dále využívat české terminologie a podle potřeby rámec definuji. Při rešerši jsem narazila na problém zaměňování pojmu rámování a rámcování. „*Rámování je chápáno jako proces, kdy se vybírají určité aspekty reality, které jsou prezentovány v určitém kontextu a ukazují, jakým způsobem je informace publiku interpretována*“⁹⁷. Zato rámcování je proces vytváření širšího rámce či struktury do níž jsou dále zasazovány jednotlivé prvky nebo témata. Používá se převážně v širším významu.⁹⁸

Jak tedy co nejlépe definovat proces rámování, jedná-li se o komplexní koncept. Navzdory početným rozdílům v názorech vědců zabývajících se touto teorií lze určit společné prvky, kterými lze spojit jednotlivé definice. Základním východiskem je myšlenka, že mediální sdělení spojují nesouvislé informace do uceleného významu pomocí určitých rámců. Tento proces pomáhá médiím uspořádat informace do srozumitelného kontextu, aby je publikum lépe pochopilo. Důležitou součástí tohoto procesu jsou metody „výběru“ a „význačnosti“, které slouží k tomu, aby byly určité aspekty sdělení zvýrazněny, zatímco jiné jsou potlačeny. Zajímavé je, že rámování mohou tvůrci mediálních sdělení často používat i nevědomky a automaticky tak rámce uplatňovat.⁹⁹

Německo-americký sociolog Scheufele představil rámování jako čtyřfázový proces zahrnující *tvorbu rámců, kladení rámců, jejich vliv na jednotlivce a zpětnou vazbu od publika k novinářům*. Pro analýzu rámců se osvědčily dva přístupy: *induktivní*, který identifikuje rámce přímo z textu, a *deduktivní*, pracující s předem definovanými kategoriemi, užitečnými pro srovnávání napříč časem a kulturami.^{100 101}

Tvorba rámců (frame-building)

Označuje procesy a vlivy, které se podílejí na utváření mediálních rámců. Tento proces zahrnuje jak interní faktory, jako jsou hodnoty novinářů, tak externí vlivy působící na média, jako například politický tlak nebo vlastnická struktura médií.¹⁰²

⁹⁷ ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová práce. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s. 13-23

⁹⁸ Tamtéž, s. 13-23

⁹⁹ ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s. 23-24

¹⁰⁰ Tamtéž, s. 23-24

¹⁰¹ SCHEUFELE, Da. Framing as a theory of media effects. Online. *Journal of communication*. 1999, roč. 49, č. 1, s. 103-122. ISSN 0021-9916. Dostupné z: <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.1999.tb02784.x>. [cit. 2024-12-12].

¹⁰² ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s. 26-31

Kladení rámců (frame-setting)

Jde o proces, který se zaměřuje především na zkoumání typů rámců v mediálních textech a jejich vlivu na publikum. Tento proces zkoumá, jak mediálně prezentované rámce ovlivňují názory a postoje příjemců. Původní přístup byly založen na konceptu „přístupnosti“, podle něhož informace, které jsou častěji dostupné, mají větší vliv na ovlivnění názoru. Média tím, že informace zpřístupňují tímto způsobem, mohou měnit postoj čtenářů tak, že určité informace vyzdvihují. Nové výzkumy se však více soustředí na „zdůraznění“, kde je nejen důležité, jak často je rámec prezentován, ale jak silně zdůrazňuje určité hodnoty či aspekty. Takové rámce pak mohou mít mnohem větší vliv, i kdyby se nevyskytovaly tak často jako rámce jiné.¹⁰³

Vliv rámování na jedince

Vliv rámování se liší v závislosti na předchozích znalostech jedince, jeho názorech a osobních vlastnostech. Rámce nepůsobí univerzálně, ale jejich vliv je dán tím, jak je jednotlivci interpretují na základě svých zkušeností a hodnot.¹⁰⁴

Zpětná vazba od publika novinářům

Zpětná vazba od publika hraje důležitou roli, protože ovlivňuje způsob, jakým novináři vytvářejí své zprávy. Novináři píšou zprávy pro konkrétní skupiny a snaží se zohlednit jejich hodnoty, zájmy a očekávání. Současně však nejen reflektují veřejnost, ale také si ho tvoří na základě svých, mnohdy zkreslených, představ o tom, jaké publikum je. Pokud mají novináři pocit, že jejich čtenáři preferují jednoduchá nebo zábavná sdělení, rámuji své zprávy způsobem, kterým se zprávy zjednodušují a přizpůsobují požadavku na atraktivitu na úkor hloubky.¹⁰⁵

Typologie rámování

Při tvorbě mediálních sdělení se využívají různé rámce, které lze rozdělit na dva hlavní typy: *specifické rámce* a *obecné rámce*. Specifické rámce se vztahují k mnohem užšímu konkrétnímu tématu a jejich použití je tím pádem také omezeno na danou

¹⁰³ ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s. 26-31

¹⁰⁴ Tamtéž, s. 26-31

¹⁰⁵ Tamtéž, s- 26-31

problematiku. Za to obecné rámce mají, tím že jsou univerzální, pochopitelně širší využití a lze je aplikovat napříč různými tématy, časy, kulturními kontexty. Oba přístupy mají své pro i proti, avšak svým způsobem významně přispívají k výzkumu rámování.¹⁰⁶

Specifické rámce

Specifický rámec se zaměřuje a váží pouze k jednomu konkrétnímu tématu, zároveň bývá nepřenositelný na témata jiná. Zprvu se identifikuje téma, v našem případě kontroverze kolem vojenské služby v Jižní Koreji, a následně se zkoumá jaké rámce se vyskytují. Pomocí specifických rámců lze analyzovat rozdíly v různých médiích. Má to však své výhody a nevýhody. Poskytují sice hlubší vhled do konkrétní problematiky, ale to je zase činí omezené na úzké zaměření a limituje je na konkrétní kontext. Jsou však vhodné k podrobnějším analýzám konkrétních případů.¹⁰⁷

Obecné rámce

Obecné rámce nejsou omezeny na konkrétní téma, což je činí univerzálními napříč časem i kulturními kontexty. Díky své obecné povaze mohou sice přehlížet specifické detaily, ale zároveň umožňují analyzovat širší kontexty a novinářské konvence, což z nich dělá užitečný nástroj pro výzkum mediální praxe. Při studiu obecných rámců se vychází z předem definovaných rámců a následně se zkoumá jejich výskyt a povaha v mediálních sděleních. Podle studie politoložek Semetkové a Valkenburgové¹⁰⁸, která navazuje na práce jejich předchůdců, vyčlenily celkem pět nejzásadnějších obecných rámců. Při ověřování výskytu obecných rámců v médiích používaly jednoduchý koncept ano/ne, který považovaly pro jeho jednoduchost za velice spolehlivý i díky jeho schopnosti projít velký výzkumný celek rychle. Z jejich šetření se ukázalo, že nejužívanější rámce jsou: rámec zodpovědnosti, konfliktu, ekonomický rámec, rámec důrazu na osobu a rámec morálky.¹⁰⁹ Jelikož budu těchto rámců nadále využívat, a budu se pokoušet je aplikovat a sama vyhledávat v praktické části mé práce, považuji za vhodné jednotlivé rámce přiblížit.¹¹⁰

¹⁰⁶ ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s.35-41

¹⁰⁷ Tamtéž

¹⁰⁸ SEMETKO, Ha a VALKENBURG, Pm. Framing European politics: a content analysis of press and television news. Online. *Journal of communication*. 2000, roč. 50, č. 2, s. 95-96. ISSN 0021-9916. Dostupné z: <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.2000.tb02843.x>. [cit. 2025-01-04].

¹⁰⁹ ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s.41-44

¹¹⁰ ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s.35-41

Rámec konfliktu

Zdůrazňuje konflikt mezi jednotlivci, skupinami či institucemi. Používá se k získání pozornosti veřejnosti.

Rámec důrazu na jednotlivce

Tento rámec přináší lidský nebo emocionální pohled na prezentaci události, otázky či problému. Ukázalo se, že hned po rámci konfliktu, se tento rámec ve zprávách často vyskytuje. Snahou tohoto rámce je zprávy personalizovat, přitáhnout pozornost příjemce a udržet ji.

Ekonomický rámec

Tento rámec pojednává o tom, jaký má daná událost, problém či otázka ekonomický dopad na jedince, skupinu, instituce, regiony ale i státy.

Rámec morálních hodnot

Tento rámec zohledňuje náboženské hodnoty a morální zásady, které aplikuje na interpretaci události, otázky či problému. Zdůrazňuje hodnoty, normy a etiku při interpretaci a hodnocení události. Zaměřuje se na otázku správnosti a nesprávnosti jednání s cílem ovlivnit veřejné mínění nebo přístup k danému problému.

Rámec zodpovědnosti

Tento rámec je v médiích široce využíván. Prezentuje danou otázku nebo problém tak, že odpovědnost za jeho příčinu či řešení je přisuzována buď vládě, nebo jednotlivci či skupině.¹¹¹ Tento rámec často ovlivňuje, koho pak veřejnost vnímá jako viníka či příčinu dané situace. Při využití rámce odpovědnosti nejprve musíme identifikovat viníka, kdo nebo co je za problém zodpovědný, dále musíme viníkovi přisoudit odpovědnost, zdali odpovědnost padá na jednotlivce nebo třeba na systémovou chybu a v neposlední řada také zdůraznit důsledky a řešení daného problému.¹¹²

¹¹¹ SEMETKO, Ha a VALKENBURG, Pm. Framing European politics: a content analysis of press and television news. Online. *Journal of communication*. 2000, roč. 50, č. 2, s. 95-96. ISSN 0021-9916. Dostupné z: <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.2000.tb02843.x>. [cit. 2025-01-04].

¹¹² MATTHES, Jörg. Framing Responsibility for Political Issues: The Preference for Dispositional Attributions and the Effects of News Frames. Online. *Communication Research Reports* 26 (1). 2009, s. 82-86. Dostupné z: <https://doi.org/10.1080/08824090802637114>. [cit. 2025-01-04].

Semetková a Valkenburgová zjistily, že užití mediálních rámců závisí na druhu zpráv a tématu. Zajímavým zjištěním bylo, že mezi televizními a novinovými zprávami není výrazný rozdíl v užívání mediálních rámců. Naopak značný rozdíl byl zaznamenán mezi bulvárním a seriózním tiskem. Seriózní média častěji využívají rámce zodpovědnosti a konfliktu, zatímco bulvární média se více zaměřují na rámce zdůrazňující konkrétní osobu.¹¹³

¹¹³ SEMETKO, Ha a VALKENBURG, Pm. Framing European politics: a content analysis of press and television news. Online. *Journal of communication*. 2000, roč. 50, č. 2, s. 95-96. ISSN 0021-9916. Dostupné z: <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.2000.tb02843.x>. [cit. 2025-01-04].

2 Metodologie výzkumu

Pro účely této bakalářské práce byly vybrány případy tří veřejně známých osobností z Korejské republiky, které jsou zároveň populární i na mezinárodní úrovni. Konkrétně se jedná o hudebníky Song Minhoa, známého pod uměleckým jménem Mino, rappera Nicholase Sökpä Čchö, pod uměleckým pseudonymem Nafla a herce Ju Aina. Tyto případy byly vybrány především s ohledem na jejich mediální známost a rozsáhlé pokrytí v domácím i zahraničním tisku. Důraz byl rovněž kladen na jejich aktuálnost či specifické aspekty jednotlivých případů.

Analýza vychází ze tří různých médií, která byla zvolena jako relevantní zdroje pro tuto práci. Zahrnuta byla nejvýznamnější korejská periodika, konkrétně *Čosön Ilbo*, *Hangjöre sinmun* a *Kjöngjang sinmun*. Pro rozšíření analýzy a získání odlišného pohledu na dané téma byly dále použity anglicky psané články z *The Korean Herald* a *The Korea Times*.¹¹⁴

Vzhledem k rozsahu kauz a množství mediálních článků, které o nich byly publikovány, bylo nezbytné omezit analýzu na jeden konkrétní text. Toto rozhodnutí bylo motivováno několika faktory. Za prvé, jedná se o komplexní problematiku zahrnující tři významné kauzy, z nichž dvě jsou již uzavřené nebo se jejich mediální ohlas výrazně snížil, zatímco třetí kauza je stále probíhajícím případem, což znamená, že se o ní neustále objevují a vznikají nové články. Analýza všech dostupných článků by byla nad rámec časových i tematických možností této práce. Za druhé, vybraný článek byl zvolen na základě metodiky cíleného výběru, kdy jsem usilovala o analýzu reprezentativního případu, který nejlépe shrnuje hlavní aspekty dané kauzy. Vybraný text obsahuje klíčové informace o obviněních, průběhu vyšetřování a jejich mediálním zpracování, přičemž pochází z důvěryhodného zdroje, který je známý svou faktickou přesností. Tato volba mi umožnila zaměřit se na hloubkovou analýzu mediálního rámování u vybraných. Uznávám, že omezení na jeden článek redukuje možnost zobecnění závěrů na celou kauzu. Toto omezení však považuji za nezbytné vzhledem k rozsahu bakalářské práce a zároveň jako

¹¹⁴ Žebříček TOP 30 nejlepších novin v Korejské republice. The Korea Herald – 1., The Korea Times – 2., Hangjöre sinmun – 4., Kjöngjang sinmun – 10., Čosön Ilbo – 26. Cit z: Top 30 South Korea News Websites in 2025. Online. 2025. Dostupné z: https://news.feedspot.com/south_korea_news_websites/. [cit. 2025-01-14].

příležitost pro budoucí výzkum, který by mohl zahrnout širší soubor textů a využít komplexnější metodiky.

Hlavní teoretický rámec této analýzy představuje koncept *framingu*, jenž je v českém jazyce označován jako rámování. V této studii bylo stanoveno pět rámců, které slouží k analýze způsobu, jakým korejská média prezentují informace široké veřejnosti, a zkoumají, zda tyto rámce využívají k ovlivňování veřejného mínění. Z pěti obecných rámců, které vymezily Semenková a Valkenburgová, jsem zvolila dva, u kterých jsem přesvědčena, že budou sloužit mým potřebám, a to *rámec zodpovědnosti (responsibility frame)* a *rámec morálních hodnot (morality frame)*. Jelikož se mi tyto dva rámce zdály nedostačující, použiji ještě rámce specifické, jež jsem určila při výběru konkrétních článků a událostí... Jsou to *rámec oběti (victim frame)*, *rámec důsledku (consequences frame)* a *rámec skandálu (scandal frame)*. Těchto pět rámců budu využívat k analýze mnou vybraných mediálních článků.

Pro identifikaci jednotlivých rámců ve vybraných článcích budu používat deduktivní přístup vyhledávání rámců v textu. Ten spočívá v používání předem definovaných rámců a následné snaze zjistit, jak moc jsou v textu využity. K jejich identifikaci lze používat slova, která by mohla na daný rámec poukazovat, a také výzkumné otázky, jejichž pokládáním můžeme velice rychle a efektivně identifikovat rámec, tak jak tomu bylo u výzkumu Semenkové a Valkenburgové.¹¹⁵ I já budu formovat otázky tak, aby na ně bylo možné odpovídat ano/ne, čímž efektivně identifikuji rámce.

Ačkoliv jsou jednotlivé případy podrobněji rozebrány v kapitole 1.1.3, je vhodné je zde stručně připomenout, aby bylo snadné pochopit hlavních tezí článků, které budou dále analyzovány.

Zpěvák Song Minho čelil na konci roku 2024 obvinění z falšování docházky během alternativní vojenské služby na policejní stanici. Rovněž byl kritizován za časté chybění v místě pracoviště. Agentura tato obvinění popřela s tvrzením, že absence byly legální a způsobené zdravotními důvody. Případ zůstává předmětem vyšetřování.

¹¹⁵ SEMETKO, Ha a VALKENBURG, Pm. Framing European politics: a content analysis of press and television news. Online. *Journal of communication*. 2000, roč. 50, č. 2, s. 98. ISSN 0021-9916. Dostupné z: <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.2000.tb02843.x>. [cit. 2025-01-04].

Rapper Nafla se pokusil vyhnout vojenské službě předstíráním deprese a manipulací lékařských záznamů během alternativní služby. V roce 2023 byl odsouzen k jednomu roku ve vězení, s podmíněným odkladem na dva roky a 120 hodinám veřejně prospěšných prací. Vojenský prostředník, který manipulace organizoval, byl odsouzen na pět let vězení.

Herec Ju Ain byl v roce 2017 zproštěn vojenské povinnosti kvůli diagnóze benigního kostního nádoru. Přestože jeho zdravotní stav potvrdila opakovaná vyšetření, veřejnost zůstala skeptická a kritizovala ho za údajné zneužití systému. Ju Ain čelil veřejné kritice kvůli nesrovnalostem ve svých vyjádřeních o vojenské službě.

3 Analýza případových studií

3.1 rapper Song Minho

V rámci analýzy kauzy jihokorejského rappera Song Minhoa byly zvoleny tři různé typy periodik. Konkrétně dva články z korejských deníků Čosŏn Ilbo a Kjŏngjang sinmun, doplněné jedním článkem v anglickém jazyce publikovaným v The Korea Times.

Výběr těchto zdrojů byl založen na jejich komplexním a detailním zpracováním problematiky, stejně jako na přítomnosti klíčových mediálních rámců, které jsou vhodné pro analýzu. Song Minho byl propuštěn z vojenské služby dne 23. prosince 2024, přičemž obvinění vznesená vůči jeho osobě se objevila pouze několik dní před jeho propuštěním.

Vzhledem k rozsahu kauzy a množství mediálních článků, které o ní byly publikovány, bylo nezbytné omezit analýzu na jeden konkrétní text. Toto rozhodnutí bylo ovlivněno několika faktory. Za prvé, kauza je stále probíhajícím případem, což znamená, že neustále vznikají nové články, a jejich rozsah by byl nad rámec této práce. Za druhé, vybrané články byly zvoleny s cílem analyzovat reprezentativní případ, který co nejlépe shrnuje hlavní aspekty této kauzy. Vybraný text obsahuje klíčové informace o obviněních, průběhu vyšetřování a jejich mediálním zpracování, přičemž pochází z důvěryhodného zdroje, který je známý svou faktickou přesností.

3.1.1 Čosŏn Ilbo

První článek analýzy byl vyšel v deníku Čosŏn Ilbo a byl publikován 17. prosince 2024,¹¹⁶ (viz příloha 1) což z něj činí jeden z prvních zmínek o této kauze. Od té doby až do nového roku bylo o kauze v novinách Čosŏn ilbo pojednáváno denně v několika článcích. Po týdenní pauze se pak opět kauza objevila v novinách, a to s aktuálními informacemi k vyšetřování. Článek ze 7. ledna 2025¹¹⁷ hovoří o návrhu zákona s příhodným názvem „song minho pangdžipŏp“. „Zákon proti Song Minhoovi“ má zlepšit systém docházky a zaměřit se na přechod k elektronické evidenci a upravit pracovní režim sociálních pracovníků.

¹¹⁶ CHOSUN ILBO. *Song Minho, kundä taši kana...čchulgŭn čodžak-pušilpukmu ŭihok, YG nŭn „čchirjo tŭmun“*. [online]. Chosun Ilbo. 2024 [cit. 2025-01-05]. Dostupné z: https://www.chosun.com/entertainments/enter_general/2024/12/17/FYNHGH2FZPKPL3VFO4K52SBEY4; viz příloha 2

¹¹⁷ CHOSUN ILBO. *Song Minho pangdžipŏp' naonda... 'Čchultchwegŭn čöndža sisŭtem' pjŏngjŏkpŏp kädžŏngan pariŭi [čonghap]* [online]. Chosun Ilbo. 2024 [cit. 2025-01-08]. Dostupné z: https://www.chosun.com/entertainments/enter_general/2025/01/07/WVQDRXFE7DT6OEYXX4FNBAJROQ/

Článek, který byl vybrán k analýze se zabývá obviněním Song Minhoa, člena hudební skupiny WINNER z údajného zneužívání výsad během jeho alternativní vojenské služby na policejní stanici v Mapchogu. Podle informací uvedených v článku měl Song manipulovat se svou docházkou a zneužívat nárok na dovolenou. Média ho zde viní z nenaplnění povinností, falšování docházky a cestování během služby. Další podezření padlo i na jeho nadřízeného, který měl údajně o jeho aktivitách vědět a úmyslně jej krýt.

a) rámec zodpovědnosti

Jako první byl identifikován rámec zodpovědnosti. Nejprve bylo určeno, zda text obsahuje zmínky o konkrétních aktérech, ať už o instituci nebo jednotlivci. V tomto případě jde o Song Minhoa a jeho nadřízeného, pana L. Následně bylo zkoumáno, zda text zmiňuje pochybení nebo nedodržení pravidel, a pokud ano, zda poukazuje na konkrétní odpovědnost. Na základě klíčových slov byly identifikovány příklady rámce zodpovědnosti. Byly položeny následující otázky: Kdo je označen jako odpovědná osoba za nedostatky v docházce? V tomto případě pan L a Song Minho. Existuje zmínka o porušení pravidel? Ano, záznamy byly ručně psané a lze je zfalšovat. Je zmíněna instituce, která dohlíží na dodržování pravidel a reparaci za jejich porušení? Ano, zmíněna byla Komise pro občanská práva. Klíčová slova byla vybrána na základě jejich kontextu a roli při formování narativu spojeného s odpovědností jednotlivce, skupiny nebo instituce. V tomto případě byla vybrána slova *nadřízený* a *Komise pro občanská práva*, aby zde byla ukázána jejich odpovědnost. Příkladová věta odkazující na *falšování docházky* zas ilustruje individuální zodpovědnost rappera.

- 책임자 (nadřízený, odpovědná osoba)

„송민호가 주민시설 책임자 L 씨의 '뺑'으로 제대로 복무를 하지 않고 있다는 것“

„Song Minhoga čuminsisöl **čegimča** L ssiüi 'ppäk'üro čedäro pongmurül hadži ankcho ittanün köt.“

„Obvinění, že Song Minho využíval svého **nadřízeného** L jako „podporu“ pro nesprávné plnění povinností.“

- 위조 (falšování)

„출퇴근 기록 역시 수기로 작성돼 위조가 가능한 시스템으로, 송민호는 어쩌다 한번씩 나타나 몰아서 서명을 하고 사라졌다는 것이다.“

"Čhultchögün kirok jöksi sugiro čaksöngdwä **üdzoga** kanünghan sisütchemüro, Song Minhonün öččöda hanbönssik natchana molasö sömjöngül hago saradžjöttanün kösida."

*"Záznamy o docházce se také psaly ručně, což umožňovalo jejich **falšování**. Song Minho se údajně občas ukázal, naráz podepsal několik záznamů, a poté zase zmizel."*

- 국민권익위원회 (Komise pro občanská práva) – Instituce, která vyzvala k dodržování předpisů, což rámec odpovědnosti dále posiluje.

„앞서 국민권익위원회는 공익요원 복무강령을 마련, 복무관리에 필요한 경우 출퇴근 카드 등 전자 시스템에 의거해 근태를 기록하라고 권고했으나 송민호의 근무지에서는 이를 지키지 않았다는 설명이다.“

"Apchsö **kungmingwönigüwönhönün** kongigjowön pongmugangnjöngül marjön, pongmugwallie pchirjohan kjöngučhultchökün kchadü tüng čöndža sisütcheme üigöhä küntchärül kirökharago kwöngohätüna, Song Minhoüi kumudžiesönün Irül čikchidži anattanün sölmjongida."

„Národní komise pro lidská práva již dříve doporučila, aby zaměstnanci ve veřejných službách měli povinnost zaznamenávat svou docházku prostřednictvím elektronického systému, jako jsou karty pracovní doby a docházky, pokud je to nezbytné pro řízení jejich služby, ale pracoviště Song Minhoa to nesplnilo.“

Tato obvinění ukazují na systémové problémy ve správě veřejné služby, konkrétně na nedostatečnou kontrolu docházky a s tím související lehkost zneužití autority nadřízených. Toto je nepochybně případ Song Minhoa, který využíval sympatií nadřízeného k maskování jeho nedostatečného plnění vojenských povinností. Případ Song Minhoa tak nejen reflektuje individuální pochybení, ale i širší institucionální nedostatky. Zavedení zákona „송민호 방지법“ (Zákon proti Song Minhoovi) a elektronických docházkových systémů může být důležitým krokem k řešení těchto problémů a posílení transparentnosti ve veřejné službě. Podle všeho sama Národní komise pro občanská práva již v minulosti upozornila na potřebnou změnu. V tomto případě svým způsobem padá podle mého názoru zodpovědnost nejen na jedince, ale i na instituci, která by měla tuto změnu urgovat.

b) rámec morálních hodnot

Při identifikaci rámce morálních hodnot je důležité zaměřit se na klíčová slova a formulovat výzkumné otázky odkazující na to, zda text obsahuje hodnocení správnosti či

nesprávnosti. Je vhodné zkoumat, zda jsou použita slova nebo fráze, které naznačují morální kritiku, a zda se v textu objevují výroky, ať už od autora či veřejnosti, odkazující na hodnoty a očekávání společnosti.

- 핑계 (výmluva) – Morální soud vyjadřující nepoctivost nebo záměrné vyhýbání se odpovědnosti.

„또 현장에서 송민호의 출근을 체크하자 '연차' '병가' '입원' 등의 핑계를 둘러댔다고.“

"Tto hjöndžangesö Song Minhoüi čchulgünül čchekühadža 'jönčcha,' 'pjöngga,' 'ibwön' tüngüi **pchinggjerül** dullödätago."

„Při kontrole jeho docházky do práce se **vymlouval** na „dovolenou“, „nemocenskou“ a „hospitalizaci“.“

- 다시 재입대 해야 한다 (musí znovu nastoupit vojenskou službu) – Morální požadavek veřejnosti na nápravu.

„그러나 네티즌들은 '다시 재입대 해야 한다', '신서유기'¹¹⁸ 끝났네'라는 등 쓴소리를 쏟아내고 있다“

„Küröna netchidžündürün '**tasi čäiptä häjahanda**', 'sinsöjugi kütchnannä'ranün tüng ssünsorirül ssodanägo itta“

„Na internetu se však objevily rozhořčené komentáře od uživatelů fórem, jako „Měl by se znovu přihlásit na vojnu“ nebo „cesta na západ skončila“.

Tato skutečnost jednoznačně naznačuje morální požadavek společnosti na veřejnou nápravu. V textu je patrná kritika jeho chování, přičemž zvláštní důraz je kladen na reakce uživatelů internetu, označovaných termínem 네티즌 [netchidžün] (netizen), označujícího uživatele internetu. Tito uživatelé často ve fórech vyjadřují své názory na aktuální společenské dění, přičemž text explicitně poukazuje na ostrou kritiku směřovanou vůči danému jedinci.

- 장발은 유지할 수 없다 (nelze udržovat dlouhé vlasy) – Odkaz na normy vojenské disciplíny, které jsou morálně hodnoceny.

¹¹⁸ 신서유기 je jihokorejský televizní pořad zvaný New journey to the west (2015-2020), domnívám se, že chtěli komentující v tomto kontextu naznačit, že jeho výlety do Ameriky mu končí, pokud by znovu musel nastoupit na vojnu. Cit z.: *Sinseoyugi: New journey to the west*. Online. In: IMBd. 2015. Dostupné z: <https://www.imdb.com/title/tt7999918/>. [cit. 2025-01-05].

„기초군사교육을 위해 육군훈련소에 입소했다면 **장발은 유지할 수 없다는 의견**이 나왔다“

"Kičchogunsagjojugül üihä jukkunhulljõnsoe ipsohättamjõn **čangbarün judžihal su õpttanün üigjõni nawatta.**"

„*Pokud nastoupíte do armády na základní vojenský výcvik, **nesmíte mít dlouhé vlasy.***“

Lze předpokládat, že se jedná o odkaz na normy vojenské disciplíny, které vyžadují, aby si každý, kdo slouží v armádě, udržoval krátce střižené vlasy. V kontrastu s tím byl však Song Minhó v nedávné době opakovaně spatřen s vlasy sahajícími až po ramena, což může být vnímáno jako porušení těchto norem.

c) **rámec oběti**

Rámec oběti je sice v textu dohledatelný, ale je patrné, že je méně výrazný oproti předchozím rámcům. Slouží nám v tomto kontextu především k částečné obhajobě jeho jednání, položením otázek, které by pomohly uznat Song Minhoa jako oběť v této kauze. Například, obsahuje text informace o jeho zdravotním stavu nebo jiných okolnostech, které by mohly omezovat jeho schopnost plnit vojenské povinnosti? Odpovědí je ano, protože v článku jsou dohledatelné zmínky o jeho panické a bipolární poruše. A další, které ukáží na následujících příkladových větách.

- 공황장애 (panická porucha)
- 양극성 장애 (bipolární porucha)

"다만 송민호가 과거 방송에서 고백했던 **공황장애**와 **양극성 장애** 때문일 것이라는 추측이 이어졌다."

„Taman Song Minhoga kwagõ pangsongesõ kobäkchättõn **konghwangdžangäwa janggũksõng čangä** ttämunil kõsiranün ččučchugi iõdžjõtta."

„*Objevily se však spekulace, že to bylo kvůli **panické poruše** a **bipolární poruše**, k nimž se Song Min Ho v minulosti přiznal.*“

- 치료의 연장 (prodloužení léčby)
- 복무 전부터 받던 치료 (léčba, kterou podstupoval již před službou)

„다만 병가, 휴가는 규정에 맞춰 사용한 것이며, 사유는 **복무 전부터 받던 치료의 연장**이었습니다“

„taman pjöngga, hjuganün kjudžöngge matčchwö sajonghan kösimjō, sajunün **pongmu čönbutchō pattön čirjoüi jöndžangiössümnida.**“

„*Nicméně nemocenská dovolená a dovolená byly čerpány v souladu s předpisy a důvodem pro čerpání dovolené bylo **prodloužení léčby, kterou podstupoval již před nástupem do služby.***“

Na tomto příkladu je vidět, že jeho zdravotní stav je věc, se kterou se vypořádává již delší dobu a jehož léčba se nedá zastavit. Tím, jak je tento rámec použit, nutí čtenáře k zamyšlení nad tím, že nic není jen černobílé. Jeho aktivita se může zdát nespravedlivá, ale zároveň může být odůvodněná potřebou častějšího volna kvůli jeho diagnóze a souvisejícím komplikacím.

d) **rámec skandálu**

Rámec skandálu je pro tento typ sdělení velmi charakteristický a v textu výrazně přítomný. Tento rámec slouží ke zdůraznění šokujících informací a popisu okolností, které vyvolávají veřejné pobouření, čímž přirozeně zvyšuje atraktivitu textu pro čtenáře. Klíčovou roli zde hrají specifická slova a fráze. Například samotný nadpis obsahuje termín **출근조작** [čchulgüncodžak], manipulace s docházkou, který je formulován tak, aby okamžitě zaujal pozornost a naznačil, jakým směrem se obsah textu bude ubírat. Rámec skandálu je dále patrný v samotném jazyce, kde se objevují výrazy jako „manipulace docházky“ nebo **특혜 의혹** [tchükhjä üihok], podezření na privilegia. Takové formulace vytvářejí podněty k veřejné kritice a nesouhlasu, což zintenzivňuje dopad sdělení.

– 하와이 여행 (výlet na Havaj)

„송민호는 10월 30일 5박 6일 일정으로 **하와이 여행**을 떠난 뒤 제대로 출근을 하지 않고 있다“

„Song Minhonün sibiwöl samsibil obak jugil ildžöngüro **Hawaii jöhängül** ttönan tü čedäro čchulgünül hači anko itta.“

„*Song Min Ho nebyl v práci od 30. října, kdy odjel na pěti nocí a šest dnů na **výlet na Havaj.***“

– 특혜 의혹 (podezření na preferenční zacházení)

„송민호가 주민시설 책임자 L 씨의 '**빽**'으로 제대로 복무를 하지 않고 있다는 것“

„Song Minhoga čuminsisöl **čhegimdža** L ssiüi 'ppäk'üro čedäro pongmurül hadži ankcho ittanün köt.“

„Obvinění, že Song Minhho *využíval svého nadřízeného L jako „podporu“ pro nesprávné plnění povinností.*“

V souvislosti s podezřeními na využívání privilegií je vhodné tuto situaci znovu analyzovat z pohledu rámce skandálu. Zaměříme-li se na fakt, že Song Minhho údajně disponoval konexemi ve veřejné správě, které mu mohly poskytovat různé výhody, jasně se zde projevuje efekt skandálu. Tento rámec zdůrazňuje morální i systémový rozměr problému, čímž ještě více přitahuje pozornost veřejnosti a médií.

V rámci tohoto článku byla analyzována kauza spojená s rapperem Song Minhem. Klíčovou roli zde hrály mediální rámce. V textu jsou identifikovány zejména rámce skandálu a morálních hodnot. Rámec skandálu zdůrazňuje šokující a kontroverzní prvky příběhu, čímž přidává na atraktivitě pojednání. Použití výrazů jako „manipulace s docházkou“ nebo „podezření na privilegium“ přidává k veřejnému pobouření. Na druhé straně rámec morálních hodnot odráží společenské normy a očekávání. Text se věnuje kritice nepoctivosti a vyhýbání se povinnostmi. Tím se dotkne i systému hodnot v korejské společnosti. Použitím výrazů „výmluva“ nebo „požadavky společnosti na nápravu“ se zdůrazňuje váha kontroverze v případě rapperova návratu k vojenské službě. Analýza tohoto článku ukazuje, že kombinace zvolených rámců vytváří mediální obraz, který informuje, ale zároveň formuje veřejné mínění jak o případu, tak o osobě Song Minhoa, a podporuje tak silnou kritiku. Tento rozbor poukazuje na způsob, jakým média mohou ovlivňovat společenské postoje.

3.1.2 *Kjōngjang sinmun*

Další článek, který byl k použit, byl zveřejněn v periodiku Kjōngjang sinmun 27.prosince 2024 v rubrice společnost ¹¹⁹ (viz příloha 2). Text tohoto článku se zaměřuje na policejní vyšetřování Song Minhoa, který byl podezřelý z nedbalého plnění svých povinností během alternativní vojenské služby, kdy působil jako sociální pracovník. Policie provedla nejen kontrolu pracoviště policejní stanice, kde měl rapper sloužit, ale

¹¹⁹ KANG, Han-deul. Kjōngčhal, 'pušilpokmu nonlan' kasu Song Minhho kŭnmukigwan apsususäk. Online. *Kjōngjang sinmun*. Dostupné z: <https://www.khan.co.kr/article/202412271708001>. [cit. 2025-01-05]. viz příloha 2

podle všeho prošla i záznamy ze CCTV¹²⁰. Vyšetřování započalo na základě podnětu z veřejného portálu a na žádost vojenské správy. Prokázalo-li se Songova nedbalost, hrozí mu opětovný nástup do vojenské služby.

a) Rámec zodpovědnosti

Při identifikaci rámce odpovědnosti bylo nejprve stanoveno, zda text zmiňuje konkrétní aktéry, ať už jednotlivce, nebo instituce, v tomto případě Song Minhó a pana L. Dále byla provedena analýza textu za účelem zjištění, zda obsahuje zmínky o pochybeních nebo porušení pravidel. Na základě klíčových slov bylo možné identifikovat příklady rámce odpovědnosti. Byly formulovány otázky k identifikaci tohoto rámce: Kdo je označen jako odpovědná osoba za nedostatky v docházce? V tomto případě Song Minhó a pan L. Jsou ve článku popsána konkrétní jednání, která naznačují selhání nebo porušení pravidel? Je v textu uvedeno, kdo je předmětem vyšetřování?

– 출근부 (docházkový záznam)

„송씨가 출근부에 서명만 하고 제대로 일을 하지 않았다는 내용이다.“

"Song-ssiga **čchulgŭnbue** sŏmjŏngman hago čadäro irŭl hadži anattanŭn näjongida."

„Píše se v něm, že Song pouze podepsal **prezenční listinu** a nepracoval.““

– 책임자 (odpovědná osoba, nadřízený)

„경찰은 지난 18 일 국민신문고를 통해 접수된 ‘서울 마포경찰서는 사회 복무 과정에서 상습 출근 조작 의혹이 제기된 송민호와 마포주민편익시설 책임자 A 씨 등을 철저히 수사해달라’는 민원도 병합해 수사하고 있다.“

„Kjŏngčcharŭn činan 18il Kungminsŏnmungorŭl tchonghä čŏpsudŏn 'Sŏul Mapchogjŏngčchalsŏnŭn sahŏ pongmu kwadžŏngesŏ sangsŭp čchulgŭn čodžak ŭihogi čägidŏn Song Minhowa Mapodžuuminpchjŏniksisŏl **čägimdža** A-ssi tŭngŭl čchŏlčŏhi susahädalla'nŭn minwŏndo pjŏnghapchä susahago itta."

„Policie také prošetřuje stížnost podanou prostřednictvím Národních novin 18. tohoto měsíce, v níž se uvádí: „Policejní stanice Mapo v Soulu chce důkladně prošetřit Song Minha, který byl podezřelý z opakovaného falšování docházky během své sociální služby, a ředitele zařízení Mapo Resident Convenience Facility, pana A.“

¹²⁰ CCTV neboli Closed Circuit Television (uzavřený televizní okruh), je televizní systém, v němž nejsou žádné signály veřejně distribuovány, ale jsou sledovány za účelem bezpečnosti či monitorování. Cit. z: IT-SLOVNÍK. CCTV. Online. 2008, 2024. Dostupné z: <https://it-slovník.cz/pojem/cctv>. [cit. 2025-01-11].

- 복무 태도 (pracovní přístup)

„병무청은 송씨가 **복무 태도**에 문제가 있었던 것으로 확인 될 경우 소집이 해제됐더라도 문제가 있었던 기간만큼 재복무해야 한다는 입장인 것으로 전해졌다.“

"Pjongmučchöngün Song ssiga **pongmu tchädoe** mundžega issöttön kösüro hwagin töl kjöngu sodžibi hädžedwärado mundžega isöttön kiganmankchüm čäbongmuhäja handanün ipčangin kösüro čönhädžjötta."

*„Postoj vojenské správy je takový, že pokud se zjistí, že Song měl problém se svým **přístupem ke službě**, bude muset sloužit znovu po dobu, po kterou měl problém, i když bude odvolán.“*

- 수사의뢰 (žádost o vyšetřování)

„경찰은 지난 23 일 병무청 으로부터 **수사의뢰**를 받고 같은 날 송씨를 피의자로 입건 했다.“

"Kjöngčharün činan 23il pjöngmučchöngürobutchö **susaürörül** patko kattün nal Song ssirül piüidžaro ipgönhätta."

*„Policie obdržela **žádost o vyšetřování** od služby vojenské policie 23. tohoto měsíce a téhož dne byl Song zatčen jako podezřelý.“*

Jak je patrné použití rámce zodpovědnosti zdůrazňuje odpovědnost jednotlivců i institucí. Song Minhó a jeho nadřízený, pan L, jsou označeni za hlavní aktéry selhání, jako je manipulace docházkových záznamů a nedostatečný pracovní přístup. Policie a vojenská správa hrají klíčovou roli v prosazování odpovědnosti. Policie obdržela žádost o vyšetřování a zahájila právní kroky, zatímco vojenská správa navrhla opětovné splnění služby v případě potvrzení pochybení. Rámec odpovědnosti tak propojuje individuální selhání s institucionálním dohledem a zdůrazňuje potřebu systémových řešení a právního postihu, což posiluje důvěru ve spravedlnost a řád.

b) Rámec morálních hodnot

Při identifikaci rámce morálních hodnot bylo snahou hledat klíčová slova a formulovat deduktivní výzkumné otázky týkající se toho, zda text hodnotí správnost či nesprávnost jednání. Bylo zkoumáno, zda text obsahuje slova nebo fráze naznačující kritiku neetického chování, zda je popisované chování v rozporu se společenskými normami či hodnotami a zda se v textu vyskytuje kritika ze strany společnosti.

- 논란 (kontroverze)

„경찰, ‘부실복무 논란’ 가수 송민호 근무기관 압수수색“

"Kjongčhal, 'pusilpongmu **nollan**' kasu Song Minho kŭnmu kigwan apsususäk."

„Policie provedla razii na pracovišti zpěváka Song Min-ha kvůli „**kontroverzi** o špatné službě“.“

Hned v titulku článku se vyskytuje slovo 논란 /nollan/, kontroverze, okamžitě naznačující téma textu. Upoutá pozornost.

- fráze 상습 출근 조작 의혹 , která obsahuje jak 상습 (opakované), tak 조작 (manipulace), zdůrazňuje opakovanou povahu jednání, což ho činí závažnějším.

„경찰은 지난 18 일 국민신문고를 통해 접수된 ‘서울 마포경찰서는 사회 복무 과정에서 **상습 출근 조작 의혹**이 제기된 송민호와 마포주민편익시설 책임자 A 씨 등을 철저히 수사해달라’는 민원도 병합해 수사하고 있다.“

„Kjōngčharŭn činan 18il Kungminsingungorŭl tchonghă čöpsudăn 'Sŏul Mapcho kjongčchalsŏnŭn sahŏ pongmu kwadžŏngesŏ **sangsŭp čchulgŭn čodžak ŭihogi** čegidŏn Song Minhowa Mapodžuminpčhjŏniksisŏl čchăgimdža A-ssi tŭngŭl čchŏlčŏhi susa hădalla'nŭn minwŏndo pjŏnghaphă susahago itta.“

„Policie také prošetřuje stížnost podanou prostřednictvím Národních novin 18. tohoto měsíce, v níž se uvádí: „Policejní stanice Mapo v Soulu chce důkladně prošetřit Song Minha, který byl podezřelý z **opakovaného falšování docházky** během své sociální služby, a ředitele zařízení Mapo Resident Convenience Facility, pana A“.“

Při analýze rámce morálního soudu byla identifikována klíčová slova a fráze, která hodnotí správnost či nesprávnost jednání. Bylo zjištěno, že text obsahuje výrazné prvky kritiky neetického chování a poukazuje na jednání, které je v rozporu se společenskými normami a hodnotami. Kritika ze strany společnosti je patrná jak z formulací použitých v textu, tak z významu klíčových termínů.

Text navíc odkazuje na stížnost adresovanou Národnímu tisku, která zdůrazňuje potřebu důkladného vyšetření ze strany policie. Tím je morální soud dále upevněn prostřednictvím institucionální reakce na neetické chování, což podtrhuje očekávání společnosti na odpovědnost a spravedlnost. Rámec morálního soudu tak hraje klíčovou roli v utváření veřejného mínění a zvyšuje závažnost obvinění prostřednictvím jazykových a narativních prostředků.

c) Rámec obětí

Rámec oběti v tomto článku chybí. Zjistila jsem to jednoduše položením jediné výzkumné otázky, prezentuje text Song Minha jako oběť okolností nebo systému? Text se nezmiňuje o tom, že by Song Minhو čelil překážkám nebo byl obětí systému. Zato se zaměřuje více na jeho odpovědnost.

d) Rámec důsledku

Jak bylo již stanoveno výše, rámec důsledku se zaměřuje na dopady na jednotlivce, instituce či společnost. Proto jsem zkoumala možný vliv činů Song Minhoa na širokou veřejnost. Tento specifický rámec je v textu výrazně zastoupen převážně v otázce opětovného nástupu Song Minhoa do vojenské služby.

– 재복무 (znovu nastoupit do služby)

„병무청은 송씨가 복무 태도에 문제가 있었던 것으로 확인 될 경우 소집이 해제됐더라도 문제가 있었던 기간만큼 재복무해야 한다는 입장인 것으로 전해졌다.“

"Pjongmučchöngün Songssiga pongmu tchädoe mundžega isöttön kösüro hwagin döł kjöngu, sodžibi hädžettwörado mundžega isöttön kirganmankchüm **čäpongmu** häja handanün ipčangin kösüro čönhädžjötta."

„Postoj vojenské správy je takový, že pokud se zjistí, že Song měl problém se svým přístupem ke službě, bude muset **sloužit znovu** po dobu, po kterou měl problém, i když bude odvolán.“

Možnost, že Song Minhو bude muset znovu nastoupit do služby, je zde jasný důsledek jeho jednání.

– 경찰은... (CC)TV 등을 확보했다 (policie ... zajistila záznamy z kamerového systému)

„경찰은 송씨 근무지의 폐쇄 회로(CC)TV 등을 확보했다.“

"Kjongčcharün Song-ssi künmudžiüi pchjeswähöro (CC)TV tüngül hwakpohätta."

„**Policie zajistila záznamy z kamerového systému na Songově pracovišti.**“

– 수사의뢰 (žádost o vyšetřování)

„경찰은 지난 23 일 병무청 으로부터 수사의뢰를 받고 같은 날 송씨를 피의자로 입건 했다.“

"Kjongčcharün činan 23il pjöngmučchöngürobutchö **susaũirörül** patko katchün nal Songssirül pchiüidžaro ipgönhätta."

„Policie obdržela žádost o vyšetřování od služby vojenské policie 23. tohoto měsíce a téhož dne byl Song zatčen jako podezřelý.“

Rámec důsledku je v textu významně přítomen a zaměřuje se na dopady jednání Song Minhoa na něj samotného i na širší společnost. Jasným příkladem je možnost, že by rapper musel znovu nastoupit do vojenské služby, pokud se prokáže problémový přístup k povinnostem. Tento postoj vojenské správy podtrhuje závažnost potenciálních důsledků. Dalším důsledkem jeho jednání je policejní vyšetřování, které zahrnuje zajištění záznamů z kamerového systému na jeho pracovišti a formální obvinění na základě žádosti vojenské správy. Tato opatření ukazují, že důsledky jeho činů přesahují individuální rovinu a zahrnují i systémové kroky institucí.

e) **Rámec skandálu**

Rámec skandálu je velice specifický typ sdělení a v textu je velmi výrazný. Autor článku jej používá k zdůraznění šokujících informací. Popisuje okolnosti, které vyvolávají potenciální veřejné pobouření, což zvyšuje atraktivitu pro čtenáře. Důležitá jsou klíčová slova v tomto kontextu, slova jako 압수수색 [apsususäk] (razie) nebo 의혹 [ũihok] (podezření), nám mohou efektivně nastítnít rámec skandálu. Jako další můžeme sledovat, jak jsou popsány akce institucí a jak jejich jednání podněcuje pocit skandálu. Jako v tomto případě, kdy policie společně s vojenským úřadem a touto policejní stanicí zahájilo vyšetřování a konfiskaci informací spojených s kauzou Song Minha.

- 압수수색 (razie, zabavení, prohlédání) *razie = přepadení, útok (policejní)

Slovo 압수수색 [apsususäk] se skládá ze slov 압수[apsu] „zabavení“ a 수색[susäk] „prohledávání“

„사회복무요원으로 부실하게 근무했다는 의혹이 제기된 그룹 워너 멤버 송민호씨의 근무지를 경찰이 압수수색 했다.“

"Sahöpongmujoyonũro pusirhage kũnmuhättanũn ũihogi čägidön kũrup ünö membö Song Minho ssiũi kũnmudžirũl kjöngčchari **apsususäkchätta**."

*"Policie **prohledala a zabavila** pracoviště člena skupiny Winner Song Min-ho, který byl podezřelý ze špatné práce jako sociální pracovník."*

- 논란 (kontroverze)

„경찰, ‘부실복무 논란’ 가수 송민호 근무기관 압수수색“

"Kjongčhal, 'pusilpongmu **nollan**' kasu Song Minho kŭnmu kigwan apsususäk."

„Policie provedla razii na pracovišti zpěváka Song Minha kvůli „kontroverzi o nevhodném chování“.“

I v tomto rámci se dá použít titulek článku, pokud se jedná o jakoukoliv kontroverzi. V širším smyslu slova to v nás může vyvolávat pocit skandálu.

- 의혹 (podezření) Signalizuje, že situace je předmětem pochybností a kontroverze.

„송씨는 근무지인 마포주민편익시설에 출근을 제대로 하지 않았다는 의혹을 받는다.“

"Song ssinŭn kŭnmudžin Mapchodžuminpchjŏnigsisŏre čchulgŭnŭl čedäro hadži anattanŭn **ŭihogŭl** pannŭnda."

„Song **je podezřelý**, že se nedostavil do práce v komunitním centru Mapo, kde pracuje.“

Rámec skandálu se objevuje za pomoci právě slova „podezření“. V textu se slovo 의혹 [ŭihok] objevuje hned třikrát, poprvé hned v první větě textu, kde informuje, že policie podnikla razii na místo pracoviště Song Minha kvůli podezření, že neplnil práci sociálního pracovníka. Podruhé v tomto příkladě a naposledy v předposledním odstavci článku, kdy text pojednává o prošetřování stížnosti, která se týkala podezření Song Minha z falšování docházky. Všechny tři příklady ukazují na funkci tohoto slova ve vyvolání pocitu skandálnosti.

- 출근 조작 (manipulace docházky)

Vyvolává dojem nepoctivosti a skandálního chování.

„경찰은 지난 18 일 국민신문고를 통해 접수된 ‘서울 마포경찰서는 사회 복무 복무 과정에서 상습 **출근 조작** 의혹이 제기된 송민호와 마포주민편익시설 책임자 A 씨 등을 철저히 수사해달라’는 민원도 병합해 수사하고 있다.“

„Kjŏngčharŭn činan 18il Kungminsŭnmungorŭl tchonghă čöpsudŏn 'Sŏul Mapochkjongčhalsŏnŭn sahŏ pongmu pongmu kwadžŏngesŏ sangsŭp **čchulgŭn čodžăk** ŭihogi čăgidŏn Song Minhowa Mapodžuminpchjŏnigsisŏl čchăgimdža A-ssi tŭngŭl ččŏlčŏhi susa hădalla‘nŭn minwŏndo pjŏnghaphă susahago itta."

*„Policie také prošetřuje stížnost podanou prostřednictvím Národních novin 18. tohoto měsíce, v níž se uvádí: „Policejní stanice Mapo v Soulu chce důkladně prošetřit Song Minha, který byl podezřelý z opakovaného **falšování docházky** během své sociální služby, a ředitele zařízení Mapo Resident Convenience Facility, pana A.“*

Rámec skandálu je v textu zřetelně přítomen a slouží ke zdůraznění šokujících a kontroverzních prvků příběhu, které vyvolávají veřejné pobouření. Klíčová slova jako 압수수색 [apsususäk], razie, 논란 [nollan], kontroverze a 의혹 [üihok], podezření jsou zásadní pro vytváření dojmu skandálnosti. Tato slova se objevují v titulcích i v popisu konkrétních akcí. Tyto formulace nejen upozorňují na závažnost situace, ale také umocňují veřejné vnímání skandálního chování, čímž zvyšují atraktivitu textu pro čtenáře. Text tak pomocí jazykových prostředků a popisu institucí posiluje rámec skandálu, který slouží k vyvolání emocionální reakce a zaujetí veřejnosti.

Tato kapitola, analyzuje text ze zpravodajství Kjöngjang sinmun. Významnou roli v tomto sdělení hrají rámec odpovědnosti a důsledku. Text zdůrazňuje odpovědnost konkrétních aktérů, zde zejména Song Minhoa a jeho nadřízeného. Nestydí se ani rozebrat okolnosti, které vedly k policejnímu vyšetřování. Současně však ukládá důraz na opatření v úřadech. Analýza představuje, způsob prezentace tím způsobem, že nezdůrazňuje pouze jedince, Song Minha, ale i širší reakci institucí, v tomto případě vojenské správy. To vše má vliv na formování veřejného vnímání této kauzy.

3.1.3 *The Korea Times*

V neposlední řadě je pozornost věnovaná tomu, jak korejská média v anglickém jazyce pokrývají tuto kauzu, protože články v angličtině jsou pro cizince mnohem lépe přístupné. Záměrem této podkapitoly je porovnat, jak se liší interpretace kauzy pro domácí a zahraniční publikum.

Zde vybraný článek byl publikován 24. prosince 2024 v deníku *The Korea Times*¹²¹ (viz příloha 3). Článek uvádí ucelený pohled na situaci rappera Song Minhoa a jeho kauzu. Rapper je obžalovaný z nedbalé služby na policejní stanici, kde plnil svoji vojenskou službu, zmanipulování docházky a z cestování mimo zemi během jeho

¹²¹ WINNER's Song Minho discharged from military amid allegations of lax service. Online. *The Korea Times*. 2024. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/art/2024/12/398_389047.html. [cit. 2025-01-07.]. viz příloha 3

vojenské služby. Jeho agentura vše popírá a stojí si za tím, že jeho dny volna byly v souladu se zákonem.

a) Rámec zodpovědnosti

Stejně jako u předešlých článků jsem si nejprve položila výzkumné otázky k identifikaci rámce zodpovědnosti. Otázky jako „Zmiňuje se v textu konkrétní osoba nebo instituce jako odpovědná za problém?“ nebo „Jsou v textu zmíněny činy, které naznačují zavinění tohoto problému určitou osobou nebo institucí?“

- did not fulfill his duties properly (nesplnil své povinnosti správně)

“Song Minho of K-pop group WINNER has been discharged from the military, industry sources said Tuesday, amid allegations that he **did not fulfill his duties properly**.”

*„Úterní zdroje uvedly, že v době, kdy byl propuštěn Song Minho z K-popové skupiny WINNER z armády, již bylo vzneseno obvinění, že **neplnil řádně své povinnosti**.“*

- suspected of being negligent (podezření z nedbalosti)

“Last week, Dispatch, an internet-based entertainment news outlet, reported that Song is **suspected of being negligent** in his duties in the alternative form of active-duty military service.”

*„Internetový zpravodajský server o zábavním průmyslu, Dispatch v minulém týdnu uvedl, že **Song je podezřelý z nedbalého plnění povinností** spojených s jeho alternativní vojenskou službou.“*

- Military Manpower Administration
- lax military service (nedbalá vojenská služba)

„Following the controversy, the **Military Manpower Administration** is reportedly looking into the allegations regarding Song's **lax military service**.”

*„V návaznosti na tento spor se **Vojenská správa** údajně zabývá obviněními týkajícími se Songovy **laxní vojenské služby**.“*

b) Rámec morálních hodnot

Při identifikaci rámce morálních hodnot, jsem se soustředila na odpověď na otázku, tak jako u předešlých pokusů. Podobně jako u předešlého textu jsem také hledala klíčová slova. Snažila jsem se najít kde v textu je indikováno hodnocení správnosti a

nesprávnosti a zda se v textu naznačuje narušená morálka. Existují zmínky o tom, že jeho chování vyvolalo veřejnou kritiku nebo kontroverzi?

- did not fulfill his duties properly (nesplnil své povinnosti správně)

“Song Minho of K-pop group WINNER has been discharged from the military, industry sources said Tuesday, amid allegations that he **did not fulfill his duties properly.**”

*„Úterní zdroje uvedly, že v době, kdy byl propuštěn Song Minho z K-popové skupiny WINNER z armády, již bylo vzneseno obvinění, že **neplnil řádně své povinnosti.**“*

Podobně jako u předešlého rámce, se dá rámec morálního soudu aplikovat na této větě. V souvislosti s morálkou lze na toto prohlášení nahlédnout dvěma způsoby. Jako na zanedbání své odpovědnosti, ale také jako nespravedlivé jednání vůči jeho kolegům, kteří slouží na policejní stanici.

- suspected of being negligent (podezření z nedbalosti)

“Last week, Dispatch, an internet-based entertainment news outlet, reported that Song is **suspected of being negligent** in his duties in the alternative form of active-duty military service.”

*„Internetový zpravodajský server o zábavním průmyslu, Dispatch v minulém týdnu uvedl, že **Song je podezřelý z nedbalého plnění povinností spojených s jeho alternativní vojenskou službou.**“*

I tady se opět ukazuje, že je v tomto článku linie mezi rámcem zodpovědnosti a morálního soudu tenká a že se v mnoha případech dá na prohlášení nahlédnout vícero způsoby. Nedbalé plnění jeho vojenských povinností je opět z morálního hlediska sobecké a nespravedlivé vůči ostatním zaměstnancům stanice, kteří jsou nuceni pracovat dost možná i nad rámec jejich povinností, aby zastali práci rappera.

- traveled abroad (cestoval během vojenské služby)

“It said he traveled abroad in October and had not been seen at work even after that...”

“Bylo řečeno, že v říjnu odcestoval do zahraničí a ani poté nebyl spatřen v práci...”

c) Rámec oběti

Tento rámec je v textu přítomný, i když není dominantní. Je tu v tomto případě použit spíše jako obhajoba nebo snaha oslabit jinak negativní narativ o jeho absencích a

nedbalosti. Předem jsem si definovala otázky jako například „Naznačuje text, že jeho chování lze vysvětlit nebo omluvit vnějšími faktory, jako jsou zdravotní problémy?“ nebo zda je použit jazyk, který vyvolává empatii vůči rapperovi.

- sick leave (nemocenská dovolená)

“The rapper, however, reportedly did not show up for work on the last day of his service, as he was on **sick leave**.”

„Rapper však údajně poslední den své služby nepřišel do práce, protože byl na nemocenské .“

- was hospitalized (byl hospitalizován)

„...the facility explaining that he was on "sick leave," "annual leave" or "**was hospitalized**.”

„...zařízení s vysvětlením, že byl na „nemocenské dovolené“, „roční dovolené“ nebo „byl hospitalizován“.

- treatment received before his service (léčba před nástupem do vojenské služby)

“YG Entertainment, his talent agency, stated that he used the sick leave for treatment **he received before beginning his military service** and took other leave in accordance with relevant rules.”

„Jeho talentová agentura YG Entertainment uvedla, že nemocenskou dovolenou využil na léčbu, kterou podstoupil před nástupem vojenské služby, a další dovolenou čerpal v souladu s příslušnými pravidly.“

d) Rámec důsledku

Rámec důsledku se zaměřuje na dopady na jednotlivce, instituce či společnost, a tak jsem hledala možný vliv činů Song Minha na širokou veřejnost anebo i na své kolegy z policejní stanice.

- looking into the allegations (zkoumá obvinění)

“Following the controversy, the Military Manpower Administration is reportedly **looking into the allegations** regarding Song's lax military service.”

*„V návaznosti na tuto kontroverzi údajně vojenská správa **prověřuje obvinění** týkající se Songovy laxní vojenské služby.“*

V textu se “allegations” (obvinění) objevují celkem třikrát.

- no schedule (nemá naplánované veřejné vystoupení)

“Song **has no scheduled public appearances** for after his military discharge, according to YG¹²².”

„Podle YG **nemá** Song po propuštění z armády **naplánovaná žádná veřejná vystoupení**.“

- controversy (kontroverze)

“Following the **controversy**, the Military Manpower Administration is reportedly looking into the allegations regarding Song's lax military service.”

“Po této **kontroverzi** se vojenská správa údajně zabývá obviněními týkajícími se Songovy laxní vojenské služby. “

e) Rámec skandálu

Rámec skandálu je pro tento typ sdělení typický a je v textu velmi výrazný. Zdůrazňují se zde šokující informace a okolnosti, které vyvolávají veřejné rozhořčení. Jako u všech rámců, jsou dosti podstatná klíčová slova.

- allegations (obvinění)

“Song Minho of K-pop group WINNER has been discharged from the military, industry sources said Tuesday, amid **allegations** that he did not fulfill his duties properly.”

„Úterní zdroje uvedly, že v době, kdy byl propuštěn Song Minho z K-popové skupiny WINNER z armády, již bylo vzneseno **obvinění**, že neplnil řádně své povinnosti. “

- controversy (kontroverze)

“Following the **controversy**, the Military Manpower Administration is reportedly looking into the allegations regarding Song's lax military service.”

„V návaznosti na tento **spor** se Vojenská správa údajně zabývá obviněními týkajícími se Songovy laxní vojenské služby. “

- traveled abroad (cestoval během vojenské služby)

“It said he **traveled abroad** in October and had not been seen at work even after that...”

“Bylo řečeno, že v říjnu **odcestoval do zahraničí** a ani poté nebyl spatřen v práci...”

¹²² YG entertainment, společnost, pod kterou je Mino patří, je to ta stejná společnost co vede jeho skupinu Winner. Cit.z: YG ENTERTAINMENT. Online. Dostupné z: <https://ygfamily.com/en/artists/list>. [cit. 2025-01-09].

Tato analýza věnuje svou pozornost anglicky psanému článku z The Korea Times. Analýza přináší širší pohled na kauzu s ohledem na mezinárodní publikum. Jsou zde identifikovány rámce, z nichž ten nejvýraznější je rámec skandálu. Ten poukazuje na zvyšující atraktivitu textu při použití šokujících detailů a kontroverzních obvinění. Klíčová slova jako „podezření“ či „manipulace“ zdůrazňují morální rozměr případu a mohou vyvolat veřejné pobouření.

Shrnutí

Kapitola 3.1 se zabývá tím, jak různé druhy médií interpretují a prezentují kauzu spojenou s rapperem Song Minhem. Soustředí se na rozdíly mezi konzervativními, liberálními a anglicky psanými médii. Výsledkem je komparace jejich přístupu k této kauze a použití mediálních rámců, což poskytuje hlubší náhled na způsob, jakým média ovlivňují veřejné mínění.

Konzervativní deník **Čosŏn Ilbo** se ve své reportáži zaměřuje na odpovědnost jednotlivce. Kauzu prezentuje s důrazem na porušení pravidel a právní důsledky, což vychází z konzervativního přístupu, který klade důraz na disciplínu a dodržování povinností. Použití rámce zodpovědnosti a důsledků je zde výrazné, což odpovídá zaměření tohoto média na udržení společenského řádu a hierarchie.

Naopak liberální **Kjŏngjang Sinmun** interpretuje kauzu z širšího společenského hlediska. Přináší kritiku systému vojenské služby a zabývá se otázkami spravedlnosti a rovnosti. Zaměřuje se na rámec morálních hodnot, přičemž analyzuje, zda případ Song Minhoa odráží systémové problémy. Tento přístup je typický pro tento druh médií, která často upozorňují na strukturální nedostatky a hájí práva jednotlivce.

Anglicky psaný deník **The Korea Times** se zaměřuje na zprostředkování kauzy mezinárodnímu publiku. Jeho reportáž kombinuje informativní styl s kontextem kauzy v rámci jihokorejského vojenského systému. Média zde využívají rámec skandálu k upoutání pozornosti zahraničních čtenářů, avšak zároveň zdůrazňují rámec oběti, čímž se snaží lidsky přiblížit kontext vojenské služby v Jižní Koreji.

Porovnáním těchto přístupů lze konstatovat, že konzervativní a liberální média rámuje kauzu odlišně na základě svých hodnot a cílového publika. Zatímco konzervativní média zdůrazňují osobní odpovědnost a právní důsledky, liberální média upozorňují na

systémové nedostatky a morální dilema. Mezinárodní média naopak kladou důraz na srozumitelnost a univerzálnost, aby zaujala zahraniční čtenáře a představila jim jihokorejskou společnost v širším kontextu.

3.2 rapper Nafla

Pro analýzu kauzy jihokorejského rappera Nafla, celým jménem Nicholas Sökpä Čchö, byly zvoleny konkrétní články z deníků Čosön Ilbo a Hangjöre sinmun, doplněné jedním anglickým článkem publikovaném v The Korean Herald.

Články byly pro analýzu zvoleny na základě jejich relevance, přítomnosti potřebných mediálních rámců a kvality obsahu. Další z důvodů, proč jsem se rozhodla pro tuto kauzu, byla ojedinělost velikosti dopadu tohoto případu. Bude se primárně soustředit na činy umělce, ale v celé kontroverzi bylo zapojeno až 137 osob včetně dalších celebrit, lékařů a veřejných činitelů. Přestože se jedná o případ, který se udál před dvěma lety, je stále aktuální, a proto jsem si k analýze vybrala jeden z nejaktuálnějších článků, který byl zveřejněn 10. října 2024.

Vzhledem k rozsahu této kauzy a počtu jejích aktérů, bylo nutné přistoupit k omezenému výběru článků. Analýza více textů by vyžadovala odlišné metodologické postupy a představovala určitou časovou náročnost... Proto jsem se rozhodla pro reprezentativní vzorek tří článků, které pokrývají různé aspekty případu a mediálních přístupů. Tento případ se stal významným tématem zejména kvůli zapojení několika dalších osob do podvodného jednání a rozsáhlé veřejné kritice jeho jednání. Analyzované články zapadají do širšího diskurzu o spravedlnosti a transparentnosti v systému vojenské služby. Kladou důraz na individuální odpovědnost za dané jednání a upozorňují na potřebu opatření, která by podobným situacím zabránila v budoucnu, čímž přispívají k veřejné debatě o spravedlnosti v systému vojenské služby.

3.2.1. Čosön Ilbo

Pro analýzu tohoto případu jsem se rozhodla opět využít z korejského periodika Čosön Ilbo a vybrala jsem článek z 2. října 2024.¹²³ (viz příloha 4) Tento článek by měl

¹²³ YOO, Soo-yeon. "'Uulčŭng hängse' räphö Napŭlla, pjöngjökpiri judžö hwangdžöng → ččiphängjujä 2-nyön [Oh!Ssän Işju]" Online. Čosön ilbo. Dostupné z. <https://www.chosun.com/entertainments/broadcast/2024/10/02/WK5MGGDOSDMBRT2X5V3RE6QKD> I/ [cit. 2025-01-08]. viz příloha 4

obsahovat nejaktuálnější informace z této kauzy k datu psaní této bakalářské práce. Od vzniku obvinění rappera Naflý na začátku roku 2023 vyšly desítky článků zabývajících se jeho kauzou. Často se ve spojitosti s jeho případem zmiňuje i bývalý člen skupiny VIXX, rapper Ravi. I on podle všeho měl podplatit zprostředkovatele a předstírat zdravotní potíže.

V rozmezí přibližně dvou let se vyšetřování kauzy posouvalo. I z toho důvodu, jsem vybrala článek z doby konce vyšetřování, kdy je jisté, že je jak Nafla, tak i ostatní vinni a odsouzeni k odnětí svobody. Článek poskytuje detailní popis Naflaova jednání, včetně zmanipulování dokumentů, zapojení zprostředkovatelů a dalších osob. Dominují zde rámce zodpovědnosti, skandálu a morálních hodnot, přičemž text zdůrazňuje neetické a protizákonné chování nejen Naflý, ale i ostatních zúčastněných. Článek se rovněž zaměřuje na právní aspekty případu a popisuje dopad na důvěru veřejnosti ve vojenský systém. Článek se zabývá kauzou, kdy byl Nafla obviněn z pokusu vyhnout se povinné vojenské službě pomocí zfalšování diagnózy psychického onemocnění a manipulace docházkové dokumentace během jeho vojenské služby. Nejvyšší soud potvrdil rozsudek 14 měsíců odnětí svobody s odkladem výkonu trestu na 2 roky.

a) Rámec zodpovědnosti

Předem byly definovány výzkumné otázky, například zda jsou v textu uvedeny konkrétní činy, za které je rapper zodpovědný, což se v textu skutečně objevilo. Dále bylo zkoumáno, zda jsou v textu zmiňováni i další aktéři. K identifikování rámců bylo i tentokrát nápomocné vyhledání klíčových slov či slovních spojení. Níže následují některé konkrétní příklady. Článek jasně poukazuje na odpovědnost Naflý za jeho činy.

– 병역법 위반 (porušení zákona o vojenské službě)

„앞서 나플라는 2021 년 2 월부터 서울 서초구청에서 사회복지무원으로 근무하며 출근을 하지 않고도 출근한 것처럼 꾸며내는 등 특혜를 받아 온 사실이 파악돼 병역법 위반 혐의를 받았다.“

"Apsŏ Napchŭllanŭn 2021njŏn 2wŏlbutchŏ Sŏul Sŏchhogučchŏngesŏ sahŏbongmujoyonŭro kŭnmuhamjŏ čhulgŭnŭl hadži akchodo čhulgŭnhan kŏtčchŏrŏm kkumjŏnŏnŭn tŭng tchŭkhjerŭl pada on sasiri pchaaktwä **pjŏngjŏkpŏp ŭban** hjŏmŭirŭl padatta."

„Nafla pracoval od února 2021 jako pracovník v sociálních službách na úřadu v Seocho-gu v Soulu a byl obviněn z **porušení zákona o vojenské službě** poté, co se zjistilo, že se mu dostávalo preferenčního zacházení, například předstíral, že chodí do práce, i když to nedělal.“

- 정신질환인 것처럼 연기(предстírání duševní nemoci)

„사회복무요원 복무 중 **정신질환인 것처럼 연기**해 조기 소집해제를 시도한 래퍼 나플라가 징역형 집행유예를 확정받았다.“

"Sahöbongmujowön pongmu čung **čöngsindžilhwanin kötcchöröm jöngihä** čogi sodžibhädžerül sidohan räppö Napchüllaga čingjökjöng čiphängjujerül hwagdžöngbadatta."

„Rapper byl odsouzen k podmíněnému trestu odnětí svobody za **předstírání duševní nemoci** při výkonu služby pracovníka v sociálních službách, aby se dostal ze služby dříve.“

- 브로커와 접촉 (kontakt se zprostředkovatelem)

„한 매체를 통해 공개된 공소장에 따르면 라비와 함께 소속사 공동대표를 맡고 있는 A 씨는 2021년 2월 라비와 나플라의 병역과 관련해 **브로커와 접촉**했고, 성공보수 5000만원 상당의 계약을 맺은 후 ‘허위 뇌전증 연기 시나리오’를 전달받았다.“

"Han mäčcherül tchonghä konggädön kongsodžange ttarümjön Rabiwa hamkke sosoksa kongdongdäpchjörül matkko innün A-sšinün 2021njön 2 wöl Rabiwa Napchüllaui pjöngjökkwa kwaljönhä **pürokchöwa čöpčchokchätko**, sönggongbosu 5000man won sandangüi kjejagül mädzün hu 'höü nödzöndžüng jöngi sinario'rül čöntalbadatta."

„Podle obžaloby zveřejněné prostřednictvím médií, pan A, který spolu s Ravim vede agenturu, **kontaktoval** v únoru 2021 **zprostředkovatele** ohledně vojenské služby Raviho a Nafla a po podpisu smlouvy v hodnotě 50 milionů wonů (50 000 USD) mu byl poskytnut „falešný scénář odkladu epilepsie“.

b) **Rámec morálních hodnot**

Položením výzkumných otázek, například zdali text hodnotí chování Nafla z hlediska morálních zásad a etiky. Nebo jestli naznačuje, že jeho činy byly nevhodné, neetické nebo v rozporu se společenskými normami. V neposlední řadě, jestli obsahuje článek výrazy kritiky jednání nebo poukazuje na selhání vůči hodnotám a pravidlům. Rámec morálních hodnot lze identifikovat následujícím způsobem.

- 특혜 (preferenční zacházení)

„앞서 나플라는 2021 년 2 월부터 서울 서초구청에서 사회복지요원으로 근무하며 출근을 하지 않고도 출근한 것처럼 꾸며내는 등 **특혜**를 받아 온 사실이 파악돼 병역법 위반 혐의를 받았다.“

"Apsö Napchüllanün 2021njön 2wölbutchö Söul Söčchogučchöngesö sahöbongmujowonüro künmuhamjö čchulgünül hadži akchodo čchulgünhan kötčchöröm kkumjönänün tūng **tchūkhjerül** pada on sasiri pchaaktwä pjöngjōkpöp üban hjömüirül padatta."

„Nafla pracoval od února 2021 jako pracovník v sociálních službách na úřadu v Seocho-gu v Soulu a byl obviněn z porušení zákona o vojenské službě poté, co se zjistilo, že dostával **privilegia**, například předstíral, že chodí do práce, i když to nedělal.“

– 정신질환인 것처럼 연기 (předstírání duševní nemoci)

„사회복지요원 복무 중 **정신질환인 것처럼 연기**해 조기 소집해제를 시도한 래퍼 나플라가 징역형 집행유예를 확정받았다.“

"Sahöpongmujoyön pongmu čung **čöngšindžilhwanin kötčchöröm jöngihä** čogi sodžiphädžerül sidohan räpčö Napchüllaga čingjōkchjōng čipchängjujerül hwakčöngbadatta."

„*Rapper byl odsouzen k podmíněnému trestu odnětí svobody za **předstírání duševní nemoci** při výkonu služby pracovníka v sociálních službách, aby se dostal ze služby dříve.*“

– 병역의 의무를 회피하려 했다 (snaha vyhnout se vojenské povinnosti)

„라비는 브로커 구모씨와 공모해 뇌전증 환자인 것처럼 행세하고 **병역의무를 회피**한 혐의로 불구속기소됐으며, 나플라는 우울증 등을 호소하며 병역 면탈을 시도한 혐의로 구속 기소됐다.“

"Rabinün pūrokchö kumossiwa kongmohä nödzöndžüng hwandžain kötčchöröm hängsehago **pjöngjōgūmurül hōpchihan** hjömüiro pulgusoggisodwässümjō, Napchüllanün uuldžüng tūngül hosohamjō pjöngjōk mjöntcharül sidohan hjömüiro kusok kisodwätta."

„*Ravi byl obviněn ze spiknutí s makléřem Ku, s cílem **vyhnout se vojenské službě** tím, že předstíral, že je pacient s epilepsií, zatímco Nafla byl obviněn z pokusu vyhnout se vojenské službě tím, že si stěžoval na deprese.*“

c) **Rámec skandálu**

Rámec skandálu je i v tomto textu velmi výrazný. Je zde využit k zdůraznění šokujících informací a odkazuje na okolnosti, které vyvolávají nesouhlas veřejnosti. Jako vždy je velice zásadní identifikování klíčových slov, 병역비리 [pjöngjökpiri], korupce vojenské služby, je jedno z nich, kdy výskyt a používání podobných slov může okamžitě upoutat oko čtenáře. V článku je rámec skandálu patrný celkově v jazyce, který autor možná i neúmyslně používá, přímo slovní spojení 파장이 일었다 [padžangi irötta], vlna reakcí, přímo odráží, že tato kauza vyvolala vlnu reakcí a společně se zmíněním dalších pachatelů, dělá text atraktivnější.

- 병역비리 (korupce vojenské docházky)
- 우울증 행세 (předstírání deprese)

„'우울증 행세' 래퍼 나플라, 병역비리 유죄 확정 → 집행유예 2년 [Oh!쎈 이슈]“

"'Uuldžüng hängse' räpchö Napchulla, **pjöngjöngbiri** judžö hwakdžöng → čiphängjuje 2-njön“

*'Předstírání deprese' rapper Nafla shledán vinným z **korupce vojenské služby**, odsouzen ke dvěma letům vězení“*

Titulky článků fungují perfektně v nastínění skandálnosti, hned první, s čím se čtenář setká, je spojení „předstírání deprese“ s „korupcí“ ve vojenské sféře, což samo o sobě vytváří dojem skandálu, aniž by čtenář musel pokračovat ve čtení.

- 파장이 일었다 (vlna reakcí)

„사회복무요원으로 복무한 그는 우울증 약을 처방받았으나 투약은 하지 않았고, 허위로 병무용 진단서를 발급받아 조기 소집해제까지 노리다 실패했으며, 서울지방병무청, 서초구청 등 담당자는 나플라가 141 일간 출근한 것처럼 출근부를 조작해준 사실도 드러나 파장이 일었다.“

"Sahöpongmurowönüro pongmuhan künün uuldžüng jagül čchöbangbadassüna tchujagün hadži anakcho, höüro pjöngmujong čindansörül palgüppada čogi sodžipchädžäkkadži norida silpchähässümjö, Söldžibangbjöngmučchöng, Söchogudžöng tüng tamdangdžanün Napchüllaga 141 ilgan čchulgünhan köčchöröm čchulgünburül čodžäkhädžun sasildo türöna **pchadžangi irötta**."

„Když sloužil jako pracovník v sociálních službách, byly mu předepsány léky na deprese, které však neužíval, bylo mu vystaveno falešné lékařské potvrzení pro vojenskou službu, a i tak se nedostavil k předčasnému nástupu na vojenskou službu, dále bylo také zjištěno,

že úředníci soulské Regionální vojenské správy, na úřadu v Sŏčcho a další manipulovali s docházkou tak, aby to vypadalo, že byl Napla v práci 141 dní, což vyvolalo vlnu reakcí.“

- 공범 (spolupachatelé, komplici)

„이후 나플라와 같은 소속사인 라비를 비롯해 배우 송덕호, 배구선수 조재성 등 병역 면탈자 109명과 브로커 2명, 공무원 5명과 공범 21명 등 총 137명이 병역비 리로 적발돼 기소됐다.,,

"Ihu Napchŭllawa katchŭn sosoksain Rabilirŭl pirothä päu Song Tŏkho, pägusŏnsu Čo Čäsŏng tŭng pjŏngjŏk mjŏntchaldža 109 mjŏnggwa pŭrokchŏ 2 mjŏng, kongmuwŏn 5 mjŏnggwa **kongbŏm** 21 mjŏng tŭng čchong 137 mjŏngi pjŏngjŏkbiriro čŏkpaldwä kisodwätta."

„Od té doby bylo dopadeno a obviněno z podvodů při výkonu vojenské služby celkem 137 osob, z toho 109 osob, které se vyhýbaly vojenské službě, dva zprostředkovatelé, pět úředníků a 21 **komplíců**, včetně Raviho, herce Song Tŏkho a volejbalisty Čo Džäsŏnga.“

d) **Rámec důsledku**

Rámec důsledků se zaměřuje na dopady na jednotlivce, instituce či společnost. Cílem této části je na analyzovat vliv činů Naflý na jeho okolí a širokou veřejnost. Tento rámec je v textu výrazně zastoupen, zejména při pojednávání o trestu pro všechny zúčastněné. Rámec může být využit také k popisu systémových doporučení či navrhovaných změn. Při analýze byl kladen důraz i na konkrétní důsledky jednání rappera a zda byl uveden dopad na veřejnost.

- 병역비 리로 적발돼 기소됐다 (chycen a obviněn z korupce ve vojenské službě)

„이후 나플라와 같은 소속사인 라비를 비롯해 배우 송덕호, 배구선수 조재성 등 병역 면탈자 109명과 브로커 2명, 공무원 5명과 공범 21명 등 총 137명이 병역비 리로 적발돼 기소됐다.,,

"Ihu Napchŭllawa katchŭn sosoksain Rabilirŭl pirothä päu Song Tŏkho, pägusŏnsu Čo Čäsŏng tŭng pjŏngjŏk mjŏntchaldža 109 mjŏnggwa pŭrokchŏ 2 mjŏng, kongmuwŏn 5 mjŏnggwa kongbŏm 21 mjŏng tŭng čchong 137 mjŏngi **pjŏngjŏkbiriro čŏkpaldwä kisodwätta.**"

„Od té doby bylo **dopadeno a obviněno z korupce při výkonu vojenské služby** celkem 137 osob, z toho 109 osob, které se vyhýbaly vojenské službě, dva zprostředkovatelé, pět úředníků a 21 **komplíců**, včetně Raviho, herce Song Tŏkho a volejbalisty Čo Džäsŏnga.“

- 파장이 일었다 (vlna reakcí)

„사회복무요원으로 복무한 그는 우울증 약을 처방받았으나 투약은 하지 않았고, 허위로 병무용 진단서를 발급받아 조기 소집해제까지 노리다 실패했으며, 서울지방병무청, 서초구청 등 담당자는 나플라가 141 일간 출근한 것처럼 출근부를 조작해준 사실도 드러나 파장이 일었다.“

"Sahöpongmujoyönüro pongmuhan künün uuldžüng jagül čchöbangbadassüna tchujagün hadži anakcho, höüro pjöngmujong čindansörül palgüppada čogi sodžipchädžäkkadži norida silpchähässümjō, Söldžibangbjöngmučchöng, Söčhogudžöng tüng tamdangdžanün Napchüllaga 141 ilgan čchulgünhan köčchöröm čchulgünburül čodžäkhädžun sasildo türöna **pchadžangi irötta.**"

„Když sloužil jako pracovník v sociálních službách, byly mu předepsány léky na deprese, které však neužíval, bylo mu vystaveno falešné lékařské potvrzení pro vojenskou službu, a i tak se nedostavil k předčasnému nástupu na vojenskou službu, dále bylo také zjištěno, že úředníci soulské Regionální vojenské správy, na úřadu v Söčcho a další manipulovali s docházkou tak, aby to vypadalo, že byl Nafla v práci 141 dní, což vyvolalo vlnu reakcí.“

e) **Rámec oběti**

Rámec oběti se v tomto článku neobjevuje, text rappera i jeho komplice jasně prezentuje jako viníky a v žádném případě je neprezentuje jako oběti.

Analýza toho článku ukazuje, jak vybrané mediální rámce ovlivňují vnímání kauzy Nafla veřejností, přičemž nejvýraznějšími jsou rámce zodpovědnosti a skandálu. Texty kladou důraz na osobní odpovědnost Nafla za manipulaci docházky a záměrné obcházení vojenských povinností a zároveň zmiňují i spolupracovníky a další aktéry zapojené do jeho jednání. Rámec morálního soudu silně kritizuje jeho činy, rámec oběti je nepřítomný, jelikož jeho zdravotní důvody jsou spíše zpochybňovány. Rámec důsledku zdůrazňuje právní a společenské dopady případu včetně narušení důvěry ve vojenský systém. Instituce, jako vojenská správa a policie, jsou prezentovány jako hlavní činitelé zajišťující vyšetření a právní postih, což poukazuje na systémovou reakci na individuální selhání.

3.2.2. Hangjöre sinmun

Pro porovnání dostupných informací, které máme v prvním článku a analýzu mediálních rámců, byl zvolen článek z novin Hangjöre sinmun publikován na začátku celé kauzy 2. února 2023¹²⁴. (viz příloha 5) Byl vybrán pro své zaměření na širší systémový problém vojenských podvodů. Tento článek překračuje pouhý popis Naflava případu a zdůrazňuje, že do skandálu byli zapojeni i další veřejní činitelé a celebrity. Dominují zde rámce skandálu a důsledku, které podtrhují společenský dopad a potřebu reformy systému. Tento text tak nabízí hlubší pohled na kontext vojenských výjimek a umožňuje analyzovat případ Naflý v širším rámci systémových problémů. Zabývá se odsouzením rappera za obcházení vojenské služby prostřednictvím manipulace docházky a falešných zdravotních indispozic. Soudní verdikt, zahrnující trest odnětí svobody s možným odkladem, je zde prezentován jako důkaz přísného přístupu korejského právního systému ke všem, kteří se pokoušejí vyhnout své vojenské povinnosti.

a) Rámec zodpovědnosti

I u tohoto článku byly definovány výzkumné otázky, například zda jsou v textu uvedeny konkrétní činy, za které je rapper zodpovědný, kde došlo k porušení pravidel nebo například zdali jsou zmiňováni i další aktéři. Dále bylo zkoumáno, jestli je v textu zmínka o právní a morální odpovědnosti za jeho jednání. K identifikaci rámců bylo i tentokrát nápomocné vyhledání klíčových slov nebo slovních spojení. Některé příklady si nyní uvedeme.

– 병역법 위반 (porušení zákona o vojenské službě)

„서울남부지검·병무청 합동수사팀은 2 일 유명 래퍼 나플라(31·최 성배)가 서초구청에서 사회복무요원으로 복무하면서 실제 출근은 하지 않는 등 특혜를 받은 정황을 포착해 병역법 위반 등의 혐의로 수사하고 있다.“

"Söulnambudžigöm·pjongmučchöng haptongsusatchimün 2il jumjöng räpchö Napchulla (31·Čchö Söngbä)ga Söčchogučchöngesö sahöpongmujuwonüro pongmuhamjönso silčä čchulgünün hadži annün tüng tchühkjerül padün čönghwangül pchočhakchä **pjöngjöpöp üban** tüngüi hjömüiro susahago itta."

¹²⁴ CHOSUN ILBO. *Song Minho, kundä taši kana...čchulgün čodžak-pušilpukmu üihok, YG nün „čchirjo tämun“*. [online]. Chosun Ilbo. 2024 [cit. 2025-01-05]. Dostupné z: https://www.chosun.com/entertainments/enter_general/2024/12/17/FYNHGH2FZPKPL3VFO4K52SBEY4/. Vis příloha 5

„Společný vyšetřovací tým prokuratury jižního okresu Soulu a vojenské policie v úterý zjistil, že slavný rapper Nafla (31, Čchö Söngbä) získal při výkonu služby pracovníka v sociálních službách na úřadě v Söchö privilegia, jako je například nechodit do práce, a vyšetřuje ho za **porušení zákona o vojenské službě**.“

– 특혜 (neoprávněné výhody, výsady)

„래퍼 나플라, 공익 출근 안 했다?... ‘병역 특혜’로 수사 확대“

"Räpchö Napchülla, kongik čchulgün anhätta?... ‘Pjöngjök **tchŭkje**’ro susa hwaktä"

„*Rapper Nafla, nepřišel na veřejnou službu?*“ ... ‘Rozšířené vyšetřování **výsad** vojenské služby.‘

Jedná se o titulky článku. Jako první upoutá oko čtenáře. Autor by zde měl použít šokující informaci, aby upoutal čtenářovu pozornost.

출근하지 않는 등 (nepřítomnost v práci)

„검찰은 나플라가 분할복무 제도를 이용해 병역을 연기하거나, 복무 기간에 서초구청으로 제대로 **출근하지 않는 등** 병역 이행을 제대로 하지 않은 것으로 보고 있다.“

"Kömčcharŭn Napchüllaga punhalpongmu čedorŭl ijonghä pjöngjögŭl jöngihagöna, pongmu kigane Söchogučchöngŭro čedäro **čchulgŭnhadži anŭn tŭng** pjöngjök ihängŭl čedäro hadži anŭn kösŭro pogo itta."

„*Prokurátoři se domnívají, že Nafla řádně neplnil vojenskou službu tím, že využíval systém dělené služby k odložení vojenské služby nebo byl v době služby **nepřítomen v práci** na úřadě v Söchö.*“

– 공모 (veřejná nabídka/spiknutí)

„또 합동수사팀은 나플라가 병역 의무자들에게 허위 뇌전증 진단을 받도록 한 ‘병역 브로커’ 구아무개 (47)씨와 **공모해** 아예 병역을 회피하려 했던 정황도 파악해 수사하고 있다.“

"Tto Haptongsusatchimŭn Napchüllaga pjöngjök ŭimudžadŭrege hŏi nödzöndžŭng čindanŭl pattorok han ‘Pjöngjök pŭrokchö’ Kuamugä (47) ssiwa **kongmohä** aje pjöngjögŭl hŏpchiharjŏ hättŏn čonghwangdo pchakchä susahago itta."

„*Společný vyšetřovací tým rovněž proěřuje, zda se Nafla spolčil se 47letým někým jménem Ku, „zprostředkovatelem vojenské služby“, který **zařizoval**, aby brancům byla falešně diagnostikována epilepsie, a tím se zcela vyhnul vojenské službě.*“

b) Rámec morálních hodnot

Při identifikaci rámce morálního soudu je stejně jako u všech předešlých případů potřeba najít klíčová slova a fráze. Text naznačuje, že chování Nafla je neetické, proti morálním normám, nesprávné a v rozporu se společenským očekáváním? Ano. Je v textu použit jazyk naznačující kritiku? Ano.

- 특혜 (preferenční zacházení)

„서울남부지검·병무청 합동수사팀은 2 일 유명 래퍼 나플라(31·최성배)가 서초구청에서 사회복지요원으로 복무하면서 실제 출근은 하지 않는 등 특혜를 받은 정황을 포착해 병역법 위반 등의 혐의로 수사하고 있다.“

"Söulnambudžigöm·pjongmučchöng haptongsusatchimün 2il jumjöng räpchö Napchulla (31·Čchö Söngbä)ga Söčchogučchöngesö sahöpongmujuwonüro pongmuhamjönso silčä čchulgünün hadži annün tüng **tchükhjerül** padün čönghwangül pchočchakchä pjöngjököp üban tüngüi hjömüiro susahago itta."

„Společný vyšetřovací tým prokuratury jižního okresu Soulu a vojenské policie v úterý zjistil, že slavný rapper Nafla (31, Čchö Söngbä) získal při výkonu služby pracovníka v sociálních službách na úřadě v Söčcho **preferenční zacházení**, jako je například nechodit do práce, a vyšetřuje ho za porušení zákona o vojenské službě.“

- 병역 회피 (vyhýbání se vojenské povinnosti)

„병역 브로커의 도움으로 허위 뇌진증 진단을 받은 뒤 병역을 회피한 대규모 병역면탈 사건에 대한 수사가진행 중인 가운데, 검찰이 병역 면탈뿐 아니라 병역 이행 과정에서 특혜 의혹이 제기된 연예인을 수사하는 등 수사 범위가 점차 확대되고 있다.“

"Pjöngjök pŭrokchöüi toumüro höü nödzöndžüng čindanül padün dü **pjöngjögül höpchihan** tägjumo pjöngjökmyöntchal sagöne tähan susaga činhäng čungin kaunde, kömčchari pjöngjök mjöntchalppun anira pjöngjök ihäng kwadzöngesödo tchükhjeüihogi čägidön jönjeinül susahanün tüng susa pomüga čömčcha hwaktädögo itta."

„V souvislosti s probíhajícím vyšetřováním rozsáhlého případu vyhýbání se vojenské službě, kdy se muž vyhnul vojenské službě poté, co mu byla s pomocí zprostředkovatele vojenské služby falešně diagnostikována epilepsie, se rozsah vyšetřování rozšiřuje a státní zástupci vyšetřují i

celebrity, které byly obviněny nejen z **vyhýbání se vojenské službě**, ale i ze zvýhodňování při plnění vojenské služby.“

– 공모“ (veřejná nabídka/spiknutí)

„또 합동수사팀은 나플라가 병역 의무자들에게 허위 뇌전증 진단을 받도록 한 ‘병역 브로커’ 구아무개 (47)씨와 **공모해** 아예 병역을 회피하려 했던 정황도 파악해 수사하고 있다.“

"Tto Haptongsusatchimün Napchüllaga pjöngjök ũimudžadürege höü nödžöndžüng čindanül pattorok han ‘Pjöngjök pŭrokchö’ Kuamugä (47) ssiwa **kongmohä** aje pjöngjögül höpchiharjö hättön čonghwangdo pchakchä susahago itta."

„Společný vyšetřovací tým rovněž prověřuje, zda se Nafla spolčil se 47letým někým jménem Ku, „zprostředkovatelem vojenské služby“, který **zařizoval**, aby brancům byla falešně diagnostikována epilepsie, a tím se zcela vyhnul vojenské službě.“

Rámec morálního soudu byl identifikován díky výzkumným otázkám hodnotícím chování Nafly a jeho spoluúčastníků z pohledu etiky. Stejně tak pomocí klíčových slov a frází naznačujících jeho činy v rozporu s morálkou společnosti. Text popisuje důsledek jeho jednání jako narušení důvěry ve veřejné instituce a porušení norem morálnosti. Rámec morálních hodnot je v článku výrazně přítomen, klade důraz na etiku a zdůrazňuje vnímání jeho chování jako nepřijatelné.

c) Rámec důsledku

Vzhledem k tomu, že rámec důsledků se zaměřuje na dopady na jednotlivce, instituce či společnost, byla provedena analýza vlivu činů Nafly a jeho kompliců na širokou veřejnost. Rámec důsledků je i v tomto článku podstatný, zejména v diskusi o postihu rappera i ostatních zúčastněných. Lze jej využít i v popisu doporučení nebo návrhu změn v systému. Pozornost byla zaměřena na konkrétní dopady na rappera a další zapojené osoby.

– 수사 (vyšetřování)

Klíčové slovo 수사 se v článku objevuje mnohokrát, pro ilustraci byla vybrána jedna věta. „앞서 합동수사팀은 브로커 구씨를 비롯해 모두 23 명을 기소해 재판에 넘기고 추가 수사를 이어가고 있다.“

"Apchsö haptongsusatchimün pŭrokchö Ku ssirül pirotchä modu 23 mjöngül kisohä čäpchane nömgiŕo čhuga **susarül iögago itta.**"

„Společný vyšetřovací tým obvinil celkem 23 osob, včetně zprostředkovatele Koo, a pokračuje v dalším vyšetřování.“

– 압수수색 (zabavení důkazů)

„이와 관련해 지난달 30일 사회복지요원 복무를 담당하는 서울 서초구청 안전도시과, 병무청 대전청사·서울청사 등을 압수수색했다.“

"Iwa kwalljönhä činan tal 30il sahöbongmujowön pongmurül tamdanghanün Söul Söčhogučchöng andžöndosigwa, pjöngmučchöng Tädžöncchöngsa·Söulčchöngsa tüngül **apsususäkhätta.**"

„V této souvislosti byla 30. března provedena razie v oddělení bezpečnosti a městských záležitostí úřadu Söcho v Soulu, které je zodpovědné za personál sociálních služeb, a v kancelářích Správy ozbrojených sil v Tädžonu a Soulu.“

– 병역법 위반 (porušení zákona o vojenské službě)

„서울남부지검·병무청 합동수사팀은 2일 유명 래퍼 나플라(31·최성배)가 서초구청에서 사회복지요원으로 복무하면서 실제 출근은 하지 않는 등 특혜를 받은 정황을 포착해 병역법 위반 등의 혐의로 수사하고 있다.“

"Söulnambudžigöm·pjöngmučchöng haptongsusatchimün 2il jumjöng räpchö Napchulla (31·Čchö Söngbä)ga Söčhogučchöngesö sahöpongmujonüro pongmuhamjönso silčä čchulgünün hadži annün tüng **tchükhjerül** padün čönghwangül pchočchakchä pjöngjöpöp üban tüngüi hjöümüro susahago itta."

*„Společný vyšetřovací tým prokuratury jižního okresu Soulu a vojenské policie v úterý zjistil, že slavný rapper Nafla (31, Čchö Söngbä) získal při výkonu služby pracovníka v sociálních službách na úřadě v Söcho preferenční zacházení, jako je například nechodit do práce, a vyšetřuje ho za **porušení zákona o vojenské službě.**“*

Rámec důsledku byl i zde identifikován prostřednictvím položených otázek a odpovědí na ně. Zaměřil se na popis přímých i nepřímých následků a právních i společenských dopadů jeho činů nejen na veřejnost, ale i vojenský systém. Je zřejmé, že tento rámec je klíčovým aspektem v mediálním pokrytí této kauzy.

d) Rámec skandálu

Rámec skandálu je v této kauze podstatný a hojně zastoupený. Použitím klíčových slov a slovních spojení ke zdůraznění šokujících informací, jako *zabavení důkazů*, *více než sto vyšetřovaných osob* nebo *neoprávněné výhody*, skutečně podtrhuje skandálnost a tím i atraktivitu článku pro čtenáře. Vzhledem k povaze kauzy je patrné, že tento rámec bude v textu bohatě zastoupen.

- 병역 면탈 사건 (případ vyhýbání se vojenské službě)

„병역 브로커의 도움으로 허위 뇌전증 진단을 받은 뒤 병역을 회피한 대규모 병역면탈 사건에 대한 수사가 진행 중인 가운데, 검찰이 병역 면탈뿐 아니라 병역 이행 과정에서 특혜 의혹이 제기된 연예인을 수사하는 등 수사 범위가 점차 확대되고 있다.“

"Pjŏngjŏk pŭrokchŏui toumŭro hŏu nŏdžŏndžŭng čindanŭl padŭn dŭ pjŏngjŏgŭl hŏpchihan tŏgjumo **pjŏngjŏkmjŏntchal sakŏne** tŏhan susaga činhŏng čungin kaunde, kŏmčhari pjŏngjŏk mjŏntchalppun anira pjŏngjŏk ihŏng kwadžŏngesŏdo tchŭkhjeŭihogi čŏgidŏn jŏngjeinŭl susahanŭn tŭng susa pomwiga čŏmčcha hwaktädŏgo itta."

„V souvislosti s probíhajícím vyšetřováním rozsáhlého případu vyhýbání se vojenské službě, kdy se muž vyhnul vojenské službě poté, co mu byla s pomocí zprostředkovatele vojenské služby falešně diagnostikována epilepsie, se rozsah vyšetřování rozšiřuje a státní zástupci vyšetřují i celebrity, které byly obviněny nejen z **vyhýbání se vojenské službě**, ale i ze zvýhodňování při plnění vojenské služby.“

- 100 여명이 수사 대상 (více než 100 osob je vyšetřováno)

„병역면탈자 중에는 연예인, 의사, 프로게이머, 프로스포츠 선수 등 100 여명이 수사 대상이 됐다.“

" Pjŏngjŏngmjŏntchaldža čungenŭn jŏngjein, ŭisa, pŭrogeimo, pŭrosŭpočchŭ sŏnsu tŭng 100 jŏmjŏngi susa tŏsangi dŏtta."

„Více než 100 osob, včetně celebrit, lékařů, profesionálních hráčů a profesionálních sportovců, je vyšetřováno kvůli vyhýbání se vojenské službě.“

Stejně jako u rámce morálních hodnot nebo rámce důsledku se ukazuje rámec skandálu i za použití klíčových slov **특혜** [tŭkhje] (preferenční zacházení) a **압수수색** [apsususŏkhätta] (zabavení důkazů) a na příkladových větách, které tato slova obsahují.

Z důvodu obsáhlosti práce již nebudou tyto příkladové věty znovu vizuálně uvedeny pod tímto rámcem.

Rámec skandálu je velmi podstatný a bohatě zastoupený. Text zdůrazňuje nejen individuální selhání Naflý, ale také systémové problémy a rozsáhlé zapojení dalších osob. Zaměřením na dramatizaci případu a zmínkou o až stovce dalších osobách zapojených do případu se stává tento článek velmi atraktivním pro čtenáře a široké publikum.

e) **Rámec oběti**

Rámec oběti v tomto článku chybí. Článek nemá za cíl prezentovat Naflu jako oběť, ale jako hlavního viníka.

Článek obsahuje rámce zodpovědnosti, morálního soudu, důsledku a skandálu, přičemž nejdominantnějším je rámec zodpovědnosti, který zdůrazňuje konkrétní činy aktéra a jejich dopady. Rámec důsledku v textech zviditelňuje právní i společenské dopady jeho činů, včetně soudního verdiktu zahrnujícího trest odnětí svobody a následků pro jeho kariéru a veřejný obraz. Důsledky jsou prezentovány nejen jako individuální, ale i jako varování a precedent pro ostatní, čímž je posílena společenská důležitost vojenské služby a potřeba jejího dodržování. Rámec oběti v článku chybí, zatímco rámce morálního soudu a skandálu podporují kritický pohled na Naflovo jednání a jeho následky.

3.2.3. The Korean Herald

Třetím a posledním vybraným textem je článek z anglického média The Korea Herald. Článek byl naopak zvolen pro svou stručnost a schopnost přehledně prezentovat případ mezinárodnímu publiku. Zaměřuje se na právní procesy, trest a obecný kontext vojenských povinností v Jižní Koreji. V textu dominují rámce zodpovědnosti a důsledku, přičemž je zdůrazněno, jaké následky mělo Naflovo jednání na jeho kariéru i důvěru ve vojenský systém. Anglický text zároveň umožňuje srovnat způsob, kterým je stejný případ prezentován pro domácí a zahraniční čtenáře. Tento článek, stejně jako ten z Čosön Ilbo, byl publikován až ke konci celého tohoto procesu a to 2. února 2024¹²⁵ (viz příloha 6). Proto poskytuje ucelené informace, o již ukončené kauze.

¹²⁵ YOON Min-sik. "Court confirms sentence for rapper who attempted to evade national service" Online. *The Korea Herald*. Dostupné z: <https://www.koreaherald.com/article/3485851> [cit. 2025-01-08]. viz příloha 6

a) **Rámec zodpovědnosti**

Stejně jako u předešlých článků, započala analýza položením si výzkumných otázek, kterými se identifikoval rámec zodpovědnosti. Otázkami typu „Zmiňuje se v textu konkrétní osoba nebo instituce jako odpovědná za problém?“ nebo „Jsou v textu zmíněny činy, které naznačují zavinění tohoto problému touto osobou nebo institucí?“

- pretended (předstíral)

„A South Korean rapper who **pretended** that his mental illness had worsened in order to shorten his mandatory national service will be subject to a suspended prison term, the country's top court confirmed Wednesday.“

*„Jihokorejský rapper, který **předstíral**, že se jeho duševní choroba zhoršila, aby si zkrátil povinnou státní službu, bude potrestán podmíněným odnětím svobody, potvrdil ve středu nejvyšší soud v zemi.“*

- fabricated documents (falšoval dokumenty)

„He was also found to have **fabricated documents** during his 19-month period of service to show that he was carrying out his assigned duties.“

*„Bylo také zjištěno, že během 19 měsíců služby **zfalšoval dokumenty**, aby prokázal, že plní přidělené povinnosti.“*

- violating the law (porušení zákona)

„Announcing the ruling, which it said was made last month, the Supreme Court upheld a 14-month sentence, suspended for two years, for the rapper Nafla, who was convicted last year of **violating the Military Service Act and the Criminal Act**, specifically for obstructing the performance of official duties by fraudulent means.“

*„Nejvyšší soud při oznámení rozhodnutí, které podle něj padlo minulý měsíc, potvrdil čtrnáctiměsíční trest s podmíněným odkladem na dva roky pro rappera Naflu, který byl loni odsouzen za **porušení zákona o vojenské službě a trestního zákona**, konkrétně za maření výkonu úředních povinností podvodnými prostředky.“*

- helped other celebrities (pomohl dalším celebritám)

„Gu had also **helped other celebrities** and athletes dodge their duties, including another rapper named Ravi.“

„Ku také **pomáhal dalším celebritám** a sportovcům vyhýbat se plnění jejich povinností, včetně dalšího rapera jménem Ravi.“

To, že se tato kauza netýká pouze rappera Nafly, ale i dalších lidí, bylo v práci již zmíněno několikrát. To však nemění nic na tom, že je tento čin proti morálním kódům. Proto bych ho kromě rámce zodpovědnosti, kterou zde má jednoznačně pan Ku, zařadila dále i do rámce morálních hodnot, protože to, co on a ostatní celebrity vymysleli, je jednoznačně neetické a pobuřující společnost.

Rámec zodpovědnosti se v případě toho anglického článku dá identifikovat nejen díky zmíněným výzkumným otázkám, klíčovými slovy a frázemi, které zdůrazňují odpovědnost a právní následky rappera, ale i pana Ku. Článek popisuje jeho přímé porušení zákona a roli prostředníka Ku, což rozšiřuje odpovědnost na další osoby, jak veřejně známé, tak pracovníky v sociální sféře. Rámec je jako vždy hojně zastoupen právě proto, že podrobně popisuje odpovědnost zúčastněných.

b) Rámec morálních hodnot

Při identifikaci rámce morálního soudu, byla pozornost kladena na odpověď na otázky, tak jako u předešlých kroků. Stejně jako u předešlého textu se i zde pokračovalo identifikací klíčových slov nebo slovních spojení. Cílem bylo najít, kde je v textu naznačeno hodnocení správnosti a nesprávnosti a zjistit, zda text naznačuje narušenou morálku. Existují zmínky o tom, že jeho chování vyvolalo veřejnou kritiku nebo kontroverzi?

- pretended (předstíral)

„A South Korean rapper who **pretended** that his mental illness had worsened in order to shorten his mandatory national service will be subject to a suspended prison term, the country's top court confirmed Wednesday.“

„Jihokorejský rapper, který **předstíral**, že se jeho duševní choroba zhoršila, aby si zkrátil povinnou státní službu, bude potrestán podmíněným odnětím svobody, potvrdil ve středu nejvyšší soud v zemi.“

Podobně jako u rámce zodpovědnosti, lze na tuto větu pohlížet i z pohledu morálních hodnot. Drzost rappera předstírat takto závažné onemocnění je nejen neetická, ale také hluboce urážlivá. Tím, že si zlehčuje vážné téma, působí to jako výsměch jak systému, který se snaží pomáhat těm, kdo se potýkají s psychickými problémy, tak i lidem, kteří skutečně trpí.

- fraudulent means (podvodné prostředky)

„Announcing the ruling, which it said was made last month, the Supreme Court upheld a 14-month sentence, suspended for two years, for the rapper Nafla, who was convicted last year of violating the Military Service Act and the Criminal Act, specifically for obstructing the performance of official duties **by fraudulent means**.“

*„Nejvyšší soud při oznámení rozhodnutí, které podle něj padlo minulý měsíc, potvrdil čtrnáctiměsíční trest s podmíněným odkladem na dva roky pro rappera Naflu, který byl loni odsouzen za porušení zákona o vojenské službě a trestního zákona, konkrétně za maření výkonu úředních povinností **podvodnými prostředky**.“*

- evading military duties (vyhýbání se vojenské službě)

„The Supreme Court also upheld a five-year prison term for a man surnamed Gu, who aided the rapper in **evading his military duties**. Gu had also helped other celebrities and athletes dodge their duties, including another rapper named Ravi.“

*„Nejvyšší soud rovněž potvrdil pětiletý trest odnětí svobody pro muže s příjmením Ku, který rapperovi pomáhal vyhýbat se plnění vojenských povinností. Ku pomáhal i dalším celebritám a sportovcům, včetně dalšího rappera jménem Ravi, **vyhýbat se vojenským povinnostem**.“*

- fabricated documents (falšoval dokumenty)

„He was also found to have **fabricated documents** during his 19-month period of service to show that he was carrying out his assigned duties.“

„Bylo také zjištěno, že během 19 měsíců služby **zfalšoval dokumenty**, aby prokázal, že plní přidělené povinnosti.“

Rámec morálního soudu se dá značně aplikovat v textu. Popisuje nejen jeho činy, ale zároveň je prezentuje jako morálně neakceptovatelné a zdůrazňuje jejich negativní dopad na důvěru ve vojenský systém. Jak bylo řečeno u rámce zodpovědnosti, i zde by se dala vzít v potaz role pana Ku a jeho pomoc ostatním celebritám vyhnout se službě.

c) Rámec důsledku

I v tomto případě byla snaha najít možný vliv činů Nafly na širokou veřejnost anebo na své nejbližší okolí a spoluúčastníky. Byly kladeny otázky, zda text obsahuje informace o širších následcích jeho jednání a jaké mohou být důsledky pro různé skupiny. Klíčová slova a slovní spojení která rámec identifikovala jsou vidět na příkladech:

- Suspension for two years (podmíněný trest)
- Supreme Court upheld (Nejvyšší soud potvrdil)

„Announcing the ruling, which it said was made last month, the **Supreme Court upheld** a 14-month sentence, **suspended for two ...**“

„Nejvyšší soud při oznámení rozhodnutí, které podle něj padlo minulý měsíc, potvrdil čtrnáctiměsíční trest s podmíněným odkladem na dva roky ...“

Dle mého názoru je nejjasnějším důsledkem jeho činů rapperovo dopadení, prošetřování jeho osoby a spoluúčastníků a samozřejmě následné odsouzení Nejvyšším soudem.

Rámec důsledku je v článku výrazný, text popisuje nejen individuální trest pro Naflu, ale také systémové dopady, zapojení dalších osob a dopad na veřejné vnímání vojenské služby. Tím článek poukazuje na širší důsledky případu pro korejskou společnost.

d) Rámec skandálu

Rámec skandálu je pro tento typ sdělení charakteristický a je v textu bohatě zastoupen. Pomocí klíčových slov a otázek, jako například zda text popisuje situaci jako skandální nebo pobuřující, či zda zmiňuje dramatické detaily, které přitahují pozornost čtenářů, bylo snazší potvrdit užití tohoto rámce. Stejně jako v předešlých případech i tento článek obsahuje šokující informace a okolnosti, které vyvolávají veřejné rozhořčení.

Veškeré příklady, které byly představeny v předešlých bodech by mohly indikovat rámec skandálu. Nejvýraznější jsou tyto tři:

- Pretended (předstíral)

„A South Korean rapper who **pretended** that his mental illness had worsened in order to shorten his mandatory national service will be subject to a suspended prison term, the country's top court confirmed Wednesday.“

„Jihokorejský rapper, který **předstíral**, že se jeho duševní choroba zhoršila, aby si zkrátil povinnou státní službu, bude potrestán podmíněným odnětím svobody, potvrdil ve středu nejvyšší soud v zemi.“

- fabricated documents (falšoval dokumenty)

„He was also found to have **fabricated documents** during his 19-month period of service to show that he was carrying out his assigned duties.“

„Bylo také zjištěno, že během 19 měsíců služby **zfalšoval dokumenty**, aby prokázal, že plní přidělené povinnosti.“

- helped other celebrities (pomohl dalším celebritám)

„Gu had also **helped other celebrities** and athletes dodge their duties, including another rapper named Ravi.“

„Ku také **pomáhal dalším celebritám** a sportovcům vyhýbat se plnění jejich povinností, včetně dalšího rapera jménem Ravi.“

e) **Rámec oběti**

Rámec oběti se v tomto článku neobjevuje. Text rappera i jeho komplice jasně prezentuje jako viníky. Jejich chování nejen že zraňuje důvěru veřejnosti, ale i podkopává základní principy odpovědnosti a integrity

Shrnutí

Kapitola 3.2 analyzuje, jak různá periodika rámují kontroverzi kolem rappera Naflý. Zaměřuje se na přístup konzervativních novin Čoson Ilbo, liberálních novin Hangjöre Sinmun a anglického média The Korean Herald. Jejich interpretace se liší ve využití mediálních rámců a celkovém tónu sdělení.

Čoson Ilbo, jako konzervativní deník, klade důraz na rámec zodpovědnosti a morálního soudu. Prezentuje Naflu jako hlavního viníka, který zneužil systém, a zdůrazňuje potřebu přísnějších kontrol, aby se zabránilo podobným případům. Text se vyznačuje kritickým tónem a apeluje na spravedlnost vůči veřejnosti, čímž posiluje důvěru ve státní instituce.

Hangjöre Sinmun, liberální deník, naopak reflektuje širší společenské kontexty a klade důraz na systémové selhání, což naznačuje potřebu reform v rámci vojenského systému. Rámec skandálu je sice přítomen, ale není tak výrazný jako v konzervativních médiích. Text se spíše zaměřuje na důsledky pro celebritu a společnost a méně na morální odsouzení jednotlivce.

The Korean Herald psaný v angličtině, se zaměřuje na mezinárodní čtenáře a snaží se přiblížit, jak komplexní může jihokorejský vojenský systém být. Dominantní je zde rámec důsledku, který zdůrazňuje právní a kariérní dopady případu, a zároveň dává Naflovy činy do kontextu kulturních a právních souvislostí. Skandální prvky jsou méně emotivní, čímž text působí analyticky a neutrálně.

Z porovnání vyplývá, že konzervativní a liberální média vnímají kauzu skrze odlišné perspektivy. Konzervativní média zdůrazňují individuální odpovědnost a potřebu přísnosti, zatímco ta liberální vnímají případ jako symptom hlubších systémových problémů. Mezinárodní média pak slučují oba přístupy a nabízejí širší pohled s důrazem na kontext a dopady. Tato analýza ukazuje, kterým způsobem mohou mediální rámce ovlivnit veřejné vnímání a diskurz kolem kontroverzních témat. Co je však společné, ve všech je však Nafla prezentován jako viník.

3.3 herec Ju A-in

Pro analýzu kauzy jihokorejského herce Ju Aina, byly zvoleny tři různé typy periodik, konkrétně dva články z korejských deníků Čosön Ilbo a Kjöngjang sinmun, doplněné jedním článkem v anglickém jazyce z The Korea Times.

Výběr těchto zdrojů byl založen na jejich komplexním a detailním zpracování problematiky, stejně jako na přítomnosti klíčových mediálních rámců a rozmanitých perspektiv, které jsou vhodné pro analýzu. Tato kauza je rozdílná od dvou předchozích kauz a odehrála se již v roce 2017.

I tato kauza je zaměřena na obvinění vyhýbání se vojenské službě. Ju Ain byl několikrát v rozpětí let podroben lékařským prohlídkám kvůli diagnóze nádoru kostí a dalším zdravotním komplikacím, které se nakonec ukázaly jako pravdivé. Navzdory těmto diagnózám a opakovaným odkladům rozhodnutí o vojenské způsobilosti, se veřejnost domnívala, že Ju záměrně usiluje o vyhnutí se z vojenské službě. Což herec pochopitelně popírá, a dokonce tvrdí, že by rád sloužil, pokud by to jeho zdravotní stav dovolil. Jeho případ vzbudil veřejnou diskusi o privilegiích celebrit a zdůrazňuje tak napětí mezi širokou veřejností a systémem.

Vzhledem k rozsahu kauzy a množství mediálních článků, které o ní byly publikovány, bylo nezbytné omezit analýzu na menší výzkumný vzorek. Toto rozhodnutí bylo motivováno několika faktory, jak bylo uvedeno již u předchozích případů. Avšak široké mediální pokrytí i stáří kauzy byly jedny z hlavních důvodů.

3.3.1. Čoson Ilbo

Analýzu tohoto případu začíná článkem z 27. června 2017 publikovaným v deníku Čoson Ilbo¹²⁶ (viz příloha 7). Článek byl vydán ke konci této kauzy, a proto může poskytnout ucelený pohled na tuto událost. Článek se podrobně zabývá kauzou herce Ju Aina. Nabízí pohled do soudního procesu, obsahuje detaily o obviněních, argumentech obžaloby i obhajoby, a i vyjádření samotného herce. Tento článek pojednává o obvinění herce z vyhýbání se vojenské službě na základě jeho zdravotního stavu. Poukazuje na jeho zdravotní diagnózy, nádor kostí a opakované odkládání rozhodnutí o vojenské způsobilosti, což podtrhává nedůvěru veřejnosti o hercově upřímnosti.

a) Rámec zodpovědnosti

Za pomoci výzkumných otázek byl identifikován rámec zodpovědnosti. Otázky směřovali na osobu Ju Aina a jeho odpovědnost za svou situaci. Zdali je v textu naznačeno, že by mohlo jeho jednání být ovlivněno systémem a jeli odpovědnost za výsledek kauzy přiřazena jednotlivci, institucím nebo oběma stranám. Na základě otázek a klíčových slov jsem byla schopná najít příklady rámce zodpovědnosti.

– 책임감 (odpovědnost)

„만약 이 상태로 유아인이 군대를 가서 부상을 당하거나 한다면 군으로서도 책임감을 피하지 못했을 것이란 의견이다.“

"Manjak i sangtchäro Ju Aini kundärül kasö pusangül tanghagöna handamjön kunürosödo **čägingamül** pchihadži mothäsül kösiran üigjönida."

„Pokud by Ju Ain s tímto stavem nastoupil do armády a byl zraněn, armáda by se nemohla vyhnout **odpovědnosti**.“

– 선택권 (možnost volby)

„그간 입대 의지를 내비쳤고, 요즘 남자 연예인에게 군입대 문제가 얼마나 중요한 지 알고 있는 유아인이기에 아쉬움이 남는 결정이지만, 당사자에게 선택권은 없었던 것으로 보인다.“

¹²⁶ CHOI Na-young, "[Oh!Ssen Čchočöŋ] 'Pjŏngjŏkmjondžä' Ju Ain, činanhan kwadžöŋg sok sŏntäkkwŏnün öpsöŧta" Online. Čosön ilbo. Dostupné z. https://www.chosun.com/site/data/html_dir/2017/06/27/2017062701252.html [cit. 2025-01-09]. vis příloha 7

"Kügan ipdä üidžirül näbičchötko, jodžüm namdža jönjeinege kuniptdä mundžega ölmana čungjohandži algo innün Ju Ainigie asüumi namnün kjölcöngidžiman, tangsadžaege söntchäkkwönün öpsöttöñ köšuro poinda."

„Pro Ju Aina, který vyjádřil touhu vstoupit do armády, je to zklamání, protože ví, jak důležitá je v dnešní době otázka nástupu do armády pro mužské celebrity, ale zdá se, že neměl na výběr.“

To že neměl na výběr je v textu zmíněno třikrát, implikuje, že není úplně odpovědný za jeho situaci a do jisté míry může být ovlivněn systémem.

– 국가기관 (státní instituce)

„입대와 작품 중 고르는 건 저의 선택사항이 절대 아니다“라고 전하며 "군 문제는 국가기관에서 철저히 행하는 일이다.“

"Iptdäwa čakpchum čung korünün kön čöüi söntchäksahangi čöltä anida"rago čönhamjō "kun mundženün **kukgagigwanesö** čchölcöhage činhänghanün irida."

„Nikdy jsem si nevybíral mezi narukováním a prací,“ řekl a dodal: „Vojenské záležitosti jsou důkladně řešeny státem/státními institucemi.“

Rámec zodpovědnosti se zaměřuje na vykreslení Ju Aina jako osoby, která čelí přímým následkům svého zdravotního stavu a opakovaným zdravotním kontrolám. Text zdůrazňuje jeho obranu při podezření z manipulace systému a jeho veřejné vyjádření, že absence ve vojenském výcviku není něco, co by mohl ovlivnit. Zároveň je odpovědnost částečně přenesena na instituce, jako je vojenská správa, která odkládala rozhodnutí.

b) Rámec morálních hodnot

Morální hodnoty byly i v tomto případě vzaty v potaz a na základě jak klíčových slov, tak položením výzkumných otázek, byl zjištěno využití rámce morálních hodnot i v tomto článku. Důraz byl kladen na otázku, zda je v textu hodnoceno chování herce z etického nebo morálního hlediska. Zda byly jeho rozhodnutí a činy nebo činy dalších zúčastněných v rozporu se společenským očekáváním. I to, zda text obsahuje jazyk, který implikuje kritiku nebo naopak omluvu jeho činů na základě morálních hodnot.

– 의혹 (spekulace)

„계속된 재검에 의혹의 시선도 많았지만 유아인이 골종양 진단을 받고 치료 중이라는 사실이 알려지며 **억측**을 잠재우기도 했다.“

"Kjesoktön čägöme üihogüi sisöndo manatčiman Ju Aini koldžongjang čindanül patko čchirjo čungiranün sasiri alljödžimjō **ökčchügül** čamdžäugido hätta."

„Opakované přehodnocování se setkal s podezřením, ale zpráva, že Ju Ainovi byl diagnostikován kostní nádor a podstupuje léčbu, veškeré **spekulace** zažehnala.“

– 비리 (korupce)

„제가 대단한 권력자도 아닌데 **비리**를 저지르겠나"라고 항변하기도 했다.“

"Čega tädanhan kwölljokdžado aninde **pirirül** čödžirügenna"rago hangbjönhagido hätta."

„Nejsem ani člověk s velkou mocí, tak proč bych páchal **korupci**,“ hájil se.

– 철저히 (přísně)

„입대와 작품 중 고르는 건 저의 선택사항이 절대 아니다"라고 전하며 "군 문제는 국가기관에서 **철저히** 진행하는 일이다.“

"Iptdäwa čakpchum čung korünün kön čöüi söntchäksahangi čöltä anida"rago čönhamjō "kun mundženün kukgagigwanesō **čchölčöhage** činhänghanün irida."

„Nikdy jsem si nevybíral mezi narukováním a prací,“ řekl a dodal: „Vojenské záležitosti jsou **důkladně** řešeny státem/státními institucemi.“

– 감추거나 피하고자 하는 생각 (bez úmyslu něco skrývat nebo se vyhýbat)

„일각에서는 병역 기피 의혹의 시선을 멈추지 않았지만 병역 문제를 속히 해결해야 그 다음 발걸음을 내딛을 수 있기에 **감추거나 피하고자** 하는 생각은 전혀 없었다는 전언이다.“

"Ilgagesönün pjöngjök kipchi üihoge sisönül mömčchudži anattčiman pjöngjök mundžärül sokchi hägjörhäja kü taüm palgörümül nädidül su itgie **kamčchugona pihagodža hanün sänggagün** čönhjō öpsöttanün čönönida."

„Přestože někteří lidé měli podezření, že se vyhýbá vojenské službě, uvedl, že **nemá v úmyslu něco skrývat nebo se jí vyhýbat**, protože problém kolem vojenské služby potřebuje být rychle vyřešen, aby mohl učinit další krok.“

Rámec morálních norem je v této kapitole přítomen prostřednictvím veřejné debaty o etických aspektech Ju Ainovy situace. Text se zaměřuje na podezření z obcházení vojenské povinnosti, což vyvolává otázky o jeho charakteru. Ju Ain však

obhazuje své jednání, popírá korupci a zdůrazňuje, že proces probíhal pod dohledem státních institucí.

c) **Rámec důsledku**

V identifikaci tohoto rámce se text zabývá dopady činů Ju Aina jak na jeho vlastní osobu, tak na případnou instituci a širokou veřejnost. V textu jsou popsány nejen konkrétní právní, společenské a osobní dopady na herce, ale i jaký měla tato kauza vliv na veřejnost a systém vojenské služby.

– 병역 면제 (osvobození od vojenské služby)

„유아인 소속사 UAA 는 27 일 공식입장을 통해 "이날 병무청으로부터 '현역 자원 활용불가', 병역 면제 판정을 받았다"고 밝혔다.“

„Ju Ain sosoksa UAA nŭn 27 il kongsikipčangŭl tchonghă ‘Inal Pjŏngmučhŏngŭrobutcho ,hjŏnjŏk čawon hwarjongbulga‘, **pjŏngjŏk mjŏndže pchandžŏngŭl padatta'go palkhjŏtta.**“

„Agentura Ju Aina v oficiálním prohlášení 27. září uvedla: „V tento den byl Správou ozbrojených sil vyhodnocen jako ‚neschopný aktivní služby‘ a je zproštěn vojenské služby.“ Ju Ain se tak stal vojákem z povolání.“

Tento důsledek je v textu zmíněn dvakrát, udává tak, že kvůli svému zdravotnímu stavu, nemůže sloužit v armádě.

– 책임감 (odpovědnost)

„만약 이 상태로 유아인이 군대를 가서 부상을 당하거나 한다면 군으로서도 책임감을 피하지 못했을 것이란 의견이다.“

"Manjak i sangthăro Ju Aini kundărŭl kasŏ pusangŭl tanghagŏna handamjŏn kunŭrosŏdo **čăgimgamŭl** pchihadži mothăsŭl kŏsiran ŭigjŏnida."

„Pokud by Ju Ain s tímto stavem nastoupilo do armády a bylo zraněno, armáda by se nemohla vyhnout **odpovědnosti.**“

– 아쉬움 (lítost, zklamání)

„그간 입대 의지를 내비쳤고, 요즘 남자 연예인에게 군입대 문제가 얼마나 중요한 지 알고 있는 유아인이기에 **아쉬움**이 남는 결정이지만, 당사자에게 선택권은 없었던 것으로 보인다.“

"Kūgan ipdä üidžirül näbičhjōtko, jodžüm namdža jōngjeinege kunipdä mundžega ōlmana čungjohan či alko innūn Ju Ainigie **asüimi** namnūn kjöldžōngidžiman, tangsadžaege sōntchäkwōnūn ōpsōtton kōšūro poinda."

*„Pro Ju Aina, který vyjádřil touhu vstoupit do armády, je to **zklamání**, protože ví, jak důležitá je v dnešní době otázka nástupu do armády pro mužské celebrity, ale zdá se, že neměl na výběr.“*

- 국가기관에서 철저하게 진행 (přísné řízení státními institucemi)

„입대와 작품 중 고르는 건 저의 선택사항이 절대 아니다"라고 전하며 "군 문제는 국가기관에서 철저하게 진행하는 일이다. „

"Iptdäwa čakpchum čung korūnūn kōn čōūi sōntchäksahangi čōltä anida"rago čōnhamjō "kun mundženūn **kukgagigwanesō čchōlčōhage činhānghanūn** irida."

*„Nikdy jsem si nevybíral mezi narukováním a prací,“ řekl a dodal: „Vojenské záležitosti jsou **přísně řízeny státními institucemi**.*

Rámec důsledku se v textu zaměřuje na právní a společenské dopady hercovy situace. Článek popisuje, jakým způsobem jeho zdravotní stav vedl k osvobození od vojenské služby, což mělo přímý vliv na jeho veřejný obraz. Důsledky kauzy přesahují jeho osobní situaci a ovlivňují důvěru veřejnosti ve vojenský systém. Text zdůrazňuje i nutnost péče o jeho zdraví, což představuje další dlouhodobý důsledek.

d) Rámec skandálu

Rámec skandálu je v textu výrazně zastoupen. Je zde příznačně použit k vyzdvihnutí šokujících informací k upoutání publika. Formuluje informace tak, aby zveličoval a dramatizoval situaci. I v tomto případě je podstatné vyhledat a aplikovat klíčová slova.

- 억측 (spekulace)

„계속된 재검에 의혹의 시선도 많았지만 유아인이 골종양 진단을 받고 치료 중이라는 사실이 알려지며 **억측**을 잠재우기도 했다.“

"Kjesoktön čägöme üihogüi sisöndo manatčiman Ju Aini kolčongjang čindanül patko čchirjo čungiranün sasiri aljöchimjō **ökčchügül** čamdžaugido hätta."

„Opakované přehodnocování se setkal s podezřením, ale zpráva, že Juovi byl diagnostikován kostní nádor a podstupuje léčbu, veškeré **spekulace** zažehnala.“

– 병역 기피 (vyhýbání se vojenské službě)

„일각에서는 병역 기피 의혹의 시선을 멈추지 않았지만 병역 문제를 속히 해결해야 그 다음 발걸음을 내딛을 수 있기에 감추거나 피하고자 하는 생각은 전혀 없었다는 전언이다.“

"Ilgakesönün **pjōngjōk kipi** üihoge sisönül mömčchudži anattčiman pjōngjōk mundžärül sokhi hägjörhäja kü taüm palkörümül nädidül su itgie kamčchugona pihagodža hanün sānggakün čönhjō öpsöttanün čönönida."

„Přestože někteří lidé měli podezření, že se **vyhýbá vojenské službě**, uvedl, že nemá v úmyslu něco skrývat nebo se jí vyhýbat, protože problém kolem vojenské služby potřebuje být rychle vyřešen, aby mohl učinit další krok.“

– 특이한 케이스 (neobvyklý případ)

„유아인은 지난 4 월 진행된 tvN '시카고 타자기' 제작발표회에서 이에 대해 "원래 결과가 바로 나오는데 제가 특이한 케이스라서 신중하게 결과를 내려고 병무청에서 노력하고 계신 듯하다.,,

„Ju Ainün činan 4wöl činhängdön tvN 'Sikchago Tchadžagi' čedžakpalpjohöesö ie tähä 'Wöllae kjölgwaga paro naonunde čega **tchügihan keisūrasö** sinčunghage kjölgwarül nārjōgo Pjōngmučchōngesö norjōkchago gješin tütchada.""

„Na dubnové prezentaci seriálu ‚Chicago Typewriter‘ televize tvN na to Yoo Ah In reagovala slovy: „Původní výsledky vyšly hned, ale protože jsem byla **neobvyklý případ**, zdá se, že se Agentura vojenské lékařské služby snaží výsledky podávat opatrně.“

– 비리“ (korupce)

„제가 대단한 권력자도 아닌데 비리를 저지르겠나"라고 항변하기도 했다.“

"Čäga tädanhan kwöljokčado aninde **pirirül** čödžirügenna"rago hangbjōnhagido hätta."

„Nejsem ani člověk s velkou mocí, tak proč bych páchal **korupci**,“ hájil se.

Rámec skandálu je přítomen zejména prostřednictvím popisu veřejného podezření a spekulací kolem opakovaných lékařských kontrol. Text zmiňuje kauzu a její šíření skrze média, čímž dramatizuje situaci a tím pádem i zvyšuje její atraktivitu pro čtenáře. Použití

výrazů jako „veřejné podezření“ a „opakované vyšetření“ podtrhuje skandální charakter případu.

e) **Rámec oběti**

V případech kauz, jako je tato, může být rámec oběti v textu dohledatelný. Předpokládá se však, že bude oproti dalším rámcům v pozadí. Při položení si otázky, zda je Ju Ain obětí systému, jeho zdravotních problémů nebo tlaku veřejnosti, můžeme dojít k výsledku, že ano. Pokud se zaměříme na to, zda jsou v článku zmínky o okolnostech, které jeho činy ovlivnily nebo zda je v textu použit jazyk vyvolávající soucit, dojdeme k přesvědčení, že herec by mohl být obětí a rámec oběti je implementován.

– 선택권 (možnost volby)/ 선택권 없다 (nemožnost volby)

„그간 입대 의지를 내비쳤고, 요즘 남자 연예인에게 군입대 문제가 얼마나 중요한 지 알고 있는 유아인이기에 아쉬움이 남는 결정이지만, 당사자에게 **선택권**은 없었던 것으로 보인다.“

"Kũgan iptä üidžirül näbičchötko, jodžüm namdža jönjeinege kuniptdä mundžega ōlmana čungjohandži algo innün Ju Ainigie asüumi namnün kjöldžöngidžiman, tangsadžaege **söntchäkkwönün** öpsöttön kösüro poinda "

„*Pro Ju Aina, který vyjádřil touhu vstoupit do armády, je to zklamání, protože ví, jak důležitá je v dnešní době otázka nástupu do armády pro mužské celebrity, ale zdá se, že **neměl na výběr.***“

Opět stojí za zmínku, že stejně jako u rámce zodpovědnosti, je i v tomto kontextu dobré zmínit, že neměl možnost výběru. Podobně jak je tomu u titulku článku, který praví: „*Ju Ain neměl během náročného procesu na výběr.*“

– 골종양 (nádor)

„2015 년 MRI 검사로 어깨 근육 파열 진단을 받은 유아인은 동시에 어깨 회전근개 관절 부착부에 **골종양**이 발견돼 신중한 경과 관찰을 요구한다는 소견을 받게 됐다.“

"2015 njön MRI kömsaro ökkä künjuk pchajöl čindanül padün Ju Ainün tongsie ökkä hödžöngüngä kwandžöl pučchakpue **kolčongjangi** palkjöndwä sindžunghan kjönggwa kwančcharül joguhandanün sogjönül pattke twätta."

„V roce 2015 byl při vyšetření magnetickou rezonancí diagnostikován natržený ramenní sval, ale zároveň byl v místě úponu rotátorové manžety ramenního kloubu nalezen kostní **nádor**, který vyžadoval pečlivé sledování.“

Zmínka o jeho diagnóze je v textu párkrát, i když je veřejnost skeptická, zda si celé onemocnění nevymýšlé, zmínka nádoru, je zde podle mého zmíněna velice účelově, rámuje herce jako oběť, a tudíž tím tak ospravedlňuje případné nejasnosti o jeho nástupu na vojnu.

– 무거운 짐 (těžké břemeno)

„이 같은 상황은 본인이나 소속사에게나 무거운 짐 이자 숙제였다.“

„I katchün sanghwangün poninina sosoksaegena **mugöun čimidža** sukčejötta.“

„Pro něj a jeho agenturu to bylo **těžké břemeno** a výzva.“

Tato věta navazuje na informaci, že od prosince roku 2015 do roku 2017 podstoupil pět lékařských vyšetření, kdy byl čtyřikrát přezkoušen a na základě těchto výsledků mu byla vojenská služba odepřena. Tato věta navazuje na informaci, že od prosince roku 2015 do roku 2017 podstoupil pět lékařských vyšetření, kdy byl čtyřikrát přezkoušen a na základě těchto výsledků mu byla vojenská služba odepřena. To se právě nelíbilo veřejnosti, a vzbuzovalo to v nich podezření, ale skutečnost, že herec měl kostní nádor a podstupoval léčbu, mohla tyto spekulace potlačit.

– 신중하게 (pečlivě)

„유아인은 지난 4 월 진행된 tvN '시카고 타자기' 제작발표회에서 이에 대해 "원래 결과가 바로 나오는데 제가 특이한 케이스라서 **신중하게** 결과를 내려고 병무청에서 노력하고 계신 듯하다.“

„Ju Ainün činan 4wöl činhängdön tvN 'Sikchago Tchadžagi' čedžakbalpchjohöesö ie tähä 'Wöllae kjölgwaga paro naonunde čega tchūgihan kcheisūrasö **sinčunghage** kjölgwarül nārjōgo Pjōngmučchōngesö norjōkhago kješin düthada.“

„Na dubnové prezentaci seriálu ‚Chicago Typewriter‘ televize tvN na to Yoo Ah In reagovala slovy: „Původní výsledky vyšly hned, ale protože jsem byla neobvyklý případ, zdá se, že se Agentura vojenské lékařské služby snaží výsledky podávat **pečlivě**.“

Rámec oběti je v tomto článku přítomen prostřednictvím popisu hercova zdravotního stavu, který je hlavní příčinou jeho osvobození od vojenské služby. Text zmiňuje vážné diagnózy, nejen jeho poraněné rameno, ale hlavně kostní nádor, a popisuje

opakované lékařské kontroly, které jen umocnily již existující fyzické a psychické obtíže, kterým čelil. Herec je částečně vykreslen jako oběť okolností, které nemohl plně ovlivnit, což vyvolává u čtenářů soucit.

3.3.2. Kjöngjang sinmun

Jako další úhel pohledu na tento případ byl vybrán článek z novin Kjöngjang sinmun z 16. února 2017¹²⁷. (viz příloha 8) Tento článek pochází z doby, kdy herec ještě nebyl zproštěn povinnosti nastoupit na vojenskou službu. Tudíž může být předmětem srovnání, jak se proces vyvinul od února do června, kdy vyšel článek v Čosön ilbo. Text popisuje hercovu diagnózu a opakované lékařské vyšetření, která však nebyla veřejností vždy přijímána bez podezření z vyhýbání se službě. Článek zároveň klade důraz na hercovu snahu obhájit svou pozici a transparentnost. Za zmínku stojí veřejná omluva a prohlášení Ju Aina o připravenosti splnit vojenské povinnosti, pokud to jeho zdravotní stav dovolí.

a) Rámec zodpovědnosti

Rámec zodpovědnosti byl identifikován pomocí stanovených výzkumných otázek, které směřovaly na osobu herce Ju Aina a jeho odpovědnost za vlastní situaci. Tyto otázky zkoumaly, zda text naznačuje, že jeho jednání mohlo být ovlivněno systémem a zda je odpovědnost za výsledek kauzy přisuzována jednotlivci, institucím nebo oběma stranám. Důležité bylo také zkoumat, zda herec podle článku přebírá odpovědnost za své činy nebo okolnosti a zda jsou zmíněny konkrétní instituce, které by mohly sdílet odpovědnost za jeho situaci. Na základě těchto otázek a vybraných klíčových slov byly identifikovány příklady rámce zodpovědnosti, které přispívají k pochopení způsobu, jakým text interpretuje a rozděluje odpovědnost mezi jednotlivce a systém.

– 책무 (odpovědnost)

„개인의 욕망과 성취, 그리고 사회적 책무와 요구가 복잡하게 뒤엉킨 이번 논란을 통해 저의 일과 그것이 만드는 삶의 무게와 책임을 다시 한번 절감했습니다.“

"Käinüi jongmanggwa söngčchü, kürigo sahödžök čägmüwa joguga pokčapchage tüöngkchün ibön nollanül tchonghä čöüi ilgwa kügösi mandünün salmüi mugewa čägimül tasi hanbön čölgamhätsümnida."

¹²⁷ KJÖNGJANG SINMUN. "Ju Ain 'Kolčongjang čirjo čung...pjöngjokuimu ihäng üidži hwakko' simgjöng palkhjo" Online. *Kjöngjang sinmun*. Dostupné z: <https://www.khan.co.kr/article/201702161855001>[cit. 2025-01-09]. viz příloha 8

„Tato kontroverze, v níž se složitě prolínají osobní touhy a naplnění se společenskou odpovědností a požadavky, mě znovu přiměla uvědomit si váhu a odpovědnost mé práce a životů, které vytváří.“

– 불찰 (pochybení, zanedbání)

„예상치 못한 질환과 부주의한 자기 관리로 인해 지속적이고 추가적으로 발생한 건강상의 문제를 여러분에게 적극적으로 드러내지 못한 저의 불찰이 많은 분의 걱정을 심화시키고 군 문제에 예민한 국민 정서를 자극하는 논란의 확산을 부추기는 촉매가 되었다는 점에 큰 안타까움을 느끼며 애정과 관심으로 저의 행보를 지켜봐 주신 모든 분에게 진심으로 사죄드립니다.“

"Jesangčchi mothan čirhwangwa pudžũhan čagi kwalliro inhä čisokčögigo čhugadžögũro palsanghan kõngangsangũi mundžerũl jöröbunege čökũkčögũro tũrönädži mothan čöui **pulčchari** manũn punũi kõngdžöngũl simhwasičhigo kun mundže jeminhan kungmin čöngsörũl čagũkhanũn nollanũi hwaksanũl pučhuginũn čchongmäga töötanũn čöme kchũn antchakkaumũl nũkkimjõ ädžönggwa kwansimũro čöui hängborũl čikchjõbwa čusin modũn punege činsimũro sadžödũrimnida."

„Hluboce lituji toho, že jsem vám neoznámil své trvající a další zdravotní problémy způsobené nečekanou nemocí a zanedbanou péčí o sebe sama, což posloužilo jako katalyzátor šíření kontroverze, která prohloubila obavy mnohých z vás a rozbouřila nálady veřejnosti citlivé na vojenské záležitosti, a upřímně se omlouvám všem, kteří s láskou a obavami sledovali můj vývoj.“

– 감내 (přijetí reality)

„그리고 이와 관련한 모든 논란 마저 제가 감내해야할 당연한 현실로 받아들이고자 합니다.“

"Kũrigo iwa kwalljõnhan modũn nollan madžõ čega **kamnähajahal** tangnjõnhan hjõnsillo padadũrigodža hamnida."

*„A všechny kontroverze, které to provázejí, **přijmu jako realitu**, se kterou budu muset žít.“*

– 병무청 (vojenská správa)

„당시 신체 상태로는 정상적인 병역 의무 이행이 불가능하다는 전문의의 소견에 따라, 2015년 12월 해당 진단서를 대구 지방 병무청에 제출하였고 신체검사를 통해 판정 보류 등급에 해당하는 7급 판정을 받게 되었습니다.“

"Tangsi sinčche sangtchäronũn čöngsangdžögin pjöngjõk ũimu ihängi pulganũnghadanũn čönmunũiũi sogjõne ttara, 2015njõn 12wõl hädang čindansörũl Tägu čibang **Pjõngmučchõnge** čedžulhajõtkko sinčhegõmsarũl tonghä pchandžöng porju tũnggũbe hädanghanũn 7gũb pchandžöngũl patkke döotssũmnida."

„Na základě posudku specialisty, že nejsem schopen plnit běžné povinnosti vojenské služby kvůli svému tehdejšímu fyzickému stavu, jsem v prosinci 2015 předložil lékařské

potvrzení **regionálního úřadu pro vojenské záležitosti** v Tāgu a výsledkem lékařské prohlídky bylo hodnocení 7. třídy, což odpovídá rozhodnutí o odkladu.“

Rámec zodpovědnosti poukazuje na odpovědnost Ju Aina za jeho situaci. Avšak současně zdůrazňuje zdravotní komplikace jako objektivní faktor ovlivňující jeho schopnost splnit vojenskou povinnost. Text rovněž uznává roli institucí, jako je vojenská správa, při posuzování jeho zdravotního stavu a rozhodnutí o vojenské způsobilosti, čímž se odpovědnost částečně přesouvá i na tyto instituce.

b) Rámec morálních hodnot

Při identifikaci rámce morálního soudu byly použity deduktivní výzkumné otázky zaměřené na hodnocení chování Ju Aina z pohledu etických a morálních norem. Text byl analyzován s ohledem na jazyk naznačující kritiku nebo obhajobu jeho jednání a na formulace zdůrazňující odpovědnost vůči společnosti a veřejným normám.

- 사회적 책무 (společenská odpovědnost)

„개인의 욕망과 성취, 그리고 **사회적 책무**와 요구가 복잡하게 뒤엉킨 이번 논란을 통해 저의 일과 그것이 만드는 삶의 무게와 책임을 다시 한번 절감했습니다.“

"Käinüi jongmangkwa söngčhwi, kŭrigo sahwöčök **čägm**uwa joguga pokčaphage tüöngkin iban nonranül tonghä čöüi ilgwa kŭgöši mandünün salme mugewa čäгимүл таši hanbön čölgamhäsumnida."

*„Tato kontroverze, v níž se složité prolínají osobní touhy a naplnění se **společenskou odpovědností** a požadavky, mě znovu přiměla uvědomit si váhu a odpovědnost mé práce a životů, které vytváří.“*

- 사회적 책무 (společenská odpovědnost)

„개인의 욕망과 성취, 그리고 **사회적 책무**와 요구가 복잡하게 뒤엉킨 이번 논란을 통해 저의 일과 그것이 만드는 삶의 무게와 책임을 다시 한번 절감했습니다.“

"Käinüi jongmanggwa söngčhü, kŭrigo sahödžök **čängm**uwa joguga pokčaphage tüöngkchin iban nollanül tchonghä čöüi ilgwa kŭgöši mandünün salmüi mugewa čäгимүл tasi hanbön čölgamhäsumnida."

*„Tato kontroverze, v níž se složité prolínají osobní touhy a naplnění se **společenskou odpovědností** a požadavky, mě znovu přiměla uvědomit si váhu a odpovědnost mé práce a životů, které vytváří.“*

- 불찰 (pochybení, nedbalost)

„예상치 못한 질환과 부주의한 자기 관리로 인해 지속적이고 추가적으로 발생한 건강상의 문제를 여러분에게 적극적으로 드러내지 못한 저의 **불찰**이 많은 분의 걱정을 심화시키고 군 문제에 예민한 국민 정서를 자극하는 논란의 확산을 부추기는 촉매가 되었다는 점에 큰 안타까움을 느끼며 애정과 관심으로 저의 행보를 지켜봐 주신 모든 분에게 진심으로 사죄드립니다.“

"Jesangčchi mothan čirhwangwa pudžühan čagi kwalliro inhä čisokčögigo čhugadžögüro palsanghan kõngangsangüi mundžerül jöröbunega čökükčögüro türönädži mothan čöü **pulčchari** manün punüi kõngdžöngül simhwasikchigo kun mundže jeminhan kungmin čöngsörül čagükhanün nollanüi hwaksanül pučhuginün čchongmäga tööttanün čöme kchün antchakkaumül nükkimjō ädžönggwa kwansimüro čöü hängborül čikchjōbwa čusin modün punege činsimüro sadžödürimnida."

*„Hluboce lituji toho, že jsem vám neoznámil své trvající a další zdravotní problémy způsobené nečekanou nemocí a **zanedbanou** péčí o sebe sama, což posloužilo jako katalyzátor šíření kontroverze, která prohloubila obavy mnohých z vás a rozbouřila nálady veřejnosti citlivé na vojenské záležitosti, a upřímně se omlouvám všem, kteří s láskou a obavami sledovali můj vývoj.“*

- 의무 (povinnost)

„논란으로 상처받은 많은 분들의 우려를 씻고, 국민으로서 의무를 이행하며, 사회적인 영향력을 가지는 직업인으로서의 당연한 사명을 다하겠습니다.“

"Nollanüro sangčchōbadün manün pundürüi urjörül ssitkko, kungminürosō üimürül ihānghamjō, sahödžögin jōnghjangnjögül kadžinün čigōbinürosōüi tangjōnhan samjōngül tahagessümnida."

„Rozptýlím obavy mnoha lidí, kteří byli touto kontroverzí zraněni, splním své občanské povinnosti a naplním své oprávněné poslání profesionála se společenským dopadem.“

Rámec morálních hodnot se zaměřuje na otevřenost Ju Aina ohledně jeho zdravotních problémů a jeho snahu obhájit se před veřejností. Zatímco někteří kritizují přetrvávající veřejné pochybnosti o jeho motivaci, jiní kladou důraz na jeho transparentní postoj a ochotu přijmout zodpovědnost za svou situaci. Hodnocení morálních hodnot se vztahuje k očekáváním společnosti o známých osobnostech, které by měly být vzorem v dodržování morálních zásad.

c) **Rámec důsledku**

Analýza byla zaměřena na identifikaci možných následků spojených s chováním herce. Tento rámec byl sledován prostřednictvím zmínek o konkrétních dopadech na Ju Ainovu kariéru a veřejný obraz, stejně jako na dopady na společnost a důvěru ve vojenský systém. Klíčové prvky textu, jako odkazy na veřejné spekulace a systémové procesy, ukazují na přítomnost tohoto rámce, přičemž důsledky jeho

– 논란 (kontroverze)

„그리고 이와 관련한 모든 논란 마저 제가 감내해야할 당연한 현실로 받아들이고자 합니다.“

"Kürigo iwa kwalljõnhan modũn **nollan** madžõ čega kamnähajahal tangnjõnhan hjõnsillo padadũrigodža hamnida."

„A všechny **kontroverze**, které to provázejí, přijmu jako realitu, se kterou budu muset žít.“

– 이미지의 훼손 (poškození image)

„대한민국 사회에서 배우로서의 생명과 직결되는 논란과 이미지의 훼손을 피하기 위해 그저 진실만을 방패로 침묵을 이어 온 저의 선택에 대해 깊이 반성하고 있습니다.“

"Tahanminguk sahõesõ päurosõui sāngmjõnggwa čikkjõldõnũn nollangwa **imidžiui hwesonul** pchihagi ühä küdžõ činsilmanul pangpchäro čimmugul iõ on čõui sõntchäge tähä kipchi pansõnghago itssũmnida."

„Hluboce se zamýšlím nad svou volbou mlčet jako štít pravdy, abych se vyhnul kontroverzi a **poškození své image**, která přímo souvisí s mým životem herce v korejské společnosti.“

– 재활치료 (rehabilitace)

„현재 저는 부상 및 질환 부위에 대한 경과 관찰과 재활치료를 병행하며 일상생활을 큰 문제 없이 이어가고 있습니다.“

"Hjõndä čõnũn pusang mit čirhwan puüe tähan kjõnggwa kwanččhalgwa **čähwalččhirjorul** pjõnghānghamjõ ilsangsānghwarul kchũn mundže õbsi iõgago itssũmnida."

„V současné době pokračuji v každodenním životě bez větších problémů, s kombinací kontrol a **rehabilitace** zraněných a postižených oblastí.“

Rámec důsledku se věnuje především dopadům celé kauzy na Ju Ainovu kariéru a veřejný obraz. Článek reflektuje, jak jeho zdravotní stav a následná vojenská výjimka

ovlivňují vnímání jeho morální integrity, což má širší důsledky nejen na jeho profesionální pověst, ale také na diskurz o spravedlnosti vojenské služby v Korejské republice.

d) **Rámec skandálu**

Rámec skandálu je v textu výrazně přítomen a slouží k upoutání pozornosti čtenáře pomocí dramatického jazyka a šokujících detailů. Rámec přispívá k vytváření senzace, která zvyšuje atraktivitu textu a zároveň podněcuje čtenáře k zaujetí postoje vůči Ju Ainově situaci. Jazyk použitý v článku záměrně zdůrazňuje pobuřující aspekty, které mají silný emocionální dopad na veřejnost.

– 논란 (kontroverze)

„그리고 이와 관련한 모든 **논란** 마저 제가 감내해야할 당연한 현실로 받아들이고자 합니다.“

"Kūrigo iwa kwalljōnhan modūn **nollan** madžō čäga kamnähajahal tangjōnhan hjōnsillo padadūrigodža hamnida."

„A všechny **kontroverze**, které to provázejí, přijmu jako realitu, se kterou budu muset žít.“

– 오해 (nepochopení/spekulace)

„남자 연예인의 부상이나 건강상의 문제가 병역 기피를 위한 수단으로 쉽게 **오해**받는 현상을 인지하고 있었기에 지속되어온 질환과 추가적인 부상으로 인한 불필요한 논란을 피하고자 저는 정해진 일정들을 그대로 소화하며 건강상의 모든 문제와 자세한 상황들을 언론에 공개하지 않는 것을 선택했습니다.“

"Namdža jōnjinūi pusangina kōngangsangūi mundžega pjōngjōk kipchirūl ūhan sudanūro sūpke **ohābannūn** hjōnsangūl indžihago issōtgie čisokdōōon čilhwangwa čchugadžōgin pusangūro inhan pulpchirjohan nollanūl pchihagodža čōnūn čōnghādžin ildžōngdūlūl kūdāro sohwhamjō kōngangsangūi modūn mundžewa časehan sanghwangdūrūl ōllone konggāhadži anūn kōsūl sōntākhātssūmnida."

„Protože si uvědomuji, že zranění a zdravotní problémy u mužských celebrit jsou snadno dezinterpretovány jako způsob, jak se vyhnout vojenské službě, rozhodl jsem se dodržovat plán a nezveřejňovat všechny své zdravotní problémy a podrobnosti médiím, abych se vyhnul zbytečné **kontroverzi** ohledně mé pokračující nemoci a dalších zranění.“

– 자극 (provokace, podráždění)

„예상치 못한 질환과 부주의한 자기 관리로 인해 지속적이고 추가적으로 발생한 건강상의 문제를 여러분에게 적극적으로 드러내지 못한 저의 불찰이 많은 분의

걱정을 심화시키고 군 문제에 예민한 국민 정서를 자극하는 논란의 확산을 부추기는 촉매가 되었다는 점에 큰 안타까움을 느끼며 애정과 관심으로 저의 행보를 지켜봐 주신 모든 분에게 진심으로 사죄드립니다.“

"Jesangčchi mothan čirhwangwa pudžũihan čagi kwalliro inhä čisokčögigo čhugadžögũro palsāngha kōngangsangũi mundžerũl jōrōbunega čökũkčögũro tūrōnādži mothan čōũi pulčchari manũn punũi kōngdžōngũl simhwasikchigo kun mundže jeminhan kungmin čōngsōrũl **čagũkhanũn** nollanũi hwaksanũl pučchuginũn čchongmāga tōttanũn čōme kchũn antchakkaumũl nũkkimjō ādžōnggwa kwansimũro čōũi hāngborũl čikchjōbwa čusin modũn punege činsimũro sadžōdũrimnida."

*„Hluboce lituji toho, že jsem vám neoznámil své trvající a další zdravotní problémy způsobené nečekanou nemocí a zanedbanou péčí o sebe sama, což posloužilo jako **katalyzátor** šíření kontroverze, která prohloubila obavy mnohých z vás a rozbouřila nálady veřejnosti citlivé na vojenské záležitosti, a upřímně se omlouvám všem, kteří s láskou a obavami sledovali můj vývoj.“*

Rámec skandálu je v textu méně výrazný, avšak stále přítomný, zejména prostřednictvím spekulací a pochybností o spravedlivosti rozhodnutí o hercově vojenské nezpůsobilosti

e) **Rámec oběti**

Rámec oběti je v textu výrazně přítomen a slouží k obhajobě Ju Aina a jeho kauzy. Při analýze byly pokládány otázky, zda text zmiňuje zdravotní nebo jiné okolnosti, které omezovaly jeho možnosti a mohly ho postavit do nevýhodné situace. V jeho případě šlo o kostní nádor a s tím spojené opakované zdravotní vyšetření. Kromě toho text zdůrazňuje absenci možnosti volby, což naznačuje jeho omezené možnosti v plnění vojenských povinností. Použité formulace, jako například „무거운 짐“ [mugöun čim], těžké břemeno, navozují soucit a vykreslují herce jako oběť okolností mimo jeho kontrolu.

– 골종양 (nádor)

„2015 년 MRI 검사로 어깨 근육 파열 진단을 받은 유아인은 동시에 어깨 회전근개 관절 부착부에 **골종양**이 발견돼 신중한 경과 관찰을 요구한다는 소견을 받게 됐다.“

"2015 njōn MRI kōmsaro ōkkä kũnjuk pchajōl čindanũl padũn Ju Ainũn tongsie ōkkä hōdžōnggũngä kwandžōl pučchakbue **koldžongjangi** palgjōndwä sindžunghan kjōnggwa kwančcharũl joguhdanũn sogjōnũl patkke twātta."

„V roce 2015 byl při vyšetření magnetickou rezonancí diagnostikován natržený ramenní sval, ale zároveň byl v místě úponu rotátorové manžety ramenního kloubu nalezen kostní **nádor**, který vyžadoval pečlivé sledování.“

– 무거운 짐 (těžké břemeno)

„이 같은 상황은 본인이나 소속사에게나 무거운 짐 이자 숙제였다.“

„I katün sanghwangün poninina sosoksagena **mugöun čimiča** sukdžejötta.“

„Pro něj a jeho agenturu to bylo **těžké břemeno** a výzva.“

– 예상치 못한 (neočekávané)

„**예상치 못한** 질환과 부주의한 자기 관리로 인해 지속적이고 추가적으로 발생한 건강상의 문제를 여러분에게 적극적으로 드러내지 못한 저의 불찰이 많은 분의 걱정을 심화시키고 군 문제에 예민한 국민 정서를 자극하는 논란의 확산을 부추기는 촉매가 되었다는 점에 큰 안타까움을 느끼며 애정과 관심으로 저의 행보를 지켜봐 주신 모든 분에게 진심으로 사죄드립니다.“

"**Jesangčchi mothan** čirhwangwa pudžuihan čagi kwalliro inhä čisokčögigo čhugadžögüro palsanghan kōngangsangüi mundžerül jöröbunege čökükčögüro tūrōnādži mothan čöüi pulčchari manün punüi kōngdžōngül simhwasikchigo kun mundže jeminhan kungmin čōngsörül čagükhanün nollanüi hwaksanül pučhuginün čchongmäga tööttanün čöme kchün antchakkaumül nükkimjō ädžōnggwa kwansimüro čöüi hängborül čikchjōbwa čusin modün punege činsimüro sadžödürimnida."

„*Hluboce lituji toho, že jsem vám neoznámil své trvající a další zdravotní problémy způsobené **nečekanou** nemocí a zanedbanou péčí o sebe sama, což posloužilo jako katalyzátor šíření kontroverze, která prohloubila obavy mnohých z vás a rozbouřila nálady veřejnosti citlivé na vojenské záležitosti, a upřímně se omlouvám všem, kteří s láskou a obavami sledovali můj vývoj.*“

Rámec oběti zdůrazňuje Ju Ainovu zdravotní situaci a její vliv na jeho život a kariéru. Zmínky o jeho bolestivých zkušenostech a těžkém rozhodování vyvolávají soucit, a rámec tak slouží jako částečná obhajoba jeho jednání a postavení v celé kauze.

3.3.3. The Korea Times

Posledním analyzovaným článkem této práce je článek publikovaný v *The Korea Times*.¹²⁸ (příloha 9) Je psaný anglicky a vyšel, stejně jako první článek v této kapitole, 27. června 2017. Že tedy očekávat, že stejně jako první článek poskytne i tento ucelený obraz celé kauzy a rozhodnutí o osvobození herce od vojenské služby. Článek zmiňuje podporu hercovy agentury, která klade prioritu na jeho zdraví nad cokoliv jiného. Text reflektuje diskusi o spravedlnosti a transparentnosti v přístupu k vojenským povinnostem v Jižní Koreji a poskytuje komplexní pohled na tuto situaci pro mezinárodní čtenáře.

a) Rámec zodpovědnosti

Stejně jako u předešlých článků bylo potřeba pro analýzu začít položením si výzkumných otázek, kterými se identifikoval rámec zodpovědnosti. Otázky jako „Poukazuje text na to, kdo je zodpovědný za situaci, do které je herec připletený, je v textu jmenována konkrétní osoba nebo instituce jako odpovědná za problém?“ nebo „Jsou v textu zmíněny činy, které naznačují zavinění tohoto problému touto osobou nebo institucí?“

- denied the suspicion (odmítl podezření)

„He **denied the suspicion** during a press conference for a new TV series in April, saying he wants to go to the Army if possible.“

„Na dubnové tiskové konferenci k novému televiznímu seriálu toto **podezření popřel** s tím, že chce jít do armády, pokud to bude možné.“

- isn't something I can choose (není to něco, co si mohu vybrat)

„The military **isn't something I can choose** or not. I'm not even a person of power, so how would I even pull off that kind of corruption," he said, asking the public to wait patiently along with him.“

„Armáda **není něco, co si můžu vybrat**, nebo ne. Nejsem ani mocný člověk, tak jak bych vůbec mohl takovou korupci vytáhnout,“ řekl a požádal veřejnost, aby trpělivě čekala spolu s ním.“

Rámec zodpovědnosti se zaměřuje na analýzu přímé odpovědnosti Ju Aina za jeho situaci, a to zejména v souvislosti s jeho zdravotními komplikacemi a jejich vlivem na

¹²⁸ THE KOREA TIMES. Actor Yoo Ah-in exempted from military service for health problems. Online. *The Korea Times*. 2017. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/art/2024/12/398_231973.html. [cit. 2025-01-11].

jeho vojenské povinnosti. Článek zdůrazňuje, že Ju Ain veřejně přiznává svou situaci, přičemž odpovědnost za její řešení je částečně přenesena i na vojenské a lékařské instituce, které rozhodovaly o jeho zdravotní způsobilosti a průběhu procesu.

b) Rámec morálních hodnot

Při identifikaci rámce morálního soudu byla pozornost zaměřena na odpovědi na otázky, stejně jako u předešlých bodů. Podobně jako u předchozího textu byly identifikovány klíčová slova nebo spojení, která naznačují hodnocení správnosti nebo nesprávnosti, a zkoumáno, zda se v textu objevují náznaky narušené morálky. Cílem bylo zjistit, zda jsou v textu uvedeny hodnotící výroky týkající se veřejného nebo společenského vnímání hercovy kauzy.

- public suspicion (veřejné podezření)

„But the repeated medical reexaminations prompted **public suspicion** that he may be trying to find an excuse to be exempted from military duty.“

„Opakované lékařské prohlídky však vyvolaly **podezření veřejnosti**, že se možná snaží najít záminku, aby byl zproštěn vojenské služby.“

- corruption (korupce)

"I'm not even a person of power, so how would I even pull off that kind of **corruption**," he said, asking the public to wait patiently along with him.“

„Nejsem ani mocný člověk, tak jak bych vůbec mohl takovou **korupci** provést,“ řekl a požádal veřejnost, aby trpělivě čekala spolu s ním.“

Rámec morálních norem se zde projevuje prostřednictvím zhodnocení chování herce i veřejnosti. Hodnocena je také etičnost jeho vojenského osvobození. Text rovněž zdůrazňuje ochotu Ju Aina respektovat pravidla a jeho transparentnost během celého procesu.

c) Rámec důsledku

Cílem bylo identifikovat možný vliv činů Ju Aina na širokou veřejnost, jeho nejbližší okolí nebo vojenský systém. Byly kladeny otázky, které se zaměřovaly na identifikaci rámce v textu, například zda text obsahuje informace o širších dopadech jeho

činů. Klíčová slova a spojení, která rámec identifikovala, lze ilustrovat konkrétními příklady.

- not fit to serve (neschopen služby)

"Yoo was deemed **not fit to serve** in the military from the Military Manpower Administration (MMA) due to an existing medical condition," the UAA said."

*„Yoo byl shledán **nezpůsobilým ke službě** v armádě ze strany Vojenského úřadu pro pracovní síly (MMA) kvůli existujícímu zdravotnímu stavu,“ uvedla UAA.*

- public suspicion (veřejné podezření)

"But the repeated medical reexaminations prompted **public suspicion** that he may be trying to find an excuse to be exempted from military duty."

*„Opakované lékařské prohlídky však vyvolaly **podezření veřejnosti**, že se možná snaží najít záminku, aby byl zproštěn vojenské služby.“*

- put off the decision (odložení rozhodnutí)

"He has since undergone five rounds of physical checkups, but the MMA each time **put off the decision** on whether or not to admit him."

*„Od té doby se podrobil pěti kolům lékařských prohlídek, ale MMA pokaždé **odložilo rozhodnutí** o jeho přijetí či nepřijetí.“*

Rámec důsledku je přítomen prostřednictvím popisu toho, jak situace ovlivnila Ju Ainovu kariéru a jeho vztah s veřejností. Důsledky jeho zdravotního stavu jsou vykresleny jako faktor s dlouhodobými dopady na jeho profesní a osobní život.

d) Rámec skandálu

Rámec skandálu je pro kauzu tohoto typu typický, a proto je v textu hojně zastoupen. Pomocí klíčových slov a výzkumných otázek, jako například zda text popisuje situaci jako skandální nebo pobuřující, nebo zda článek obsahuje dramatické detaily přitahující pozornost čtenářů, bylo snadné identifikovat použití rámce skandálu.

- public suspicion (veřejné podezření)

„But the repeated medical reexaminations prompted **public suspicion** that he may be trying to find an excuse to be exempted from military duty.“

*„Opakované lékařské prohlídky však vyvolaly **podezření veřejnosti**, že se možná snaží najít záminku, aby byl zproštěn vojenské služby.“*

- repeated medical reexaminations (opakované lékařské kontroly)

„But the **repeated medical reexaminations** prompted public suspicion that he may be trying to find an excuse to be exempted from military duty.“

„*Opakované lékařské prohlídky* však vyvolaly podezření veřejnosti, že se možná snaží najít záminku, aby byl zproštěn vojenské služby.“

- corruption (korupce)

„I'm not even a person of power, so how would I even pull off that kind of **corruption**," he said, asking the public to wait patiently along with him.“

„*Nejsem ani mocný člověk, tak jak bych vůbec mohl takovou **korupci** provést,*“ řekl a požádal veřejnost, aby trpělivě čekala spolu s ním.“

- put off the decision (odložení rozhodnutí)

„He has since undergone five rounds of physical checkups, but the MMA each time **put off the decision** on whether or not to admit him.“

„*Od té doby podstoupil pět kol lékařských vyšetření, ale MMA pokaždé **odložilo rozhodnutí** o tom, zda ho přijmout, nebo nepřijmout.*“

Rámec skandálu je patrný především v popisu spekulací a veřejné kritiky kolem Ju Ainových zdravotních výjimek. Text využívá výrazů, které naznačují kontroverzní aspekty jeho situace. Tento rámec je podtržen zdůrazněním veřejného pohoršení a spekulací o potenciálních privilegiích herce, čímž vytváří dojem skandálního charakteru celé kauzy.

e) Rámec oběti

Předpokládá se, že rámec oběti může být oproti dalším rámcům upozaděn. Ukládá si odpovědět na otázku, zda je v této situaci herec Ju Ain obětí okolností, zdravotních problémů a veřejné kritiky. Při analýze textu se ukazuje, že jsou zde zmínky o okolnostech, které jeho činy ovlivnily, a že jazyk použitý v článku vyvolává soucit. Na základě příkladových vět je tedy možné vnímat herce jako oběť okolností a faktorů, které byly mimo jeho kontrolu.

- not fit to serve (neschopen služby)

"Yoo was deemed **not fit to serve** in the military from the Military Manpower Administration (MMA) due to an existing medical condition," the UAA said."

„Yoo byl shledán **nezpůsobilým ke službě** v armádě ze strany Vojenského úřadu pro pracovní síly (MMA) kvůli existujícímu zdravotnímu stavu,“ uvedla UAA. “

- bone tumor (kostní nádor)

„The 30-year-old actor was diagnosed with a **bone tumor** in 2015 after rupturing his shoulder during the filming of two action movies.“

„Třicetiletému herci byl v roce 2015 diagnostikován **nádor na kosti** poté, co si během natáčení dvou akčních filmů zlomil rameno.“

- public suspicion (veřejné podezření)

„But the repeated medical reexaminations prompted **public suspicion** that he may be trying to find an excuse to be exempted from military duty.“

„Opakované lékařské prohlídky však vyvolaly **podezření veřejnosti**, že se možná snaží najít záminku, aby byl zproštěn vojenské služby.“

Rámec oběti se zaměřuje na popis zdravotních obtíží Ju Aina, které jej postavily do nevýhodné situace. Text zmiňuje jeho bolestivé zkušenosti, jako je poranění ramena a kostní nádor, které výrazně ovlivnily jeho schopnost plnit vojenské povinnosti. Tím je částečně vykreslen jako oběť okolností, které nemohl ovlivnit, což vyvolává soucit čtenářů a zjemňuje veřejnou kritiku.

Shrnutí

Podkapitola 3.3 se zaměřuje na analýzu způsobů, jakými tři různé druhy deníků prezentují případ Ju Aina, a pokazuje na rozdíly v použití mediálních rámců. **Čoson Ilbo** zdůrazňuje Ju Ainovu osobní odpovědnost za vzniklou situaci, přičemž vykresluje jeho zdravotní stav jako klíčový faktor, který ale může být veřejností vnímán jako snaha o manipulaci. Tento deník se také výrazně zaměřuje na odpovědnost vojenské správy jako instituce, která přispěla k prodlužování rozhodovacího procesu.

Naopak **Kjŏngjang Sinmun** se více soustředí na morální normy a společenský kontext. Kritizuje systémové selhání a nabízí mírnější pohled na Ju Ainovo jednání jako oběť systému, který je neefektivní a často přísný vůči jednotlivcům. Deník také poukazuje na širší společenské dopady a případnou potřebu systémových reforem.

Mezinárodní čtenáři jsou prostřednictvím **The Korea Herald** informováni o případu v kontextu kulturních a společenských specifik Jižní Koreje. Texty v anglických

médiích často zmírňují kritiku jednotlivce a kladou důraz na lidskou stránku příběhu, přičemž zdůrazňují zdravotní potíže a kulturní význam povinné vojenské služby.

Porovnáním těchto tří přístupů lze konstatovat, že konzervativní média se zaměřují na osobní odpovědnost a skandální prvky, liberální média zdůrazňují systémovou kritiku a morální otázky, zatímco mezinárodní média prezentují případ s větší mírou neutrality. Tato analýza ukazuje, jak se mediální rámce mění v závislosti na publiku a redakční politice jednotlivých médií.

Závěr

Předkládaná bakalářská práce se zabývala analýzou mediálního pokrytí skandálů spojených s povinnou vojenskou službou veřejně známých osob v Jižní Koreji pomocí teorie rámování neboli framingu. Soustředila se na způsob, kterým různé typy médií, konkrétně konzervativní, liberální a mezinárodní, prezentují tyto skandály a jaký vliv má jejich pokrytí na veřejné mínění, společenské normy a vnímání spravedlnosti vojenského systému.

Teoretická část práce poskytla základní rámec pro pochopení, jak média strukturují informace a interpretaci událostí. Bylo vysvětleno, jak mediální rámce mohou ovlivnit veřejné vnímání tím, že zdůrazňují určité aspekty kauz, zatímco jiné opomíjejí. Tato teorie byla v analytické části aplikována na konkrétní případy celebrit, herce Ju Aina, rappera Naflly a zpěváka Song Minhoa, jejichž situace odhalují rozdílné přístupy systému k posuzování vojenské způsobilosti.

Analyzované případy ukázaly, že systém není vždy jednoznačný, což vede k veřejným kontroverzím a zpochybňování spravedlnosti. Ačkoliv výjimky z důvodu zdravotní neschopnosti jsou systémově zakotveny, veřejnost je často vnímá s podezřením. To posiluje rámec skandálu a morálních norem, a tak nám umožní pochopit, jak média využívají různé rámce k utváření diskurzu o povinné vojenské službě. V rámci této analýzy byly zodpovězeny následující výzkumné otázky.

Mediální pokrytí těchto případů bylo rámováno skrze pět vybraných rámců: *rámec zodpovědnost, morálních hodnot, důsledku, skandálu a oběti*. Konzervativní média, jako Čosŏn Ilbo, zdůrazňují individuální odpovědnost celebrit za jejich chování a často využívají moralizující jazyk ke kritice jejich jednání. Liberální média, v tomto případě Kjŏngjang sinmun a Hangjŏre sinmun, kladou větší důraz na systémové nedostatky a poukazují na širší společenské problémy, jako jsou nespravedlivé zacházení nebo potřeba reformy vojenského systému. Mezinárodní média, například The Korea Herald a The Korea Times, přistupují k tématu spíše neutrálně. Zaměřují se na vysvětlení kulturního kontextu a dopadu na globální obraz Jižní Koreje, čímž přispívají k lepšímu pochopení problematiky zahraničními čtenáři.

Konzervativní média dominovala v užívání rámce *zodpovědnosti a morálních norem*. Kladou důraz na individuální odpovědnost a moralistický tón, často zaměřený na osobní selhání a nutnost dodržování národních povinností. Liberální média naopak reflektovala nejvíce rámce *důsledku a oběti*, kdy zdůrazňují systémové nedostatky a širší společenské souvislosti. Upozorňují také na potřebu reformy vojenského systému. Rámec *skandálu* byl patrný napříč všemi médii, ale jeho intenzita a způsob prezentace se lišily. Tato rozdílnost vychází z ideologického směřování těchto médií a jejich cílového publika.

Mezinárodní média často přistupovala k těmto případům s poměrnou neutralitou, zaměřovala se na vysvětlování kulturních a společenských souvislostí povinné vojenské služby v Jižní Koreji. Rámec skandálu byl přítomen i v jejich pokrytí, avšak méně dramaticky. Větší důraz kladla na lidský rozměr celebrit a na dopady těchto případů na globální obraz Jižní Koreje.

Zásadní otázkou zůstává, jakým způsobem by měly být tyto výjimky komunikovány, aby posílily důvěru ve spravedlnost systému. Konzervativní média zdůrazňují přísnost a transparentnost, zatímco liberální média zdůrazňují potřebu reform, které by zohlednily specifické okolnosti jednotlivců. Mezinárodní média pak tyto případy prezentují jako součást širšího diskurzu o korejské kultuře a společenských hodnotách.

Bakalářská práce si kladla za cíl přispět k lepšímu pochopení role médií při utváření veřejného mínění a společenských norem v Jižní Koreji. Ukázalo se, že média nejen zprostředkovávají informace, ale zároveň aktivně ovlivňují národní diskurz o citlivých otázkách, jako je povinná vojenská služba. Tyto poznatky poskytují cenný základ pro budoucí výzkumy a diskuse zaměřené na spravedlnost, transparentnost a reformy v oblasti vojenské služby i mediálních praktik.

Seznam použitých zdrojů

Literatura

CHROMÝ, PHD., Ing. Jan. *Mediální Analýzy – studijní opora pro kombinovanou formu studia*. Praha: VŠH v Praze 8, spol. s r.o., 2014. s. 10-13. ISBN 978-80-87411-61-2.

SEMETKO, Ha a VALKENBURG, Pm. Framing European politics: a content analysis of press and television news. Online. *Journal of communication*. 2000, roč. 50, č. 2, s. 95-96. ISSN 0021-9916. Dostupné z: <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.2000.tb02843.x>. [cit. 2025-01-04].

SEOL, Ph.D., Wontai. A SHORT HISTORY OF KOREAN MEDIA AND JOURNALISM. Online. *Foreign Languages in Uzbekistan*. 2016, roč. 2016, č. 1032, s. 143-155. ISSN 2181-8215. Dostupné z: <https://doi.org/10.36078>. [cit. 2024-12-03].

SCHEUFELE, Da. Framing as a theory of media effects. Online. *Journal of communication*. 1999, roč. 49, č. 1, s. 103-122. ISSN 0021-9916. Dostupné z: <https://doi.org/10.1111/j.1460-2466.1999.tb02784.x>. [cit. 2024-12-12].

ŠUBRT, Jiří. *Soudobá sociologie II (Teorie sociálního jednání a sociální struktury)*. 1.. vyd. Praha: Nakladatelství Karolinum, 2008. 392 s. S. 78, 80.

Odborné články

MATTHES, Jörg. Framing Responsibility for Political Issues: The Preference for Dispositional Attributions and the Effects of News Frames. Online. *Communication Research Reports* 26 (1). 2009, s. 82-86. Dostupné z: <https://doi.org/10.1080/08824090802637114>. [cit. 2025-01-04].

Legislativní dokumenty

KOREJSKÁ REPUBLIKA. Kuninbosuböp (Military Compensation Act). In: 2008. článek 7. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EA%B5%B0%EC%9D%B8%EB%B3%B4%EC%88%98%EB%B2%95>

KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Pjõngnjõkbõp (Military Service Act)*. No. 11042, r. 2011. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/eng_service/lawView.do?lang=ENG&hseq=25744.

KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Military Service Act*. Online. No. 16356, Art. 12, 14. TÄHANMINKUK-JÖNGMUNBÖPNJÖNG, 2019. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/kor_service/lawViewContent.do?hseq=52485#. [cit. 2024-12-07].

KOREJSKÁ REPUBLIKA. Bjõngnjõkpančõng sinčchekõmsa düng kjučchik (Examination rules for military service determination, including physical examinations etc.). In: Ministerstvo obrany 2024, číslo 1139. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%EC%A0%95%20%EC%8B%A0%EC%B2%B4%EA%B2%80%EC%82%AC%20%EB%93%B1%20%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%B9%99>.

Military Service Act. Online. Act No. 7845. International Labor Organisation, 2006. ISBN KOR-1993-L-76034. Dostupné z: https://www.ilo.org/dyn/natlex/natlex4.detail?p_lang=en&p_isn=76034&p_country=KOR&p_count=145. [cit. 2023-10-29].

Diplomové práce

ŠULCOVÁ, Ladislava. *Rámování mediálních obsahů*. Diplomová práce. Praha: Univerzita Karlova v Praze, fakulta sociálních věd, institut komunikačních studií a žurnalistiky, 2010. s. 13-41

Webové příspěvky

95-njönsäng' An Hjo-söp·Joshua, 'kunbäkki' kökdžöng öptta 95. Online. 2023. Dostupné z: <https://news.nate.com/view/20231127n14533>. [cit. 2024-12-26].

육군훈련소 (jukkunhunjonso). *Korean Army Training Center*. Online. Dostupné z: https://www.katc.mil.kr/katc/corner/c23/sketch.jsp?mode=view&article_no=20636499&board_wrapper=%2Fkatc%2Fcorner%2Fc23%2Fsketch.jsp&pager.offset=12&board_no=21. [cit. 2024-11-13].

Am tchubjöng Kim Ubin, 'ipdä mjöndže' pchandžöng... "jönjein mjöndže sildžiman igön tangjön" jörondo hwanjöng. Online. 2018. Dostupné z: <https://www.donga.com/news/Entertainment/article/all/20180126/88374348/2>. [cit. 2024-12-25].

CHOE, Sang-Hun. New 'BTS Law' Is Passed in South Korea. An Army of Fans Rejoices. Online. The New York Times. 2020. Dostupné z: <https://www.nytimes.com/2020/12/01/world/asia/korea-bts-law-military-deferment.html>. [cit. 2024-12-17].

CHOI Na-young, "[Oh! Ssen Čchočööm] 'Pjöngjökmyondža' Ju Ain, činanhan kwadžöng sok söntäkkwönün öpsötta". Online. Čosön ilbo. Dostupné z: https://www.chosun.com/site/data/html_dir/2017/06/27/2017062701252.html. [cit. 2025-01-09].

CHOSUN ILBO. Song Minho, kundä taši kana...čchulgün čodžak·pušilpukmu üihok, YG nün „čchirjo tämun“. Online. Chosun Ilbo. 2024. Dostupné z: https://www.chosun.com/entertainments/enter_general/2024/12/17/FYNHGH2FZPKPL3VFO4K52SBEY4/. [cit. 2025-01-05].

CHOSUN ILBO. *Song Minho pangdžibop' naonda... 'Čchultchwegün čöndža sisütem' pjöngjökpöp kädžöngan parüi [čonghap]* [online]. Chosun Ilbo. 2024 [cit. 2025-01-08]. Dostupné z: https://www.chosun.com/entertainments/enter_general/2025/01/07/WVQDRXFE7DT6OEYXX4FNBAJROQ/

CHRIST JUN. Noan päu Uhjön, 2bönüi oksariro inhak kunmjöndže. Online blog. 2023.

EXO's Baekhyun Officially Discharged from Military Service. Online. *Kpopping*. 2024. Dostupné z: https://kpopping.com/news/2023/Feb/5/EXO-s-Baekhyun-Officially-Discharged-from-Military-Service?utm_source=chatgpt.com. [cit. 2025-01-14].

Hangul: Korean alphabet. Online. In: Britannica, 2024. Dostupné z: <https://www.britannica.com/topic/Hangul-Korean-alphabet>. [cit. 2025-01-06].

I, Hjojin. Pay raise for troops takes toll on military budget. Online. In: The Korea Times. 2024. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/nation/2024/03/113_362238.html. [cit. 2024-05-08].

JEONG, Da-young. Čöng u-söng čatö iju, "čwäčonghaknjök čungčöllo kun mjönče" sumün sajön gobäk. Online. 2012. Dostupné z: <https://v.daum.net/v/20121130142619990>. [cit. 2024-12-26].

JEONG, Sin-nae. 'Pjöngjök höpchi hjömui' Napchlla, tädžebongmu čägä "Söngsirhage kkütnägätta". Online. 2024. Dostupné z: <https://www.joongang.co.kr/article/25291174>. [cit. 2024-12-28].

JANG, Jin-ri. Čon BIGBANG Süngni, pulmjöngje čonjokčhöri ... jödžukjodoso igam → nänjon 2wol čchulso. Online. *Naver news*. 2022. Dostupné z: <https://m.entertain.naver.com/now/article/477/0000363905>. [cit. 2024-12-26].

KANG, Han-deul. Kjöngčhal, 'pušilpokmu nonlan' kasu Song Minho künmukigwan apsususäk. Online. Kjöngjang sinmun. Dostupné z: <https://www.khan.co.kr/article/202412271708001>. [cit. 2025-01-05].

KIM, Jihan. Pari olimpič ün-medal“ Pak Ha-džun, Han sonsudan čchot pjong-jok tche-rje. Online. Maeil Business Newspaper. Dostupné z: <https://www.mk.co.kr/en/sports/11078590>. [cit. 2024-12-17].

KIM, Pyo-hyang. Čo Čöngsök, 12njön čon pjöngjök mjöndže tanksine horömöni mosinün samsusäng. Online. 2012. Dostupné z: https://www.chosun.com/site/data/html_dir/2012/06/21/2012062102943.html. [cit. 2024-12-26].

KIL, Sonia. K-Pop Crime Cartel Revealed as Korea's Burning Sun Scandal Expands. Online. Variety. 2019. Dostupné z: <https://variety.com/2019/music/asia/korea-burning-sun-scandal-reveals-a-k-pop-crime-cartel-1203174904/>. [cit. 2025-01-06].

KJÖNGJANG SINMUN. "Ju Ain 'Kolčongjang čirjo čung...pjöngjokuimu ihäng üidži hwakko' simgjöng palkho" Online. *Kjöngjang sinmun*. Dostupné z: <https://www.khan.co.kr/article/201702161855001> [cit. 2025-01-09].

KTIMES. BTS serves, but Olympic medalists exempt: Military exemptions under review. Online. 2024. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/nation/2024/12/113_381261.html. [cit. 2024-12-17].

KOREJSKÁ REPUBLIKA. Kongmuwonbosukjučong (Civil servant remuneration regulations). In: 2009. článek 5. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/LSW//lsLinkCommonInfo.do?lspttninfSeq=57443&chrClsCd=010202>.

LEE, Joyce, PERRY, Michael (ed.). South Korea Supreme Court allows conscientious objection to military service in landmark ruling. Online. Reuters. 2018. Dostupné z: <https://www.reuters.com/article/us-southkorea-military/south-korea-supreme-court-allows-conscientious-objection-to-military-service-in-landmark-ruling-idUSKCN1N63GZ/>. [cit. 2024-12-07].

LIM, Jaeseong. Suga to serve as social service agent, but what is it? Online. 2022. Dostupné z: <https://m.koreaherald.com/article/3018885>. [cit. 2025-01-14].

MICHAEL CHWE. Funeral of Lee Han-yeol, 1987.7.9, Seoul, South Korea. Online. 2011. Dostupné z: <http://chwe.net/hanyeol/>. [cit. 2024-12-26].

MILITARY MANPOWER ADMINISTRATION. *Military Service Information for Conscription Candidates Overseas*. Online. 2015. Dostupné

z: https://mma.go.kr/eng/board/boardView.do?gesipan_id=157&gsgeul_no=1487108&mc=mma0000837&utm_source=chatgpt.com. [cit. 2024-12-07].

MILITARY SERVICE ADMINISTRATION (MILITARY SERVICE EXAMINATION DIVISION). *Pjŏngjŏkphanččŏnggŏmsa kjudžŏng*. Online. 2018, 2.1.2018. Dostupné z: [https://www.law.go.kr/%ED%96%89%EC%A0%95%EA%B7%9C%EC%B9%99%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%EC%A0%95%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%A0%95/\(1502,20180131\)/%EC%A0%9C18%EC%A1%B0](https://www.law.go.kr/%ED%96%89%EC%A0%95%EA%B7%9C%EC%B9%99%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%EC%A0%95%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%A0%95/(1502,20180131)/%EC%A0%9C18%EC%A1%B0). [cit. 2025-01-07].

MONSTA X's Shownu completes military service. Online. Dostupné z: https://www.hellokpop.com/kpop/monsta-x-shownu-completes-military-service/?utm_source=chatgpt.com#google_vignette. [cit. 2025-01-14].

NAMU WIKI. A.C.E. Online. 2024. Dostupné z: [https://en.namu.wiki/w/%EC%97%90%EC%9D%B4%EC%8A%A4\(%EC%95%84%EC%9D%B4%EB%8F%8C\)?from=A.C.E](https://en.namu.wiki/w/%EC%97%90%EC%9D%B4%EC%8A%A4(%EC%95%84%EC%9D%B4%EB%8F%8C)?from=A.C.E). [cit. 2025-01-14].

NAMU WIKI. BIGBANG. Online. 2024. Dostupné z: [https://en.namu.wiki/w/%EB%8C%80%EC%84%B1\(BIGBANG\)](https://en.namu.wiki/w/%EB%8C%80%EC%84%B1(BIGBANG)). [cit. 2025-01-06].

NAMU WIKI. BTS. Online. 2024. Dostupné z: <https://en.namu.wiki/w/%EB%B0%A9%ED%83%84%EC%86%8C%EB%85%84%EB%8B%A8>. [cit. 2025-01-06].

NAMU WIKI. DAY6. Online. 2024. Dostupné z: <https://en.namu.wiki/w/DAY6>. [cit. 2025-01-14].

NAMU WIKI. SEVENTEEN. Online. 2024. Dostupné z: <https://en.namu.wiki/w/%EC%84%B8%EB%B8%90%ED%8B%B4?from=SEVENTEEN>. [cit. 2025-01-06].

NAMU WIKI. SHINee. Online. 2024. Dostupné z: <https://en.namu.wiki/w/SHINee>. [cit. 2025-01-14].

NAMU WIKI. WINNER. Online. 2024. Dostupné z: <https://namu.wiki/w/WINNER>. [cit. 2025-01-06].

Päu Ju A-in, kun mjöndže badŭn nămakŭn? Online. 2018. Dostupné z: <https://www.hankyung.com/article/2018031265535>. [cit. 2024-12-28].

Päu Na Inu, kongik sodžip 3njŏn kidarida kun mjöndže čchŏbun. Online. 2024. Dostupné z: https://www.chosun.com/national/national_general/2024/12/18/BG3J3YBDVNCITC4IDPWOR6G22E/. [cit. 2024-12-25].

PARK, Jong-min. Rabi, nŏdžöndžŭng jŏngihă čindansŏ padža... pjŏngjŏk pŭrokchŏ “Gut, kundă mjöndžeda.” Online. 2023. Dostupné z: <https://www.donga.com/news/Society/article/all/20230403/118657790/1>. [cit. 2024-12-28].

Pravidla zkoušek pro určení vojenské služby, včetně fyzických prohlídek: Nařízení ministerstva obrany (oddělení zdravotní politiky). Online. In: Č. 1139. 2024. Dostupné z: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EB%B3%91%EC%97%AD%ED%8C%90%EC%A0%95%20%EC%8B%A0%EC%B2%B4%EA%B2%80%EC%82%AC%20%EB%93%B1%20%EA%B2%80%EC%82%AC%EA%B7%9C%EC%B9%99>.

Răpchŏ Napchlla kundă čăiptă. Pjŏngjŏk čăihjŏng aljŏ. Čŏngsin čirhwan wŏdžang sahŏpŏngmujowŏl čogi sodžiphădžă sido. Online. In: Korejská republika: Naver blog, 2024. Dostupné z: <https://m.blog.naver.com/sosin279/223655810751>. [cit. 2024-12-28].

Selection of Nationality by Dual Citizenship Holder. Online. Easy to Find, Practical Law. 2023. Dostupné z: https://m.easylaw.go.kr/MOM/SubCsmOvRetrieve.laf?ccfNo=2&cciNo=2&cnpClsNo=1&csmSeq=1256&langCd=700101&utm_source=chatgpt.com. [cit. 2024-12-07].

Seventeen Scoops, sasilsang kun mjöndže... sipdžarindä pchajollo 5güp pchandžöng. Online. 2024. Dostupné z: <https://news.kbs.co.kr/news/pc/view/view.do?ncd=7903306>. [cit. 2024-12-25].

Sinseoyugi: New journey to the west. Online. In: IMBd. 2015. Dostupné z: <https://www.imdb.com/title/tt7999918/>. [cit. 2025-01-05].

SKY SPORTS NEWS. Tottenham's Heung-min Son wins Asian Games to avoid South Korea military service: South Korea beat Japan 2-1 in Asian Games final in Indonesia. Online. In: UK, 2018. Dostupné z: <https://www.skysports.com/football/news/11675/11487489/tottenhams-heung-min-son-wins-asian-games-to-avoid-south-korea-military-service>. [cit. 2024-12-16].

SO, Yeon-hee. Ju A-in, 5bön singöm kkütche chödžong kun mjöndže pchandžöng. Online. 2017. Dostupné z: <https://news.kbs.co.kr/news/pc/view/view.do?ncd=3505489>. [cit. 2024-12-28].

Sö Inguk, kun mjöndže saju algodo 2njöngan pjöngjök jöngi. Online. 2017. Dostupné z: https://www.chosun.com/site/data/html_dir/2017/07/05/2017070501332.html. [cit. 2024-12-25].

SUNWOO, Carla. Actor Kim Moo-yul was poor enough to dodge military service. Online. In: Korea JoongAng Daily. 2012. Dostupné z: <https://archive.ph/20130127230708/http://koreajoongangdaily.joinsmsn.com/news/article/article.aspx?aid=2954829>. [cit. 2024-12-08].

THE KOREA TIMES. „Actor Yoo Ah-in exempted from military service for health problems“ Online. The Korea Times. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/art/2024/12/398_231973.html [cit. 2025-01-09].

WALKER, Kane. What are hagwons and why do South Korean parents send their kids to them? Online. In: . 2023. Dostupné z: <https://www.quora.com/What-are-hagwons-and-why-do-South-Korean-parents-send-their-kids-to-them>. [cit. 2025-01-06].

WINNER's Song Minho discharged from military amid allegations of lax service. Online. The Korea Times. 2024. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/art/2024/12/398_389047.html. [cit. 2025-01-07].

Why Only 2 K-Pop Idols Ever Have Served Their Military Service In The KATUSA Unit. Online. 2024. Dostupné z: <https://www.koreaboo.com/stories/2-kpop-idols-ever-served-military-service-in-katusa-unit/>. [cit. 2025-01-14].

XU, Davide. Korea wins Asian Games as team exempts from military service. Online. Esport.net. 2023. Dostupné z: <https://www.esports.net/news/lol/korea-wins-asian-games-as-team-exempts-from-military-service/>. [cit. 2024-12-16].

YG entertainment, společnost pod kterou je Mino patří, je to ta stejná společnost co vede jeho skupinu Winner. Cit.z: YG ENTERTAINMENT. Online. Dostupné z: <https://ygfamily.com/en/artists/list>. [cit. 2025-01-09].

YONHAP. Tottenham's Son Heung-min wraps up three-week military training with flying colors. Online. Dostupné z: <http://www.koreaherald.com/view.php?ud=20200508000218>. [cit. 2024-12-16].

YOON, Da-hwi. „häö wöndžöng tobak mit söngmäma alsön hjömmü“ Söngni, onül iptä. Online. 2020. Dostupné z: <https://www.xportsnews.com/article/1244811>. [cit. 2024-12-26].

YOON, Jee-ho. (Asian Games) With whole career ahead, young fencer eyes Olympic gold next. Online. Yonhap News Agency. 2018. Dostupné z: <https://en.yna.co.kr/view/AEN20180823012800315>. [cit. 2024-12-17].

YOON, Min-sik. "Court confirms sentence for rapper who attempted to evade national service". Online. The Korea Herald. Dostupné z: <https://www.koreaherald.com/article/3485851> [cit. 2025-01-08].

YOON, Soyeon. Winner's Mino takes sick leave on last day of military service. Online. 2024. Dostupné z: <https://koreajoongangdaily.joins.com/news/2024-12-24/national/socialAffairs/Winners-Mino-takes-sick-leave-on-last-day-of-military-service/2207986>. [cit. 2025-01-02].

YOO, Soo-yeon. "'Uulčŭng hängse' räphö Napŭlla, pjöngjŏkpiri judžö hwangdžöng → ččiphängjujä 2-nyön [Oh!Ssän Işju]". Online. Čosŏn ilbo. Dostupné z: <https://www.chosun.com/entertainments/broadcast/2024/10/02/WK5MGGDOSDMBRT2X5V3RE6QKD I/> [cit. 2025-01-08].

Přílohy

Seznam tabulek

Tabulka 1 – přehled platů vojenského personálu (2017-2025), s. 17

Tabulka 2 – přehled tříd vojenské zdravotní způsobilosti

Známka	Přijat / Nepřijat	Standart	Druh vojenské služby
1	Přijat	Fyzicky i psychicky zdravý, schopný sloužit v aktivní službě nebo doplňkové službě	Aktivní služba, doplňková služba a válečná pracovní služba na základě kvalifikace (vzdělání, věk atd.)
2			
3			
4			
5	Nepřijat	Osoby neschopné nastoupit do aktivní nebo doplňkové služby, ale schopné nastoupit do válečné pracovní služby	Služba během války
6		Osoby neschopné vykonávat vojenskou službu z důvodu nemoci nebo duševní či tělesné poruchy	Osvobození od vojenské služby
7		V případě, že stupně I, II, III, IV, V, VI nemohou být přijaty z důvodu nemoci nebo duševní a tělesné poruchy	Podléhají opakovanému lékařskému vyšetření

Převzato z: KOREJSKÁ REPUBLIKA. *Military Service Act*. Online. No. 16356, Art. 12, 14. TĀHANMINKUK-JŎNGMUNBŎPNJŎNG, 2019. Dostupné z: https://elaw.klri.re.kr/kor_service/lawViewContent.do?hseq=52485#. [cit. 2024-12-03].

Seznam obrázků

Obrázek 1: povolávací dopis

통지번호 000001

현역병 입영통지서

성명		생년월일	00년
세대주성명		관계	
주소			
입영부대			
입영일시	2021년		
모이는장소	충청북도 괴산군 청안면 조천리 (길찾기 : 청안예비군훈련장)		

「병역법 시행령」 제21조제1항 및 제35조에 따라 위와 같이 입영을 통지합니다.

2021년 05월 26일

강원영동병무지청장

관인생략

Citováno z: Kangwon National university. Ibjöngtongdzisö. KNU [online]. 27. července 2021 [cit. 2025-01-09]. Dostupné z: <https://cms.kangwon.ac.kr/sp/community/notice.do?mode=view&articleNo=146060&title=%EA%B5%B0%ED%9C%B4%ED%95%99+%EC%8B%9C+%EC%9E%85%EC%98%81%ED%86%B5%EC%A7%80%EC%84%9C+%EC%B2%A8%EB%B6%80+%EC%95%88%EB%82%B4#!/list>

Seznam článků

Příloha 1

Päk Čiün, 17.12.2024

경찰, ‘부실복무 논란’ 가수 송민호 근무기관 압수수색

사회복무요원으로 부실하게 근무했다는 의혹이 제기된 그룹 위너 멤버 송민호씨의 근무지를 경찰이 압수수색했다. 서울 마포경찰서는 최근 송씨의 근무지였던 마포구 마포주민편의시설을 압수수색했다고 27 일 밝혔다. 경찰은 송씨 근무지의 폐쇄회로(CC)TV 등을 확보했다. 경찰은 지난 23 일 병무청으로부터 수사의뢰를 받고 같은 날 송씨를 피의자로 입건했다. 송씨는 근무지인 마포주민편의시설에 출근을 제대로 하지 않았다는 의혹을 받는다. 송씨가 출근부에 서명만 하고 제대로 일을 하지 않았다는 내용이다. 경찰은 지난 18 일 국민신문고를 통해 접수된 ‘서울 마포경찰서는 사회 복무 복무 과정에서 상습 출근 조작 의혹이 제기된 송민호와 마포주민편의시설 책임자 A 씨 등을 철저히 수사해달라’는 민원도 병합해 수사하고 있다. 송씨는 지난해 3 월부터 서울 마포주민편의시설에서 사회복무요원으로 복무했다가 지난 23 일 소집해제됐다. 병무청은 송씨가 복무 태도에

문제가 있었던 것으로 확인 될 경우 소집이 해제됐더라도 문제가 있었던 기간만큼 재복무해야 한다는 입장인 것으로 전해졌다.¹²⁹

Příloha 2

Kang Handŭl, 27.12.2024

송민호, 군대 다시 가나...출근조작·부실복무 의혹, YG 는 "치료 때문"

그룹 위너 송민호가 부실복무 의혹에 휘말렸다.

17 일 디스패치는 마포주민편의시설에서 사회복무요원으로 대체복무 중인 송민호에 대한 의혹을 제기했다. 송민호가 주민시설 책임자 L 씨의 '뺨'으로 제대로 복무를 하지 않고 있다는 것. L 씨는 송민호가 마포시설관리공단에서 일했을 당시의 상관이다. 그런 데 L 씨가 지난 2 월 주민편의시설로 자리를 옮기게 되면서 한달 만에 송민호도 근무지를 옮겼다. 문제는 그 이후다. 디스패치에 따르면 송민호는 10 월 30 일 5 박 6 일 일정으로 하와이 여행을 떠난 뒤 제대로 출근을 하지 않고 있다. 디스패치는 11 월 둘째 주 내내 오전 9시부터 오후 7시까지 출입문을 지켰으나 송민호를 보지 못했고 다른 직원들도 송민호를 본 적 없다고 답했다고 전했다. 출퇴근 기록 역시 수기로 작성돼 위조가 가능한 시스템으로, 송민호는 어쩌다 한번씩 나타나 몰아서 서명을 하고 사라졌다는 것이다. 앞서 국민권익위원회는 공익요원 복무강령을 마련, 복무관리에 필요한 경우 출퇴근 카드 등 전자 시스템에 의거해 근태를 기록하라고 권고했으나 송민호의 근무지에서는 이를 지키지 않았다는 설명이다. 하지만 L 씨는 개인정보를 이유로 출근부, CCTV 등 근태 현황을 확인할 수 있는 객관적 자료 열람을 거부했다. 또 현장에서 송민호의 출근을 체크하자 '연차' '병가' '입원' 등의 핑계를 둘러댔다고. 이와 관련 송민호 소속사 YG 엔터테인먼트는 "아티스트 복무와 관련한 자세한 내용은 확인드리기 어렵습니다. 다만 병가, 휴가는 규정에 맞춰 사용한 것이며, 사유는 복무 전부터 받던 치료의 연장이었습니다"라고 밝혔다. 마포주민편의시설 측도 "송민호는 규정대로 근무했다"며 입장을 정리해 발표하겠다고 전했다. 그러나 네티즌들은 '다시 재입대 해야한다', '신서유기 끝났네'라는 등 쓴소리를 쏟아내고 있다. 송민호는 지난해 3 월 24 일 육군훈련소에 입소했다. 그러나 한달 만인 지난해 4 월 미국에서 열린 동생의 결혼식에 참석한 송민호가 장발 스타일을 유지하고 있는 모습이 포착돼 갑론을박이 벌어졌다. 기초군사교육을 위해 육군훈련소에 입소했다면 장발은 유지할 수 없다는 의견이 나왔다. 이에 YG 는 "정식 절차를 거쳐 출국한 것이 맞다. 병무청 심사를 받아 기초군사교육 제외 대상으로 분류됐다"고 해명했다. 송민호가 기초군사교육에서 제외된 이유는 공개하지 않았다. 다만 송민호가 과거 방송에서 고백했던 공황장애와 양극성 장애 때문일 것이라는 추측이 이어졌다. 병역법상에는 우울증과 같은 정신질환으로 4 급 보충역 판정이 나오거나 신체적 질병으로 훈련이 무리라고 판단되면 기초군사훈련이 면제되고 있다. 송민호는

¹²⁹ CHOSUN ILBO. *Song Minho, kundä taši kana...čchulgŭn čodžak-pušilpukmu ūihok, YG nŭn „čchirjo tāmun“*. [online]. Chosun Ilbo. 2024 [cit. 2025-01-05]. Dostupné z: https://www.chosun.com/entertainments/enter_general/2024/12/17/FYNHGH2FZPKPL3VFO4K52SBEY4/

24 일 소집해제된다. 그러나 만약 송민호에 대한 의혹이 사실로 밝혀진다면, 다시 현역으로 복무할 가능성도 있는 만큼 귀추가 주목되고 있다.¹³⁰

Příloha 3

The Korea Times, 24.12.2024, upraveno 25.12.2024

WINNER's Song Minho discharged from military amid allegations of lax service

Song Minho of K-pop group WINNER has been discharged from the military, industry sources said Tuesday, amid allegations that he did not fulfill his duties properly.

The sources said Song completed his mandatory service as a social service agent at a facility in Seoul's Mapo district the previous day.

The rapper, however, reportedly did not show up for work on the last day of his service, as he was on sick leave.

It said he traveled abroad in October and had not been seen at work even after that, with the facility explaining that he was on "sick leave," "annual leave" or "was hospitalized."

YG Entertainment, his talent agency, stated that he used the sick leave for treatment he received before beginning his military service and took other leave in accordance with relevant rules.

Following the controversy, the Military Manpower Administration is reportedly looking into the allegations regarding Song's lax military service.

Song has no scheduled public appearances for after his military discharge, according to YG.¹³¹

Příloha 4

Ju Sujön, 2.10.2024

'우울증 행세' 래퍼 나플라, 병역비리 유죄 확정→집행유예 2년 [Oh!쎈 이슈]

[OSEN=유수연 기자] 사회복무요원 복무 중 정신질환인 것처럼 연기해 조기 소집해제를 시도한 래퍼 나플라가 징역형 집행유예를 확정받았다. 2일 법조계에 따르면, 대법원 1부(주심 서경환 대법관)는 병역법 위반 등 혐의로 기소된 나플라에게 징역 1년 2개월에 집행유예 2년을 선고한 원심을 지난달 12 일 확정했다. 범행에 가담한 소속사 공동대표와 서초구청 공무원, 서울지방병무청 공무원도 함께 재판에 넘겼다. 앞서 나플라는 2021 년 2 월부터 서울 서초구청에서 사회복무요원으로 근무하며 출근을 하지 않고도 출근한 것처럼 꾸며내는 등 특혜를 받아 온 사실이 파악돼 병역법 위반 혐의를 받았다. 이후 나플라와 같은 소속사인 라비를 비롯해 배우 송덕호, 배우선수 조재성 등 병역 면탈자 109 명과 브로커 2 명, 공무원 5 명과 공범 21 명 등 총 137 명이 병역비리로 적발돼 기소됐다. 라비는 브로커 구모씨와 공모해 뇌전증 환자인 것처럼 행세하고 병역의무를 회피한 혐의로 불구속기소됐으며, 나플라는 우울증 등을 호소하며 병역 면탈을 시도한 혐의로 구속 기소됐다. 한 매체를 통해 공개된

¹³⁰ KANG, Han-deul. Kjöngčhal, 'pušilpokmu nonlan' kasu Song Minho kŭnmukigwan apsususäk. Online. *Kjöngjang sinmun*. Dostupné z: <https://www.khan.co.kr/article/202412271708001>. [cit. 2025-01-05].

¹³¹ WINNER's Song Minho discharged from military amid allegations of lax service. Online. *The Korea Times*. 2024. Dostupné z: https://www.koreatimes.co.kr/www/art/2024/12/398_389047.html. [cit. 2025-01-07].

공소장에 따르면 라비와 함께 소속사 공동대표를 맡고 있는 A 씨는 2021 년 2 월 라비와 나플라의 병역과 관련해 브로커와 접촉했고, 성공보수 5000 만 원 상당의 계약을 맺은 후 ‘허위 뇌전증 연기 시나리오’를 전달받았다. 이후 나플라는 브로커의 조언에 따라 앓고 있던 정신질환이 악화된 것처럼 가장해 사회복무요원 분할복무를 신청한 것으로 전해졌다. 사회복무요원으로 복무한 그는 우울증 약을 처방받았으나 투약은 하지 않았고, 허위로 병무용 진단서를 발급받아 조기 소집해제까지 노리다 실패했으며, 서울지방병무청, 서초구청 등 담당자는 나플라가 141 일간 출근한 것처럼 출근부를 조작해준 사실도 드러나 과장이 일었다. 이에 1 심에서는 나플라에게 징역 1 년을 선고했으나, 2 심은 "대부분의 범행을 자백하며 반성하고 있고 판결이 확정된 마약류관리법 위반(대마)죄와 동시에 판결할 경우와 형평을 고려해야 한다"며 징역 1 년 2 개월에 집행유예 2 년으로 감형했다. 한편 그룹 '빅스' 출신 래퍼 라비는 뇌전증 환자 행세로 허위 진단서를 받은 뒤 병무청에 제출해 병역을 면탈하려 한 혐의로 징역 1 년에 집행유예 2 년을 선고받고 상고하지 않아 판결이 그대로 확정됐다.¹³²

Příloha 5

Sö Hjemi, 2.2.2023

래퍼 나플라, 공익 출근 안했다?...‘병역 특혜’로 수사 확대

병역 브로커의 도움으로 허위 뇌전증 진단을 받은 뒤 병역을 회피한 대규모 병역면탈 사건에 대한 수사가 진행 중인 가운데, 검찰이 병역 면탈뿐 아니라 병역 이행 과정에서 특혜의혹이 제기된 연예인을 수사하는 등 수사 범위가 점차 확대되고 있다. 서울남부지검·병무청 합동수사팀은 2 일 유명 래퍼 나플라(31·최성배)가 서초구청에서 사회복무요원으로 복무하면서 실제 출근은 하지 않는 등 특혜를 받은 정황을 포착해 병역법 위반 등의 혐의로 수사하고 있다. 검찰은 나플라가 분할복무 제도를 이용해 병역을 연기하거나, 복무 기간에 서초구청으로 제대로 출근하지 않는 등 병역 이행을 제대로 하지 않은 것으로 보고 있다. 이와 관련해 지난달 30 일 사회복무요원 복무를 담당하는 서울 서초구청 안전도시과, 병무청 대전청사·서울청사 등을 압수수색했다. 분할복무 제도는 질병치료, 가족간병 등의 이유로 본인이 희망할 경우 일정 기간 복무를 중단한 뒤 재복무할 수 있는 제도다. 또 합동수사팀은 나플라가 병역 의무자들에게 허위 뇌전증 진단을 받도록 한 ‘병역 브로커’ 구아무개(47)씨와 공모해 아예 병역을 회피하려 했던 정황도 파악해 수사하고 있다. 앞서 합동수사팀은 브로커 구씨를 비롯해 모두 23 명을 기소해 재판에 넘기고 추가 수사를 이어가고 있다. 병역면탈자 중에는 연예인, 의사, 프로게이머, 프로스포츠 선수 등 100 여명이 수사 대상이 됐다.

¹³² YOO, Soo-yeon. "'Uulčŭng hängse' räphö Napŭlla, pjöngjökpiri judžö hwangdžöng → ččiphängjujä 2-nyön [Oh!Ssän Išju]" Online. Čosön ilbo. Dostupné z. <https://www.chosun.com/entertainments/broadcast/2024/10/02/WK5MGGDOSDMBRT2X5V3RE6QKDI/> [cit. 2025-01-08].

나플라는 지난 2018 년 힙합 경연 프로그램 ‘쇼미더머니 777’에서 최종우승을 한 인물이다.¹³³

Příloha 6

Jun Minsik, 2.1.2024, upraveno 13.11.2024

Court confirms sentence for rapper who attempted to evade national service

A South Korean rapper who pretended that his mental illness had worsened in order to shorten his mandatory national service will be subject to a suspended prison term, the country's top court confirmed Wednesday. Announcing the ruling, which it said was made last month, the Supreme Court upheld a 14-month sentence, suspended for two years, for the rapper Nafla, who was convicted last year of violating the Military Service Act and the Criminal Act, specifically for obstructing the performance of official duties by fraudulent means. Nafla was assigned to serve as a member of the social service personnel, who perform noncombat roles assisting with the duties of government officials. But he was indicted last March on suspicion of faking a deteriorating state of depression and panic disorder in order to be discharged early. He was also found to have fabricated documents during his 19-month period of service to show that he was carrying out his assigned duties. The 32-year-old was initially sentenced to one year in prison, but an appellate court reduced the punishment to a suspended term. The Supreme Court also upheld a five-year prison term for a man surnamed Gu, who aided the rapper in evading his military duties. Gu had also helped other celebrities and athletes dodge their duties, including another rapper named Ravi. South Korean law requires all able-bodied men to serve in the military for at least 18 months, with the the shortest period of service assigned to active servicemen in the Army. Some with exceptional accomplishments in fields such as sports and culture are excused from service, but there are no such exemptions for achievements in popular music or acting. As such, even the biggest names in local music scene -- including the globally popular BTS -- have served or are currently serving in the military.¹³⁴

Příloha 7

Čche Najöng, 27.6.2017

[Oh!쎌 초점]'병역면제' 유아인, 지난한 과정 속 선택권은 없었다

¹³³ SEO Hye-mi, LEE Wooyeon. "Räppö Napulla, kongik ččulkün anhäta?... 'Pjöngjök tükhäro susa hwaktä'" Online. *Hangjöre sinnum*. Dostupné z. https://www.hani.co.kr/arti/society/society_general/1078022.html [cit. 2025-01-08].

¹³⁴ YOON Min-sik. "Court confirms senrence for rapper who attempted to evade national service" Online. *The Korea Herald*. Dostupné z. <https://www.koreaherald.com/article/3485851> [cit. 2025-01-08].

[OSEN=최나영 기자] 배우 유아인이 병역 면제 판정을 받았다. 결국 국가로부터 부름을 받지 못한 것. 그간 입대 의지를 내비쳤고, 요즘 남자 연예인에게 군입대 문제가 얼마나 중요한 지 알고 있는 유아인이기에 아쉬움이 남는 결정이지만, 당사자에게 선택권은 없었던 것으로 보인다. 유아인 소속사 UAA 는 27 일 공식입장을 통해 "이날 병무청으로부터 '현역 자원 활용불가', 병역 면제 판정을 받았다"고 밝혔다. "배우의 건강 문제를 최우선에 두고 치료를 적극 지원할 것이며, 신중한 경과 관찰과 세심한 관리를 함께 하겠다"고 덧붙였다. 유아인은 2013 년 영화 '깡철이' 촬영 도중 오른쪽 어깨 근육이 파열되는 부상을 당했고, 이는 2014 년 영화 '베테랑' 촬영 도중 재발해 꾸준한 치료를 받아온 것으로 전해진다. 2015 년 MRI 검사로 어깨 근육 파열 진단을 받은 유아인은 동시에 어깨 회전근개 관절 부착부에 골종양이 발견돼 신중한 경과 관찰을 요구한다는 소견을 받게 됐다. 이후 신체검사는 5 차까지 이어졌다. 지난 2015 년 12 월부터 올해 3 월까지 네 차례에 걸쳐 재검을 받았지만 병역 보류 판정을 받았다. 계속된 재검에 의혹의 시선도 많았지만 유아인이 골종양 진단을 받고 치료 중이라는 사실이 알려지며 억측을 잠재우기도 했다. 이 같은 상황은 본인이나 소속사에게나 무거운 짐이자 숙제였다. 일각에서는 병역 기피 의혹의 시선을 멈추지 않았지만 병역 문제를 속히 해결해야 그 다음 발걸음을 내딛을 수 있기에 감추거나 피하고자 하는 생각은 전혀 없었다는 전언이다. 유아인은 지난 4 월 진행된 tvN '시카고 타자기' 제작발표회에서 이에 대해 "원래 결과가 바로 나오는데 제가 특이한 케이스라서 신중하게 결과를 내려고 병무청에서 노력하고 계신 듯하다. 입대와 작품 중 고르는 건 저의 선택사항이 절대 아니다"라고 전하며 "군 문제는 국가기관에서 철저히 하는 일이다. 재검 결과를 받게 되면 알려지게 될 거다. 이건 내 마음대로 하는 게 아니다. 제가 대단한 권력자도 아닌데 비리를 저지르겠나"라고 항변하기도 했다. 그리고 유아인은 지난 달 22 일 받은 5 차 재검에서 병역 면제 처분을 받았다. 만약 이 상태로 유아인이 군대를 가서 부상을 당하거나 한다면 군으로서도 책임감을 피하지 못했을 것이란 의견이다. 그리고 이 과정에서 유아인에게 선택권은 주어지지 않았다. 한편 유아인의 소속사 UAA 측은 27 일 "소속사는 배우의 건강 문제를 최우선에 두고 치료를 적극 지원할 것이며 신중한 경과 관찰과 세심한 관리를 함께 하겠다"고 밝혔다.¹³⁵

Příloha 8

Kjöngjang sinmun, 16.2.2017

유아인 “골종양치료중…병역의무이행 의지 확고” 심경 밝혀

¹³⁵ CHOI Na-young, "[Oh!Ssen Čchočöm] 'P'jöngjök mjondžä' Ju Ain, činanhan kwadžöng sok söntäkkwönün öpsötta" Online. Čosön ilbo. Dostupné z. https://www.chosun.com/site/data/html_dir/2017/06/27/2017062701252.html [cit. 2025-01-09]

최근 저의 작품 활동 복귀 및 건강 문제와 관련한 언론의 보도와 함께 병역 논란이 다시 확산되고 있습니다. 소속사의 공식 입장 발표에도 불구하고 논란이 지속되는 상황을 지켜보며 저는 개인의 병역의무 이행과 관련한 자세한 사항들이 사회적 요구에 따라 공적인 영역에서 대중에게 투명하게 공유되어야 할 사항임을 명확하게 인식하게 되었습니다. 저는 병역의무 이행의 지연에 대한 명백한 사실관계와 현재의 논란에 대한 저의 입장을 밝혀 많은 분들의 관심과 우려 섞인 목소리에 답하고자 합니다. 이에 앞서, 당사자가 아닌 제3자에 의한 개인 의료 정보 유출에 대한 심각한 우려와 유감을 표합니다. 저는 2013년 영화 <깡철이>의 액션 장면 촬영 도중 오른쪽 어깨 근육이 파열되는 부상을 당했고, 이후 2014년 영화 <베터랑>의 액션 장면 촬영 도중 해당 부위의 부상이 심화하여 극심한 통증이 재발하는 상태에 이르렀습니다. 군입대 시기가 가까워진 상황에서 저는 이에 대한 다양한 치료를 신중하게 병행하며 활동을 이어갔습니다. 하지만 부상 부위의 통증과 과도한 신체 활동 시의 불편함이 지속되어 2015년 해당 부위에 대한 MRI 검사를 진행하게 되었고 우측 어깨 ‘근육의 파열(SLAP)’ 진단을 받았습니다. 또한 검사 과정에서 동일한 어깨의 회전근개 관절의 부착부위의 ‘골종양’이 발견되어 신중한 경과 관찰을 요구한다는 소견을 동시에 받게 되었습니다. 당시 신체 상태로는 정상적인 병역 의무 이행이 불가능하다는 전문의의 소견에 따라, 2015년 12월 해당 진단서를 대구 지방 병무청에 제출하였고 신체검사를 통해 판정 보류 등급에 해당하는 7급 판정을 받게 되었습니다. 이는 부상이 발생하거나 질환이 발견되어 이에 대한 경과 관찰이 필요한 병역 검사 대상자에게 내려지는 판정입니다. 병역 판정 4급에 해당하는 ‘대체 복무’ 판정이 아니거나 5급 ‘병역 면제’ 판정 역시 아닙니다. 병역 판정에 영향을 끼칠 수 있는 부상이나 발병이 있을 경우 병무청은 지정 병원의 전문의에 의한 병사용 진단서와 재신체검사를 징병 대상자에게 요구하며 그 검증과 신체검사, 결과 판정은 병무청 중앙신체검사소의 군의관과 검사관에 의해 철저하게 이루어집니다. 저는 부상과 질환의 부위에 대한 치료와 경과 관찰을 지속했지만 해당 증상은 반복되었습니다. 검사 결과 보통의 양성 종양과 달리 골종양의 비정상적인 발육이 관찰되었고 이러한 증상이 이어지면 어깨 관절에 치명적인 손상을 야기할 수 있다는 전문의의 소견과 검사관의 판단에 따라 2015년 12월, 2016년 5월에 걸쳐 징병검사 결과 7급을 재판정받게 되었습니다. 이후에도 저는 2016년 11월 청룡영화제 핸드프린팅 행사를 이틀 앞두고 왼쪽 빗장뼈가 골절되는 추가적인 부상을 당했습니다. 남자 연예인의 부상이나 건강상의 문제가 병역 기피를 위한 수단으로 쉽게 오해받는 현상을 인지하고 있었기에 지속되어온 질환과 추가적인 부상으로 인한 불필요한 논란을 피하고자 저는 정해진 일정들을 그대로 소화하며 건강상의 모든 문제와 자세한 상황들을 언론에 공개하지 않는 것을 선택했습니다. 그리고 12월 15일 재신체검사에서도 다시 병역판정 7급의 결과를 받게 되었습니다. 제 건강상의 문제와 병역의무 이행의 연기 사유를 명백히 밝히는 것이 지금 할 수 있는 최선이라고 생각합니다. 대한민국 사회에서 배우로서의 생명과 직결되는 논란과 이미지의 훼손을 피하기 위해 그저 진실만을 방패로 침묵을 이어 온 저의 선택에 대해 깊이 반성하고 있습니다. 병무청의 답변에 따르면 현행 병무법은 만 36세 이하의 남성을 군 복무 가능 대상으로 정하고 있습니다. 현재 저는 부상 및 질환 부위에 대한 경과 관찰과 재활치료를 병행하며 일상생활을 큰 문제 없이 이어가고 있습니다. 골절의 부상은 자연스럽게 치유될 것이고 정확하게 예측할 수 없지만 골종양의 비정상적인 발육이 추가적으로 진행되지 않는다면 병역의무 이행이 충분히 가능해질 것으로 보입니다. 저는 이에 대한 확고한 의지를 가지고 있습니다. 개인의 욕망과 성취, 그리고 사회적 책무와 요구가 복잡하게 뒤엉킨 이번 논란을 통해 저의 일과 그것이 만드는 삶의 무게와 책임을 다시 한번 절감했습니다. 그리고 이와 관련한 모든 논란

마저 제가 감내해야할 당연한 현실로 받아들이고자 합니다. 일부 특권층과 유명인들에 의해 지속적으로 발생한 병역 기피 사례를 지켜본 대한민국 국민들의 환멸을 저 역시 잘 알고 있습니다. 더 많은 것을 누리고, 더 많은 권리와 더 나은 대우를 요구하면서도 국민으로서 가지는 의무를 저버리는 일은 결코 없어야 합니다. 예상치 못한 질환과 부주의한 자기 관리로 인해 지속적이고 추가적으로 발생한 건강상의 문제를 여러분에게 적극적으로 드러내지 못한 저의 불찰이 많은 분의 걱정을 심화시키고 군 문제에 예민한 국민 정서를 자극하는 논란의 확산을 부추기는 촉매가 되었다는 점에 큰 안타까움을 느끼며 애정과 관심으로 저의 행보를 지켜봐 주신 모든 분에게 진심으로 사죄드립니다. 모두에게 그렇듯 저의 몸은 제 영혼을 담는 그릇이며, 외부의 세계와 충돌하는 벽이고, 동시에 저의 내면을 표현하는 도구입니다. 저의 부상과 건강상의 문제는 현재의 논란을 만든 저의 불행이지 병역 기피를 위한 도구가 결코 아닙니다. 저의 불행이 타인에게 용서를 구해야 할 문제라는 현실이 개인적으로는 아주 힘들지만 이마저도 대중의 관심과 사랑을 통해 성장하고 성취를 가져가는 배우로서의 책무로 받아들이고자 합니다. 논란으로 상처받은 많은 분들의 우려를 씻고, 국민으로서 의무를 이행하며, 사회적인 영향력을 가지는 직업인으로서의 당연한 사명을 다하겠습니다. 건강한 사회의 일원으로서 존재하기 위해 노력하겠습니다.¹³⁶

Příloha 9

The Korea Times, 27.6.2017

Actor Yoo Ah-in exempted from military service for health problems

Actor Yoo Ah-in was exempted from military service because of health problems Tuesday, his management agency said. "Yoo was deemed not fit to serve in the military from the Military Manpower Administration (MMA) due to an existing medical condition," the UAA said. The 30-year-old actor was diagnosed with a bone tumor in 2015 after rupturing his shoulder during the filming of two action movies. He has since undergone five rounds of physical checkups, but the MMA each time put off the decision on whether or not to admit him. But the repeated medical reexaminations prompted public suspicion that he may be trying to find an excuse to be exempted from military duty. He denied the suspicion during a press conference for a new TV series in April, saying he wants to go to the Army if possible. "The military isn't something I can choose or not. I'm not even a person of power, so how would I even pull off that kind of corruption," he said, asking the public to wait patiently along with him. "We will actively support the actor's health issues with the highest priority while carefully observing the treatment process and managing his health at the same time," the agency said in a release.¹³⁷

¹³⁶ *KJŎNGJANG SINMUN*. "Ju Ain 'Kolčongjang čirjo čung...pjŏngjŏkuimu ihäng ūidži hwakko' simgjŏng palkhjo" Online. *Kjŏngjang sinmun*. Dostupné z. <https://www.khan.co.kr/article/201702161855001> [cit. 2025-01-09].

¹³⁷ *THE KOREA TIMES*. „Actor Yoo Ah-in exempted from military service for heath problems“ Online. The Korea Times. Dostupné z. https://www.koreatimes.co.kr/www/art/2024/12/398_231973.html [cit. 2025-01-09].